

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
MINISTÈRE D'ÉTAT

BULLETIN D'INFORMATION



9<sup>e</sup> Année

DÉCEMBRE 1953

N° 12

SOMMAIRE

1. Mémorial (Mois de décembre) . . . . .	200
2. Chambre des Députés (Mois de décembre) . . . . .	201
3. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement † . . . . .	201
4. Remplacement de M. Pierre Dupong au Gouvernement grand-ducal . . . . .	210
5. La Conférence interministérielle de Benelux à Luxembourg . . . . .	210
6. In memoriam Aloyse Hentgen . . . . .	211
7. Tourisme 1953. . . . .	213
8. La Production de l'industrie sidérurgique et de l'industrie minière en 1953 . . . . .	215
9. Nouvelles diverses . . . . .	216
10. Nouvelles de la Cour . . . . .	217
11. Le Mois en Luxembourg (Mois de décembre) . . . . .	217
12. Bibliographie luxembourgeoise du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1953 . . . . .	221
13. Index analytique du « Bulletin d'Information » année 1953 (9 <sup>e</sup> année) . . . . .	238

**Avis important.**

*A partir du prochain numéro, le présent Bulletin portera le titre de "Bulletin de Documentation", qui correspond mieux à sa nature que le titre actuel.*

SERVICE INFORMATION ET PRESSE

18, RUE ALDRINGER

LUXEMBOURG

# Mémorial (mois de décembre)

## Ministère des Finances.

Le « Mémorial » du 14 décembre 1953 reproduit un 3<sup>e</sup> supplément au relevé au 30 juin 1953 des valeurs luxembourgeoises frappées d'opposition.

La loi du 19 décembre 1953 ouvre au Gouvernement un crédit provisoire de 1.015.033.250 francs pour les mois de janvier, février et mars 1954.

Un arrêté grand-ducal du 19 décembre 1953 a pour objet la création d'un second bureau des hypothèques à Luxembourg.

Un arrêté grand-ducal du même jour porte nouvelle fixation du tarif des salaires des conservateurs de hypothèques.

Un arrêté grand-ducal du 23 décembre 1953 règle l'exécution de la loi du 26 juin 1953 concernant la désignation des personnes et des biens dans les actes à transcrire ou à inscrire au bureau des hypothèques.

Le « Mémorial » N° 81 reproduit le relevé semestriel au 31 décembre 1953 des valeurs luxembourgeoises frappées d'opposition.

\*

## Ministère des Affaires Etrangères.

La loi du 10 décembre 1953 approuve la Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux voyageurs et aux bagages transportés par voie ferrée et la Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux marchandises transportées par voie ferrée, signées à Genève, le 10 janvier 1952.

Une autre loi du même jour approuve la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République Française, relative aux contrôles de douane et de police effectués en cours de route sur les voies ferrées franco-luxembourgeoises, signée à Luxembourg, le 29 avril 1952.

\*

## Ministère de la Force Armée.

Un arrêté grand-ducal du 10 décembre 1953 a pour objet le rappel des appelés qui ont accompli leur service militaire actif au cours des années 1950, 1951 et 1952 et qui n'ont pas été

rappelés sous les armes dans le courant des mois d'août et de septembre 1953, ainsi que des officiers et sous-officiers servant à leur encadrement.

\*

## Ministère de l'Education Nationale.

La loi du 1<sup>er</sup> décembre 1953 a pour objet la création de centres d'enseignement professionnel pour les apprentis de l'artisanat, du commerce et de l'industrie.

\*

## Ministère d'Etat.

Le « Mémorial » N° 77 du 23 décembre 1953 porte à la connaissance de la population le décès de M. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.

La loi du 28 décembre 1953 porte habilitation pour le Gouvernement de régler certaines matières.

Un arrêté grand-ducal du 23 décembre 1953 attribue à titre intérimaire les services publics relevant de feu M. le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, à d'autres membres du Gouvernement.

Quatre arrêtés grand-ducaux en date du 29 décembre 1953 ont pour objet une nouvelle organisation du Gouvernement:

Monsieur Joseph Bech est nommé aux fonctions de Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,

Monsieur Pierre Werner est nommé aux fonctions de Ministre.

Sont modifiés les chapitres I et II de l'arrêté grand-ducal du 9 juillet 1951 portant une nouvelle répartition des services publics ainsi que les chapitres I et II de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté grand-ducal du 9 juillet 1951 portant attribution des services publics aux membres du Gouvernement.

\*

## Ministère de la Santé Publique.

Un arrêté grand-ducal du 25 septembre 1953 règle l'exécution de la loi du 28 avril 1922 sur la préparation et la vente des médicaments toxiques.

## Chambre des Députés (mois de décembre)

1<sup>er</sup> décembre: Réunion de la Commission du de Travail.

Réunion de la Commission des Dommages de Guerre.

2 décembre: Réunion de la 1<sup>re</sup>, de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> Section.

Réunion d'une Section centrale.

8 décembre: Réunion de la 1<sup>re</sup>, de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> Section.

10 décembre: 7<sup>e</sup> séance publique. — Dépôt d'un projet de loi. — Projet de loi ayant pour objet: a) d'ouvrir au Gouvernement un crédit provisoire de  $4.060.133.000 \times \frac{3}{12} = 1.015.033.250$  francs lui permettant de procéder au paiement des dépenses courantes de l'Etat pendant les mois de janvier, février et mars 1954, et b) de rendre applicables pour la même période les dispositions figurant aux articles 2 à 7 et à l'article 8, al. 1<sup>er</sup>, 2 et 5, du projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1954 (N<sup>o</sup> 487). Rapport de la section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel.

Réunion de la 1<sup>re</sup>, de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> Section.

Réunion d'une Section centrale.

15 décembre: Réunion de la 1<sup>re</sup>, de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> Section.

Réunion de la Commission de Travail.

Réunion d'une Section centrale.

16 décembre: Réunion de la 1<sup>re</sup>, de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> Section.

17 décembre: Réunion de la Commission des Affaires sociales.

Réunion de deux Sections.

22 décembre: 8<sup>e</sup> séance publique. — Dépôt d'un projet de loi. — Dépôt d'une proposition de loi. — Projet de loi portant habilitation pour le Gouvernement de réglementer certaines matières (N<sup>o</sup> 480). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal et dispense du second vote constitutionnel. — Projet de loi portant approbation de la Convention entre les Etats partis au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs Forces et de la Déclaration des Gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois, signées à Londres, le 19 juin 1951 (N<sup>o</sup> 485). Rapport de la Section centrale. Discussion générale. Lecture et vote de l'article unique.

Réunion de la 1<sup>re</sup>, de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> Section.

Réunion d'une Section centrale.

## PIERRE DUPONG, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement †

Dans la matinée du 23 décembre, la consternation régnait à Luxembourg quand se répandit la nouvelle du décès subit de M. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement. Le pays entier fut profondément affligé par la mort de ce grand homme d'Etat, qui par son activité politique avait mérité d'être considéré par la totalité de ses compatriotes comme l'artisan de la paix sociale et du bien-être du Luxembourg.

Dans un numéro spécial du « Mémorial » publié dans la matinée du 23 décembre, le Gouvernement porta cette triste nouvelle à la connaissance du pays dans les termes suivants:

« Les Membres du Gouvernement ont le douloureux devoir de porter à la connaissance de la population luxembourgeoise le décès de Monsieur Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, survenu le matin du 23 décembre.

Pendant près de 40 ans, comme Député, comme Ministre et Président du Gouvernement, le défunt a consacré le meilleur de sa vie au Peuple et au Pays luxembourgeois.

Luxembourg, le 23 décembre 1953.

Les Membres du Gouvernement,

Joseph Bech,  
Pierre Frieden,  
Victor Bodson,  
Nicolas Biever,  
Michel Rasquin. »

Pierre Dupong était né à Heisdorf le 1<sup>er</sup> novembre 1885. Après avoir visité l'école primaire de Keispelt et l'Athénée à Luxembourg, Pierre Dupong fit ses études de Droit aux Universités de Berlin, Fribourg et Paris. En 1910, il obtint son doctorat et le 1<sup>er</sup> janvier 1911 il prêta le serment d'avocat.

*Le service religieux.*

En 1916, Pierre Dupong devint Membre de la Chambre des Députés comme représentant du Parti Chrétien-Social. Le 15 juillet 1926, quand M. Joseph Bech forma le nouveau Gouvernement, il confia le portefeuille des Finances ainsi que celui de la Prévoyance Sociale à Pierre Dupong. Le 5 novembre 1937, Pierre Dupong fut appelé à former le nouveau Gouvernement dont il devint le Président. Lors de l'invasion du Luxembourg en mai 1940, Pierre Dupong accompagna S. A. R. Madame la Grande-Duchesse en exil, où il signa pour son pays de nombreuses conventions qui ont défini la situation du Grand-Duché parmi les Nations alliées.

En novembre 1944, après la libération du pays, Pierre Dupong fut chargé par la Souveraine de former le Gouvernement. Lors des crises ministérielles de février 1947 et de juillet 1951, il fut encore chargé de former les Cabinets dont il assumait la Présidence. Il la garda jusqu'à sa fin, en ayant en outre dans son ressort les Ministères des Finances, de l'Agriculture, de l'Épuration et des Dommages de Guerre.

Rappelons que Pierre Dupong était Grand-Croix de l'Ordre National de la Couronne de Chêne, Grand-Croix de l'Ordre d'Adolphe de Nassau, Grand-Croix de l'Ordre de Léopold, Grand-Croix de l'Ordre d'Orange-Nassau, Grand-Officier de la Légion d'Honneur, etc., etc.

L'Hommage du Peuple luxembourgeois.

Dans la matinée du 23 décembre, après avoir reçu la nouvelle du décès du Ministre d'État, Leurs Altesses Royales Madame la Grande-Duchesse, Monseigneur le Prince et Monseigneur le Grand-Duc héritier se rendirent à la Clinique Sainte-Thérèse et s'inclinèrent devant la dépouille mortelle.

Le cercueil du Ministre d'État fut ensuite transporté de la Clinique à l'Hôtel du Gouvernement où avait été dressée la chapelle ardente. Des deux côtés du cercueil se trouvait une garde d'honneur composée des fonctionnaires des diverses Administrations.

La veille de Noël ainsi que le Jour de Noël même, la population défila silencieusement devant la dépouille mortelle de Pierre Dupong. Parmi la foule innombrable on remarquait à côté des hautes personnalités de l'État, de la vie politique, religieuse, économique et culturelle du Luxembourg, les Représentants diplomatiques étrangers ainsi que les Membres du Corps diplomatique luxembourgeois.

Dans le vestibule de l'Hôtel du Gouvernement étaient alignées les superbes couronnes et les gerbes de fleurs venant de toutes les parties du Luxembourg ainsi que de l'étranger. Le pays avait ainsi témoigné sa reconnaissance envers celui qui, toute sa vie durant, consacra ses forces au bonheur et à la prospérité de son pays.

Les funérailles de M. Pierre Dupong eurent lieu le samedi, 26 décembre, à Luxembourg. Le service funèbre fut célébré à la Cathédrale Notre-Dame. Deux oriflammes aux couleurs nationales ornaient le fond du chœur. Au centre de l'imposante décoration était dressé le catafalque sur lequel était déployé le drapeau luxembourgeois et qu'ornaient la couronne de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse. Six soldats de l'armée luxembourgeoise montaient la garde d'honneur.

Dès huit heures, les personnalités étrangères et luxembourgeoises affluèrent à la Cathédrale. Derrière la famille du défunt prirent place les Membres du Gouvernement luxembourgeois et les anciens Ministres. La Belgique était représentée par S. Exc. M. Van Houtte, Premier Ministre, tandis que M. Robert Schuman, ancien Président du Conseil des Ministres, représentait la France. On remarquait en outre le Comte Hubert Pierlot et M. Pholien, anciens Premiers Ministres belges, M. Orban, ancien Ministre, et le Général Navereau, Gouverneur militaire de Metz. S. Exc. M. Van Houtte et M. Robert Schuman avaient pris place aux côtés de S. Exc. M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Étrangères, témoignant ainsi la part prise par la France et la Belgique au décès du Ministre d'État Pierre Dupong.

Les autres pays étaient représentés soit par leurs Ambassadeurs, soit par leurs Ministres ou leurs Chargés d'Affaires. On y remarquait les Représentants diplomatiques de la Belgique, de la France, de l'Angleterre, des États-Unis, des Pays-Bas, de la République Fédérale d'Allemagne, de la Suisse, de l'Autriche, de la Pologne, du Canada, de l'Argentine, du Japon, de l'Égypte, du Chili, de la Hongrie, de l'Israël, de la Roumanie, du Brésil, de l'Inde et de l'Irak.

À côté des Représentants du Corps diplomatique avaient pris place MM. les Représentants de la Haute Autorité, de la Haute Cour de Justice et des autres Institutions de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, ainsi que les Présidents et les Membres de la Chambre des Députés, du Conseil d'État et des corps constitués de l'État.

Vers 9 heures, Monseigneur Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur du Diocèse de Luxembourg, entouré du Chapitre, reçut à l'entrée de la Cathédrale Leurs Altesses Royales Madame la Grande-Duchesse, Monseigneur le Prince de Luxembourg, Monseigneur le Grand-Duc héritier, le Prince Charles et les Princesses Elisabeth et Marie-Adélaïde et leur suite. Il accompagna les Membres de la Famille grand-ducale qui prirent place dans la loge grand-ducale.

L'office religieux, célébré par Monseigneur Mathias Erasmy, Curé-Doyen de Luxembourg,

fut suivi par toute l'assistance dans un profond recueillement.

### *La Levée du corps à l'Hôtel du Gouvernement.*

Pendant la cérémonie religieuse, la foule se massait devant la Cathédrale ainsi que devant l'Hôtel du Gouvernement jusqu'au Palais grand-ducal. De là jusqu'au cimetière Notre-Dame, la population avait pris place aux abords des rues que devait traverser le convoi funèbre et le long desquelles les militaires luxembourgeois formaient une haie d'honneur. Dans toute la ville, les drapeaux cravatés de noir et la foule silencieuse contribuaient à l'atmosphère de deuil et de tristesse.

A l'issue du service funèbre, la compagnie de la Garde grand-ducale prit position dans la rue Notre-Dame et présenta les armes quand sortirent de la Cathédrale Leurs Altesses Royales Madame la Grande-Duchesse, Monseigneur le Prince, Monseigneur le Grand-Duc héritier, le Prince Charles et les Princesses Elisabeth et Marie-Adélaïde, pour se rendre à l'Hôtel du Gouvernement où eut lieu la levée du corps. Derrière la suite de Leurs Altesses Royales venaient les membres de la famille du défunt, les Chefs des Missions Diplomatiques accrédités à Luxembourg, le Président de la Chambre des Députés, les Membres du Gouvernement accompagnés des hautes personnalités étrangères, le Président du Conseil d'Etat, le Président de la Cour Supérieure de Justice, Mgr. l'Evêque-Coadjuteur et le clergé officiant.

Leurs Altesses Royales s'inclinèrent une dernière fois devant le cercueil où, pendant des heures entières, des milliers de gens avaient défilé pour rendre un dernier hommage au défunt Ministre d'Etat. S. Exc. M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères, prononça l'éloge funèbre de M. Pierre Dupong.

### *L'éloge funèbre de M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères.*

« Madame,  
Altesses Royales,  
Mesdames,  
Messieurs,

C'est avec une indicible émotion que j'apporte devant ce cercueil l'hommage de gratitude du pays à celui qui sa vie durant a été un de ses plus grands serviteurs.

Je vous demande d'accorder à ma douleur d'ajouter, à cet hommage officiel, l'hommage fraternel à l'ami de toute une vie, au collaborateur et au compagnon des bonnes et des mauvaises heures.

La mort du Chef du Gouvernement est ressentie par tous comme un deuil national.

Il n'est pas un Luxembourgeois qui n'éprouve, en ces tristes journées, cette angoisse que provoque un malheur frappant la collectivité.

C'est que la place que le grand défunt occupait dans la vie publique du pays et dans le cœur de ses compatriotes était telle que le vide créé par sa disparition nous laisse désarmés.

La carrière politique de Pierre Dupong, commencée à l'âge où d'autres n'ont encore que désir et espérance, est l'histoire d'un rapide accès aux plus hautes fonctions.

Elu député du canton de Capellen en 1915, Pierre Dupong, malgré sa jeunesse, joue immédiatement au Parlement un rôle de premier plan.

C'était l'époque des luttes politiques intestines les plus violentes que notre pays ait connues. Au Parlement, Pierre Dupong était déjà un des porte-parole de son parti. Je le vois tenant tête pendant des heures à l'assaut des adversaires avec un courage et un calme imperturbables. Ce fut un rude lutteur. Et pourtant je ne crois pas qu'au cours de sa longue carrière il ait prononcé une seule parole blessante à l'égard d'un adversaire politique. D'aimer la lutte des idées ne l'empêchait pas d'accorder son estime à des adversaires loyaux auxquels il a su inspirer cette sympathie qui se manifeste par leur participation unanime à notre deuil.

Ce que Pierre Dupong a été pour son parti, le Président du parti chrétien-social, qui a été le vénéré patron du défunt et le mien, au barreau et en politique, le dira.

Qu'il me soit permis, à moi, de dire qu'il vouait sa vie à toutes les grandes causes, et quand il avait fait sienne une cause nationale, religieuse ou sociale, il s'y dévouait corps et âme et n'avait cessé de l'avoir fait triompher.

Il s'y consacrait avec la ténacité et le robuste optimisme qui ont caractérisé toute son activité et qu'aucun échec ne réussissait à décourager.

Dupong n'était pas ce qu'on est convenu d'appeler un grand orateur parlementaire. Il haïssait les grandes phrases. Mais il était éloquent, de cette éloquence sobre qui néglige, de propos délibéré, la forme du discours de peur d'en affaiblir le fond. Ce qui lui importait, c'était de convaincre. Et il convainquait, parce qu'il était lui-même convaincu!

Il fallait le voir en période électorale haranguer la foule enthousiaste de ses électeurs. C'est là qu'il sentait battre à l'unisson du sien le cœur du bon peuple luxembourgeois dont il incarnait mieux que tout autre les aspirations, le bon sens et la robuste santé morale.

Ses électeurs lui sont restés inébranlablement fidèles pendant quarante ans, reconnaissant d'instinct en lui les hautes qualités d'âme et d'esprit qui nous feront si cruellement défaut à l'avenir.

Quand, en 1926, la Souveraine me chargea de former le Ministère, j'ai accepté cet honneur à condition que Pierre Dupong consentit à en faire partie.

Son entrée au Gouvernement a été au départ de notre collaboration ministérielle, collabora-

tion la plus confiante, la plus étroite, la plus intime, qui n'a pas été interrompue quand, en 1937, Pierre Dupong a assumé à son tour la charge de Président du Gouvernement. Seule l'heure fatale de sa mort y pouvait mettre fin.

Si l'œuvre et l'influence du parlementaire avaient déjà été grandes, son œuvre gouvernementale est immense.

Vouloir esquisser cette œuvre reviendrait à écrire l'histoire politique du pays de ces trente dernières années. Mais comment pourrais-je ne pas rappeler la magnifique unité de cette œuvre. Elle est due à la tenace fidélité de Pierre Dupong à son rêve de jeunesse, qui, selon les paroles du guide spirituel et politique de ses années universitaires, Marc Sangnier, était de « planter dans le sol luxembourgeois le grand arbre du christianisme démocratique et social ».

Toute sa vie politique était dominée par son ambition généreuse d'apporter plus de justice sociale à nos classes laborieuses.

Il est difficile, aujourd'hui, d'imaginer les préjugés et les routines contre lesquels les conceptions novatrices du jeune député avaient à lutter.

Pierre Dupong entreprit la lutte courageusement.

Et, comme il a été dit de son maître et ami, Marc Sangnier, il a eu le bonheur de voir à la fin de sa vie « l'immense moisson jaillir du sillon creusé il y a tant d'années ».

Il y a quelques jours seulement, hélas, qu'à Paris nous évoquions ensemble les temps lointains où il m'emmenait dans les réunions publiques et contradictoires organisées par le grand démocrate et prestigieux orateur qu'était son maître. A cette occasion, il me rappelait avec cette gaieté de bon aloi, qu'il a gardée jusqu'au dernier moment, les battements de cœur que j'éprouvais quand le Président de la réunion disait: « La parole est au camarade Dupong. » Que de fois, depuis, l'ai-je vu se lever, calme et serein, pour prôner et défendre de sa voix chaude les idées des heureuses années de notre jeunesse.

Fils d'un terroir où cultivateurs et ouvriers partagent leurs soucis quotidiens, Pierre Dupong était tout naturellement préparé à situer le problème social sur le plan de l'harmonisation des intérêts des groupes sociaux.

A cette conception du jeune député, l'homme d'Etat responsable de la politique de son pays est resté fidèle jusqu'à la fin de sa vie.

Partout où depuis trente ans des intérêts de groupes ou de classes entraient en conflit et que les moyens légaux de conciliation ne réussissaient pas à concilier, automatiquement, ouvriers et patrons, producteurs, artisans et consommateurs invoquaient l'arbitrage du Ministre d'Etat dont la variété de compétences, la probité et l'affection qu'il portait aux économiquement faibles inspiraient confiance à tous.

Une de ses fiertés était de rappeler que grâce à notre législation sociale, réglant sagement les rapports entre patrons et ouvriers, il n'y a pas eu, depuis 1919, de grève dans ce pays hautement industrialisé.

Je ne pense pas qu'un de ses adversaires politiques puisse mettre en doute la part décisive que Pierre Dupong a jouée dans le renouveau social qui a transformé l'existence de notre population ouvrière.

Pierre Dupong n'aurait pu réaliser ses généreux projets sociaux s'il n'avait pas été pendant près de trente ans le Grand Maître des Finances Publiques. Sa gestion financière n'était ni audacieuse ni pusillanime. Elle était consciencieuse et prudente.

Elle lui permit de venir en aide de mille façons diverses à l'agriculture, au salariat, aux classes moyennes. C'est encore grâce au bon état de nos Finances que le pays a pu si rapidement et si complètement se relever de ses ruines après la guerre. Résumant l'œuvre législative du défunt, je dis que, depuis 1926, il n'y a pas eu de loi, dans les domaines social, économique, agricole, qui ne fût marquée de la puissante empreinte sociale de Pierre Dupong.

C'est à lui en grande partie que le pays doit le bienfait de la paix sociale.

Ce pays, il l'a aimé de toute la force de sa grande âme. Il avait identifié sa vie avec les joies et les deuils de la Patrie. Pendant trente ans, il lui a donné le meilleur de ses forces.

Pendant seize ans, dont quatre longues et douloureuses années d'exil, il l'a gouverné avec l'autorité sans pareil que lui valaient son intégrité, son intelligence, son courage, sa puissance de travail et sa générosité de cœur.

Son action n'était jamais effleurée par le doute. Il l'avait basée sur les principes de sa Foi et l'impératif chrétien du devoir ne cessait de l'inspirer.

Un accident brutal suivi d'un mal soudain l'a ravi à la confiance du pays et de sa Souveraine, à l'amour des siens, à l'estime et à l'affection de ceux qui l'ont connu.

Madame,

Au nom de mes collègues, au nom du pays entier je Vous exprime notre profonde et respectueuse gratitude d'avoir bien voulu, avec Monseigneur le Prince et Vos enfants les Princesses et les Princes, venir Vous incliner devant la dépouille mortelle du cher défunt. Mieux que tout autre, Vous savez ce qu'a été son dévouement illimité à la Patrie et à la Couronne. J'ai présente à la mémoire, en ce moment, la parole qu'il Vous a adressée pendant les inoubliables fêtes de l'Indépendance en 1939, alors qu'il se faisait, une fois de plus, l'éloquent interprète de l'âme du peuple luxembourgeois: « Madame, mir hun Iech gär! »

Permettez-moi de Vous le dire, Altesse Royale, le geste pieux de reconnaissance qu'accomplit

la Famille Royale en S'inclinant devant le cercueil de ce fils du peuple luxembourgeois, devenu un des grands hommes de sa Patrie, ce geste trouvera son écho au plus profond de l'affection que Vous porte le peuple luxembourgeois.

Que les chers enfants du défunt et sa famille y trouvent une consolation à leur immense douleur.

Cher Pierre,

En prononçant ces ultimes paroles, j'ai le cœur étreint par l'émotion. Nous avions toutes les raisons d'espérer ta vie et ta carrière encore longues. Les voilà brisées, pourtant. Tu nous quittes alors que tu nous étais le plus nécessaire. Nous perdons le guide et l'ami irremplaçable. Mais tu laisses avec nous le magnifique exemple exhortant et lumineux de ta vie. Plût à Dieu que le pays reste fidèle à ton idéal patriotique, chrétien et social.

Tu reposeras bientôt dans la terre luxembourgeoise tant aimée et que tu as si grandement servie. Notre affection t'y suit avec douleur. Elle t'y rejoindra souvent avec ferveur.

Adieu, cher Pierre, adieu et au revoir!»

*Discours de M. Emile Reuter,  
Président de la Chambre des Députés.*

«Après l'hommage que le Ministre des Affaires Etrangères, parlant au nom du Gouvernement et au nom du pays, vient de rendre à l'éminent homme d'Etat que fut le Président Pierre Dupong, qu'il me soit permis de déposer au pied de ce cercueil le tribut d'affection, de vénération et de gratitude que le parti chrétien-social doit à celui qui, depuis son entrée dans la vie politique, incarnait avec une rare perfection l'idéal et les aspirations de son parti et qui, jusqu'à son dernier jour, restait pour lui un guide et un animateur incomparable.

La nouvelle de cette mort imprévue et tragique a provoqué dans le pays tout entier comme une vague de consternation et de regrets unanimes; elle a touché au plus profond du cœur les nombreux amis et collaborateurs politiques du disparu, qui lui étaient attachés par des liens d'affection et de confiance que la mort seule pouvait briser.

Si la disparition de son premier Ministre revêt pour le pays le caractère d'un deuil national, elle constitue pour le parti chrétien-social une perte irréparable et d'autant plus douloureuse que chacun de nous possédait en lui un ami personnel, d'une loyauté et d'une affabilité sans égale.

J'ai eu le privilège d'être associé à son début dans la vie publique et de rester son compagnon d'armes tout le long de sa carrière qui s'est déroulée harmonieusement suivant la ligne droite tracée par une conviction profonde et par un besoin inné de servir un idéal en se dépensant au service de la communauté.

La vocation politique de Pierre Dupong remonte à ses années d'études à Paris où il s'était affilié au mouvement chrétien-social inauguré par Marc Sangnier. L'œuvre du Sillon groupait alors une élite de la jeunesse française qui se proposait d'introduire les valeurs morales et sociales de l'Évangile dans les rapports entre le capital et le travail et de substituer à la lutte des classes un régime de justice sociale et de fraternité humaine.

Telle fut l'école où notre ami se préparait à l'action future que, dès ce moment, il entendait transporter dans son propre pays. Aussi c'est à Paris que se constitua à cette époque le cénacle de jeunes compatriotes qui résolut de s'engager au service de leur idéal commun en fondant une œuvre durable.

Cette décision juvénile ne devait pas rester lettre morte. A peine inscrit au barreau de Luxembourg, le jeune avocat Pierre Dupong se fit remarquer en qualité de militant dans les organisations, dans les cercles d'études, dans les assemblées populaires. Il réussit rapidement à franchir le seuil du parlement où il ne tarda pas à se distinguer par l'ardeur et la franchise de ses convictions, par la chaleur de sa parole, par la clarté de son raisonnement et surtout par cette qualité maîtresse de l'orateur parlementaire: la connaissance approfondie, basée sur une étude sérieuse, des questions qu'il entendait traiter à la tribune.

Sa forte personnalité jointe à la courtoisie aimable qu'il apportait dans ses rapports personnels lui assura l'estime et la sympathie de ses collègues sans distinction de parti, et cette sympathie lui resta acquise durant toute sa carrière, bien qu'il n'ait jamais hésité à croiser loyalement le fer avec un adversaire pour la défense de ses idées, tout en demeurant respectueux de la personne et de l'opinion d'autrui.

Après un entraînement parlementaire de onze ans, Pierre Dupong fut appelé en 1926 par son ami Joseph Bech à assumer la direction du Ministère des Finances, charge qu'il devait conserver jusqu'à sa mort en la cumulant depuis 1937 avec la présidence du Gouvernement et temporairement avec les Ministères de la Prévoyance sociale, de l'Agriculture et des Domaines de guerre. Durant l'exercice de ces hautes fonctions, le premier Ministre ne perdit jamais la modestie et la simplicité d'allures qui le rendaient si sympathique à l'homme du peuple.

L'entrée au Gouvernement marqua pour Pierre Dupong le début d'une période de réalisations nombreuses et fécondes qu'il est impossible d'esquisser dans le cadre de la présente allocution.

Il s'employa par un travail méthodique et consciencieux à mettre en application les principes de la doctrine sociale qu'il avait défendue sur le terrain parlementaire. Il s'efforça constamment d'améliorer progressivement la condition des travailleurs dans toute la mesure où

l'économie nationale et l'état des finances publiques se prêtaient aux réformes envisagées.

Esprit équilibré et réfléchi, Monsieur Dupong reconnaissait la nécessité de concilier les aspirations généreuses du réformateur social avec la prudente modération qui s'impose parfois à l'homme responsable des finances publiques et qui se confond en somme avec la nécessité de ne pas sacrifier l'avenir au présent, le progrès certain et durable avec une amélioration spectaculaire et précaire.

Nous constatons aujourd'hui les heureux résultats de cette gestion à la fois sage et hardie, tant par la solidité reconnue de notre crédit publique que par le niveau de nos institutions sociales qui rivalisent avec celles des pays les plus avancés.

Monsieur Dupong a créé ainsi la base solide qui nous permettra de poursuivre dans le domaine social une politique franchement progressiste sans risquer de tomber dans l'utopie ou de nous heurter fâcheusement aux barrières infranchissables de la dure réalité.

Est-il besoin de souligner que l'ensemble de l'activité de Monsieur Dupong porte la marque authentique de ses convictions chrétiennes et d'une âme éprise de justice sociale et de charité. Un sens profond de la fraternité humaine l'inclinait tout naturellement vers ceux qui souffrent et qui peinent pour le pain quotidien.

Parmi les nombreuses initiatives qui illustrent ce trait de son caractère citons simplement sa politique familiale et ses interventions répétées en faveur de la construction d'habitations à bon marché, problèmes qu'il n'a cessé de considérer comme répondant à une des nécessités les plus brûlantes de notre époque.

Monsieur Dupong aimait son parti; il voyait en lui l'instrument normal et indispensable de l'action politique et il en est resté le guide fidèle et dévoué jusqu'à son dernier jour. Mais cet attachement indéfectible n'avait d'égal que son impartialité scrupuleuse dans l'exercice de ses pouvoirs ministériels. Sa droiture, son honnêteté foncière, son respect de la justice n'admettaient pas que dans l'ordre des décisions gouvernementales on puisse faire intervenir d'autres mobiles que l'intérêt de l'Etat et le bien public.

Il manquerait un trait essentiel au portrait que j'ai essayé de vous tracer de notre défunt ami, si j'omettais de mentionner l'ardent patriotisme qui, en toutes circonstances et particulièrement aux heures tragiques de la dernière guerre mondiale, a dicté sa ligne de conduite et ses décisions.

Avec ses collègues du Gouvernement il a partagé, durant l'occupation ennemie du pays, l'exil de la Famille souveraine. Il rentra avec l'armée libératrice pour s'atteler sans retard aux tâches écrasantes créées par la désorganisation générale et les dévastations matérielles dont le pays avait été victime.

Grâce à sa clairvoyance et à sa ténacité, grâce aussi à l'appui qu'il trouva auprès de ses collaborateurs et auprès de la représentation nationale, il réussit par des mesures courageuses, risquant parfois l'impopularité, de redresser une situation gravement compromise et de mener à bonne fin la grande œuvre de la reconstruction sans endosser au pays une charge intolérable.

D'autres questions et d'autres difficultés ont surgi au cours des dernières années, accaparant sans relâche la force de travail du Ministre d'Etat, qui se penchait jour par jour sur les problèmes de toute nature, se dépensant sans compter au service d'un idéal qui se confondait à ses yeux avec le bonheur matériel et moral du peuple luxembourgeois.

Aussi le peuple n'a-t-il pas manqué de venir témoigner, en ces journées de Noël endeuillées, devant ce cercueil sa sympathie affectueuse et reconnaissante envers l'homme d'Etat qui était son guide et son bienfaiteur.

Le parti chrétien-social vénère en Monsieur Dupong le représentant le plus pur et le plus parfait de l'idéal qu'il portait au fond de son âme, et dont nous entendons poursuivre la réalisation en nous maintenant sur les sentiers de la hauteur où il nous conduisait sa vie durant.

Puisse la jeune génération qui doit assurer notre relève s'imprégner de cet idéal et le cultiver avec la foi et la ferveur de celui qui nous a quittés, mais dont l'esprit doit continuer à vivre dans nos rangs.

Cher ami, au nom de tous ceux qui ont été associés à votre œuvre je vous remercie de votre longue et précieuse collaboration qui était pour nous une joie et un encouragement.

Nous vous remercions pour les peines et les sacrifices qui ont marqué votre route jusqu'au terme final.

Nous vous remercions surtout pour le magnifique exemple que vous nous laissez et qui sera pour nous une exhortation permanente à poursuivre courageusement notre tâche et à prolonger le sillon que vous avez tracé tout au long de votre belle et fructueuse carrière.

En nous inclinant respectueusement devant l'immense douleur de vos chers enfants et de votre famille, nous sommes persuadés qu'ils trouveront leur plus douce consolation dans l'espoir chrétien, qui est aussi le vôtre, de vous retrouver dans le séjour bienheureux où vous êtes allé rejoindre leur mère, votre chère épouse, pour recevoir des mains du Divin Maître la récompense promise à ceux qui ont aimé la justice et qui ont accepté le devoir et le sacrifice comme règle suprême de leur vie terrestre. »

#### *Le Cortège funèbre.*

Après la cérémonie religieuse de la levée du corps, tandis que sonnèrent les cloches de la Cathédrale, six brigadiers en chef de la Gendarmerie, en uniforme de gala, portèrent le cercueil

recouvert du drapeau luxembourgeois et d'une grande gerbe de fleurs vers le char funèbre, auquel étaient attachées les couronnes de Leurs Altesses Royales Madame la Grande-Duchesse et Monseigneur le Prince de Luxembourg, celle de S. M. le Roi des Belges, celle des Princes et Princesses ainsi que celles de la famille du défunt et d'un ami. Leurs Altesses Royales Messieurs le Prince, le Grand-Duc héritier et le Prince Charles accompagnaient la dépouille mortelle jusqu'au Cimetière Notre-Dame.

Le cortège passa par la rue du Fossé, la rue de la Reine, la rue du Marché-aux-Herbes, la Grand-rue, l'avenue de la Porte-Neuve et le boulevard de la Foire.

Plus de cent couronnes, parmi lesquelles nous ne nommerons que celle du R. H. Winston Churchill, précédaient le corbillard portées par des soldats de l'armée luxembourgeoise. La foule émue, massée le long du parcours, regardait tristement passer le cortège qui, à travers la ville endeuillée, conduisit le Chef du Gouvernement vers sa dernière demeure.

L'ordre du cortège était le suivant :

Les sociétés et corporations de la Ville de Luxembourg et du pays, la Force armée avec Musique Militaire, les fonctionnaires et employés de l'Administration centrale, les porteurs des couronnes et des distinctions honorifiques, le clergé officiant, le Corbillard, Leurs Altesses Royales les Princes de Luxembourg et Leur suite, la famille, les Membres du Corps Diplomatique, les Membres du Gouvernement, les Conseillers de Gouvernement, les Membres du Corps Diplomatique luxembourgeois, la Chambre des Députés, le Conseil d'Etat, l'Ordre judiciaire, la Chambre des Comptes, le Chef d'Etat-Major et les Officiers de l'Armée, le Directeur et les Officiers de Police, l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, l'Administration des Contributions et Accises, l'Administration des Douanes, l'Administration des P. T. T., l'Administration des Ponts et Chaussées, l'Administration de l'Architecte de l'Etat-Directeur, l'Office National du Travail, l'Inspection du Travail et des Mines, les Services agricoles, le Commissaire des C. F. L., l'Administration des C. F. L., l'Administration des Eaux et Forêts, l'Administration du Cadastre, la Caisse d'Epargne de l'Etat, les Commissariats de district, le Conseil communal de la Ville de Luxembourg, le Commissaire de Police de la Ville de Luxembourg, les Directeurs et professeurs des établissements d'enseignement secondaire, l'Inspecteur principal et les Inspecteurs de l'enseignement primaire, l'Ecole d'Artisans et d'enseignement professionnel, le Président du Consistoire de l'Eglise Protestante, le Grand Rabbin de la Communauté Israélite, le Collège médical, les Laboratoires bactériologique et vétérinaires de l'Etat, l'Office de la Statistique Générale, les Etablissements pénitentiaires, l'Hospice du Rham, l'Inspection des Institutions sociales, le Conseil arbitral des Assu-

rances Sociales, l'Office des Assurances Sociales, l'Office des Dommages de Guerre, l'Office des Séquestres, etc., etc.

Arrivé au cimetière, le cercueil fut porté par des gendarmes vers le catafalque où se trouvaient d'un côté les membres de la famille du défunt et de l'autre côté Leurs Altesses Royales Monseigneur le Prince de Luxembourg, Monseigneur le Grand-Duc héritier et le Prince Charles, accompagnés de Leur suite.

Des gendarmes en uniforme de gala montèrent la garde d'honneur. Les dernières prières furent dites par Monseigneur l'Evêque-Coadjuteur et tandis que les soldats présentaient les armes, retentit dans le plus grand silence la « Sonnerie aux Morts ». Une heure durant, les personnalités et la population défilèrent devant la dépouille mortelle du défunt.

### Les Condoléances officielles.

A la suite du décès de M. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, d'innombrables télégrammes de condoléances furent adressés de presque tous les pays du monde, soit à S. A. R. Madame la Grande-Duchesse, soit à la famille du défunt, soit au Gouvernement luxembourgeois.

Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse avait fait envoyer par le Grand Maréchal de la Cour le télégramme suivant à S. Exc. M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères :

« Monsieur le Ministre,

Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse m'a chargé de réitérer au Gouvernement Ses plus vives condoléances à l'occasion du décès de Monsieur Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.

En vous demandant de vouloir bien transmettre à Messieurs les Membres du Gouvernement les condoléances dont j'ai reçu l'ordre de me faire l'interprète, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

(signé) A. Lœsch. »

Au nom et sur l'ordre de S. M. le Roi Baudoïn, S. Exc. M. Prosper Poswick, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Belgique à Luxembourg, avait fait, le mercredi, 23 décembre, une visite de condoléances aux membres de la famille de feu le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, M. Pierre Dupong.

Au nom et sur l'ordre de S. M. la Reine Juliana et de S. A. R. le Prince Bernard des Pays-Bas, S. Exc. M. Hendrik A. Hooft, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire des Pays-Bas à Luxembourg, a rendu jeudi, 24 décembre, une visite de condoléances aux membres

de la famille de feu le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, M. Pierre Dupong.

\*

Dès qu'il eut appris le décès inopiné de M. Pierre Dupong, Ministre d'Etat du Grand-Duché, le Premier Ministre de Belgique M. Van Houtte avait envoyé le télégramme suivant à M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères:

« Au nom de mes collègues et en mon nom personnel je vous prie d'agréer pour vous et les Membres du Gouvernement luxembourgeois nos très profondes condoléances à l'occasion du décès de M. Pierre Dupong, fidèle ami de la Belgique dans les bons et les mauvais jours. — Van Houtte, Premier Ministre de Belgique. »

\*

D'autre part, M. Van Cauwelaert, Président de la Chambre belge, avait adressé le télégramme suivant à M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés du Luxembourg:

« J'apprends avec une vive douleur le décès de M. Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement luxembourgeois. Le Grand-Duché perd en lui un éminent serviteur et la Belgique un grand et fidèle ami. Au nom de la Chambre des Représentants et en mon nom personnel je vous exprime nos condoléances émues pour le peuple et le Parlement du Grand-Duché, ainsi que pour la famille du cher défunt. — Van Cauwelaert, Président de la Chambre belge. »

\*

M. Paul Van Zeeland, Ministre des Affaires Etrangères de Belgique, avait envoyé le télégramme suivant à M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères:

« Vous présente sincères condoléances pour deuil qui frappe Gouvernement et peuple luxembourgeois. — Paul Van Zeeland, Ministre des Affaires Etrangères de Belgique. »

\*

Parmi les autres télégrammes mentionnons encore entre autres les suivants dans l'ordre de leur arrivée à Luxembourg:

« To His Excellency Bech,

I am saddened to learn of the death of Prime Minister Dupong. His many years of outstanding and devoted service to Luxembourg and to the cause of freedom and peace in the world make his passing a great loss to us all. Please convey my heartfelt sympathy to his family. — John Foster Dulles, Secretary of State, The United States of America. »

\*

Le Ministre de Grande-Bretagne à Luxembourg, M. Geoffrey C. Allchin, informa Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères que, selon le télégramme de M. Anthony Eden, il était chargé d'exprimer les condoléances du Gouvernement de Sa Majesté britannique.

\*

Le 24 décembre 1953 a été reçu au Ministère des Affaires Etrangères le télégramme ci-après de S. Exc. M. René Blum, Ministre du Grand-Duché de Luxembourg à Moscou:

« Ce matin, 11 heures, Ministre du Grand-Duché de Luxembourg à Moscou a eu visite de Chef du Protocole Monsieur Jukov et du Chef de la Première Division Européenne Ministère des Affaires Etrangères URSS Monsieur Podtserob qui ont exprimé condoléances du Gouvernement Soviétique à l'occasion du décès Ministre d'Etat. — (s.) Blum. »

\*

Le Ministre des Affaires Etrangères de France, M. Georges Bidault, exprime l'affliction du Gouvernement Français. — En même temps, M. Pierre Saffroy, Ministre de France à Luxembourg, a fait connaître au Gouvernement luxembourgeois que le drapeau français sera mis en berne sur le Quai d'Orsay, samedi, le 26 décembre, et que l'Attaché Militaire de la Légation de France sera chargé de représenter les Trois Armes aux obsèques.

\*

Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères a reçu de la Cité du Vatican un télégramme ainsi conçu:

« Apprenant avec peine décès Premier Ministre Pierre Dupong, prie Votre Excellence d'agréer mes vives condoléances et l'assurance de mes suffrages pour le repos de l'âme de l'illustre défunt. — (s.) Montini, Prosecrétaire. »

\*

« La Haute Autorité transmet à Votre Excellence l'assurance de ses condoléances émues et vous exprime la vive part qu'elle prend au grand deuil qui frappe le Luxembourg par la perte de son grand homme d'Etat, Monsieur Dupong. — Jean Monnet, Président de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier. »

\*

« My colleagues in the Government of Canada join me in expressing to the Luxembourg Government and to the children of M. Dupong our deep sympathy. Prime Minister Dupong made many friends for his country and for himself in a result of his residence here during the war. The value of his long and devoted service to Luxembourg is well appreciated here. We have also watched with admiration his efforts in support of our Nato partnership and in furtherance of the ideal of greater cooperation among european nations. My colleagues and I will join with the people of Luxembourg in the loss of this great statesman and friend. — Saint-Laurent, Premier Ministre du Canada. »

\*

« Mit großer Bestürzung habe ich die Nachricht vom unerwarteten Ableben Seiner Exzellenz des Herrn Ministerpräsidenten Dupong erhalten. Zugleich im Namen der Bundesregierung

spreche Eurer Exzellenz und der Großherzoglich-Luxemburgischen Regierung meine herzlichste Teilnahme zu dem schweren Verlust aus, der das Großherzogtum betroffen hat. — Adenauer, Deutscher Bundeskanzler. »

\*

« Très touché par la triste nouvelle du décès de M. Dupong, Ministre-Président du Grand-Duché, je vous prie d'agréer l'assurance de ma sympathie la plus sincère. — Drees, Ministre-Président des Pays-Bas. »

\*

« La nouvelle du décès de M. Dupong m'a particulièrement ému ainsi que mon Collègue Beyen. Veuillez être assuré de notre sympathie la plus sincère et en être l'interprète auprès du Gouvernement grand-ducal et la famille si cruellement éprouvée. A de nombreuses occasions j'ai eu le plaisir de travailler avec le défunt pour la cause commune, la dernière fois encore tout récemment, et nous garderons le meilleur souvenir à sa personnalité si douée et si sympathique. — Luns, Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas. »

\*

« The News of Prime Minister Dupong's sudden death has come as a great shock to us all. I have been asked to convey to you and to people of Luxembourg the heartfelt sympathies of Prime Minister Jawaharlal Nehru and of the Government and people of India in the great loss suffered by Luxembourg. I would also be grateful if you would convey our sympathies and condolences to the bereaved family. — Achutha Menon, Ambassadeur. »

\*

« Regierung und Bevölkerung des Saarlandes sind tief bewegt durch den plötzlichen Tod Seiner Exzellenz des Herrn Luxemburgischen Ministerpräsidenten Pierre Dupong und bitten Eure Exzellenz, der Frau Großherzogin Charlotte, der luxemburgischen Regierung und dem gesamten luxemburgischen Volk ihre Teilnahme zu dem Verlust dieses aufrechten Mannes und weitsichtigen Politikers zum Ausdruck zu bringen. — Hoffmann, Ministerpräsident des Saarlandes. »

\*

« Douloureusement ému par le décès de Son Excellence Monsieur Pierre Dupong, Premier Ministre, je présente à Votre Altesse Royale les profondes condoléances du Conseil Fédéral et l'expression de la sympathie avec laquelle il s'associe au deuil du Grand-Duché. — Philippe Etter, Président de la Confédération Suisse. »

\*

« Au nom du Conseil d'Etat de la République Populaire de Pologne et en mon nom propre je prie Votre Altesse Royale de bien vouloir agréer mes très sincères condoléances à l'occasion du décès du Président du Gouvernement, Ministre

d'Etat, Monsieur Pierre Dupong. — Aleksander Zawadzki, Président du Conseil d'Etat de la République Populaire de Pologne. »

\*

« Prie Votre Excellence d'accepter l'expression des condoléances très sincères du Gouvernement Danois à l'occasion de la perte douloureuse que vient de subir le Luxembourg par le décès du Président du Gouvernement Monsieur Pierre Dupong. — H. C. Hansen, Ministre des Affaires Etrangères de Danemark. »

\*

« Tief erschüttert durch die Nachricht an dem Ableben des Ministerpräsidenten Pierre Dupong bitte ich Sie sowie die Regierung des Großherzogtums Luxemburg, den Ausdruck meiner warmen Anteilnahme entgegenzunehmen. — Julius Raab, Bundeskanzler der Republik Österreich. »

\*

« Je prie Votre Excellence d'accepter mes condoléances sincères à l'occasion du décès de Son Excellence Monsieur Pierre Dupong, Président du Gouvernement de Luxembourg. — Léopold Figl, Ministre fédéral des Affaires Etrangères d'Autriche. »

\*

« Zu dem plötzlichen und unerwarteten Hinscheiden des Herrn Ministerpräsidenten Dupong spreche ich der luxemburgischen Regierung mein tiefempfundenenes Beileid sogleich auch im Namen der Landesregierung von Rheinland-Pfalz aus. Sie dürfen versichert sein, daß gerade bei uns das Ableben des immer ein gutnachbarliche Beziehungen bemühten Regierungschefs besonders schmerzlich empfunden wird. — Altmeier, Ministerpräsident von Rheinland-Pfalz. »

\*

« Très profondément ému par décès prématuré président Dupong, dont j'appréciais vivement attachement à organisation internationale Travail, vous prie présenter mes condoléances au Gouvernement luxembourgeois et faire part ma sympathie attristée à famille du disparu. — David A. Morse, directeur général du Bureau international du Travail. »

\*

« Vous prie agréer, pour vous et membres Gouvernement luxembourgeois, très vives condoléances occasion décès M. le ministre Dupong. — Joseph Fafchamps, correspondant du Bureau international du Travail. »

\*

De plus, il y eut des télégrammes des représentants du Corps diplomatique des pays accrédités à Luxembourg, des représentants du Corps diplomatique luxembourgeois, de hautes personnalités luxembourgeoises et étrangères, des administrations communales, des institutions internationales, etc.

\*

## L'Hommage de la Chambre des Députés.

Pour conclure, notons que la Chambre des Députés, lors de sa séance du 12 janvier 1954, rendit hommage à la mémoire du Premier Ministre défunt. Une gerbe d'œillets rouges ornait la place qu'occupait Monsieur Dupong pendant de si longues années. Les orateurs étaient: M. Emile Reuter, Président de la Chambre, M. Nic.

Margue qui parla au nom du parti chrétien-social, M. Jean Fohrmann au nom du parti ouvrier socialiste, M. Eugène Schaus au nom du groupement démocratique, M. Dominique Urbany au nom du parti communiste, M. O. Decker au nom du parti socialiste de l'est et M. le Ministre Joseph Bech au nom du Gouvernement. Ensuite, la séance fut suspendue en signe de deuil.

## Remplacement de M. Pierre Dupong au Gouvernement grand-ducal

M. JOSEPH BECH, Président du Gouvernement.

Après le décès de Monsieur Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, il dut être pourvu au remplacement du Ministre défunt.

Dans la matinée du 28 décembre 1953, Monsieur le Ministre Joseph Bech fut reçu par Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse à Qui il présenta la démission du Gouvernement. La Souveraine refusa de l'accepter et chargea Monsieur Bech de compléter le Gouvernement

en présentant un titulaire pour le Département vacant des Finances.

Par arrêté grand-ducal du 28 décembre 1953, Monsieur Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères, Ministre d'Etat honoraire, fut nommé Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.

Par arrêté grand-ducal en date du même jour, Monsieur Pierre Werner, Conseiller de Gouvernement, fut nommé Ministre des Finances.

## La Conférence interministérielle de Benelux à Luxembourg

Le Comité des Ministres, institué par le Protocole de La Haye du 24 juillet 1953, s'est réuni le 9 décembre à Luxembourg dans les locaux de la Chambre des Députés.

Assistaient à cette réunion:

Pour la Belgique: M. P. van Zeeland, Ministre des Affaires Etrangères; M. J. Meurice, Ministre du Commerce Extérieur; M. J. Duvieusart, Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes; M. O. Behogne, Ministre des Travaux Publics; M. C. Héger, Ministre de l'Agriculture.

Pour le Luxembourg: M. P. Dupong, Premier Ministre, Ministre des Finances et de l'Agriculture; M. J. Bech, Ministre des Affaires Etrangères; M. M. Rasquin, Ministre des Affaires Economiques; M. V. Bodson, Ministre des Travaux Publics.

Pour les Pays-Bas: M. J. M. A. H. Luns, Ministre des Affaires Etrangères; M. J. van de Kieft, Ministre des Finances; M. le Professeur Dr J. Zijlstra, Ministre des Affaires Economiques.

Les quatre principales questions prévues à l'ordre du jour étaient relatives à la politique commerciale à l'égard des pays étrangers, au transport des capitaux au sein de l'Union, au régime des adjudications publiques ainsi qu'à un

échange de vues sur la politique économique générale.

Les Ministres ont signé un Protocole relatif à la politique commerciale. Le texte avait été mis au point par les Présidents des Conseils, suivant les directives données par le Comité des Ministres au cours de la réunion tenue à Bruxelles le 16 novembre 1953.

L'objectif principal du Protocole est de négocier et de conclure en commun, au fur et à mesure des possibilités, les accords commerciaux allant de pair avec des accords de paiement communs ou parallèles. Cette politique commune devra être réalisée dans un délai qui ne peut dépasser deux ans à partir de la date de la ratification par les trois assemblées législatives. Une telle coordination des politiques sera également prévue dans le domaine de la réglementation des changes et des paiements, ainsi qu'à l'égard des organisations et conférences internationales. La Réunion des Présidents a été chargée d'élaborer un programme spécifique d'application des dispositions arrêtées dans le Protocole, en vue d'une prochaine réunion du Comité des Ministres.

En vue d'assurer la coordination prévue dans le Protocole, le Comité ministériel est chargé

d'élaborer les modalités de la politique commerciale commune; il déterminera également les exceptions à la libre circulation des marchandises et au libre échange des services entre les territoires des trois pays, en respectant les Protocoles et autres arrangements existants.

Bien que le Protocole ne s'applique qu'aux territoires métropolitains, les partenaires se réservent le droit d'insérer dans les accords des clauses intéressant les pays ou territoires d'outre-mer auxquels ils se trouvent liés par un régime politique, économique ou monétaire.

Les Ministres ont également procédé à un échange de vues relatif aux mouvements des capitaux entre les pays du Benelux. Ils ont approuvé le principe de la libération de ces mouvements de capitaux et ont chargé la Commission des Problèmes Monétaires de préparer, avant la prochaine réunion ministérielle, un rapport dé-

finissant les méthodes qui pourraient être appliquées de commun accord à cette fin.

Les Ministres se sont ensuite entretenus des questions soulevées par le projet de Protocole relatif au « traitement national en matière d'adjudications de travaux et de fournitures ». L'on se souviendra que ce Protocole fut préparé par la Commission Spéciale Mixte pour les Adjudications, instituée à Ostende le 31 juillet 1950.

Les Ministres ont défini les principes qui doivent gouverner le régime des adjudications et ont donné aux experts les directives qui leur permettront de mettre au point le projet de Protocole qui sera réexaminé par le Comité Ministériel au cours de sa prochaine réunion.

Enfin, les Ministres ont eu l'occasion de procéder à un échange de vues sur la politique économique suivie au sein du Benelux.

Le Comité des Ministres a décidé de fixer sa prochaine réunion au jeudi, 28 janvier 1954.

## In memoriam Aloyse Hentgen

Le 1<sup>er</sup> décembre 1953 est décédé, à l'âge de 59 ans, M. Aloyse Hentgen, Avocat-Avoué, ancien Député et ancien Ministre de l'Agriculture.

Rappelons que ce fut le 13 juillet 1917, après de brillantes études de droit, qu'Aloyse Hentgen prêta le serment au barreau de Luxembourg. Quelques années après, il fut nommé administrateur-délégué de la Compagnie d'Assurances « La Luxembourgeoise ».

En 1937, succédant à M. Eugène Dondelinger, Aloyse Hentgen entra à la Chambre des Députés et il exerça ce mandat jusqu'à l'invasion de notre pays en 1940. Pendant les années de guerre, Aloyse Hentgen et sa famille connurent les souffrances de la déportation.

A la fin des hostilités, Aloyse Hentgen se vit confier le mandat de Président de la fraction parlementaire du parti chrétien-social à la Chambre des Députés. Il était Président de la Commission des Finances et des Affaires Economiques, Vice-Président de la Commission des Comptes et de la Commission des Affaires Etrangères.

En 1948, lors de la formation du nouveau Gouvernement, Aloyse Hentgen succéda à M. Nicolas Margue et devint Ministre de l'Agriculture. Toutefois, le 19 septembre 1950, devenu souffrant, le Ministre se vit dans l'obligation de présenter sa démission.

Rappelons encore que Aloyse Hentgen fut Président d'honneur des Scouts luxembourgeois et qu'il était Consul général des Pays-Bas. Aloyse Hentgen détenait de nombreuses distinctions honorifiques étrangères et luxembourgeoises.

Le 3 décembre eut lieu l'enterrement de l'ancien Ministre Aloyse Hentgen. De nombreux

amis et connaissances avaient tenu à assister à cette cérémonie qui eut lieu au cimetière Notre-Dame. Parmi les nombreuses personnalités on remarquait M. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères, M. Pierre Frieden, Ministre de l'Education Nationale, M. Victor Bodson, Ministre de la Justice et des Travaux Publics, de nombreux Députés, les Représentants du Barreau et de la Magistrature, Mgr. Mille, représentant Mgr. l'Evêque de Luxembourg, ainsi que les Chefs des Administrations de l'Etat. Une forte délégation de Scouts catholiques luxembourgeois assistait à ces cérémonies.

Des allocutions furent prononcées devant la tombe par M. Eugène Schaus, Bâtonnier du Barreau de Luxembourg, par M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés, et par le Dr Charles Richard, Chef-Scout des « Letzeburger Scouten », qui retracèrent la vie et la carrière du défunt.

Voici les termes du discours prononcé par M. Emile Reuter:

« C'est d'un cœur navré qu'au nom du parti chrétien-social j'apporte à notre défunt collègue et ami, Aloyse Hentgen, l'hommage de notre affection, de notre gratitude et de notre vénération.

Tous nous avons été douloureusement frappés par sa mort prématurée, car nous l'aimions tous; nous l'estimions pour ses hautes qualités de cœur et d'esprit, pour sa bonté et sa serviabilité, pour sa loyauté et sa fidélité à toute épreuve. Nous l'admirions pour sa belle intelligence lucide et pénétrante qui allait au fond des problèmes et lui assurait parmi nous une autorité d'autant

plus efficace qu'elle s'alliait à cette modestie naturelle inséparable de la véritable grandeur d'âme.

La vie d'Aloyse Hentgen s'est déroulée suivant une ligne pure, harmonieuse et sans brisure, préfigurée par son éducation familiale et ses convictions religieuses, suivant la courbe de ses aptitudes naturelles et conforme à un besoin inné de se mettre corps et âme au service d'un idéal qui a fini par dominer et absorber toute son activité spirituelle.

Grand chrétien et grand patriote, Aloyse Hentgen entra dans la vie politique au début de l'année 1934, poussé par le désir qui prenait pour lui l'aspect d'un devoir, de servir les deux causes dont il entendait l'appel au fond de son cœur: l'idée chrétienne et la patrie luxembourgeoise. Ses convictions l'amènèrent tout naturellement au parti chrétien-social dont il est resté jusqu'au dernier jour un des membres les plus dévoués, les plus actifs et les plus écoutés, toujours prêt à assumer des charges et des responsabilités, soit à la tête du secrétariat, soit comme membre du Comité national et enfin comme président du groupe parlementaire du parti.

Juriconsulte distingué et consciencieux, ayant le goût de l'étude et de la méditation, doué d'un esprit pratique et clairvoyant, il possédait tous les dons propres à le qualifier pour la carrière politique.

Dès son premier contact avec le parlement il s'imposa à l'attention et au respect de ses collègues par la sincérité et la ferveur de ses convictions, par sa vivacité d'esprit, par son éloquence chaude et serrée qui, tout en attaquant de front l'argumentation de l'adversaire, n'abandonnait jamais le ton de la parfaite courtoisie qui veut convaincre et non pas blesser.

Son esprit de tolérance et son respect de l'opinion d'autrui étaient en raison directe de la netteté et de la sincérité de son propre credo politique.

Survint la guerre et l'occupation ennemie du pays.

Aloyse Hentgen ne tarda pas à payer son attitude courageuse et patriotique des représailles usuelles et finalement de la déportation, où il menait avec les siens la triste vie des camps de l'Allemagne orientale et d'où il a rapporté le germe du mal qui a fini par le terrasser.

Dans l'enthousiasme de la libération il reprit d'emblée sa place au parlement et au sein de son parti, ne songeant pas à se ménager, mais se jetant plutôt à corps perdu dans l'immense travail exigé par la reconstruction matérielle et morale de la patrie saccagée.

En 1948; lors de la constitution d'un ministère, la Souveraine et le Ministre d'Etat firent appel à son dévouement pour lui faire assumer la charge du département de l'économie nationale et de l'agriculture qui offrait un champ d'activité des plus vastes à sa compétence spéciale.

Je n'oublierai jamais le conflit douloureux qui se déroulait dans son âme et dans sa conscience lorsqu'il fut placé devant la décision qu'il considérait comme une des plus graves qu'il eût à prendre dans sa vie.

Songeant d'un côté à sa santé ébranlée et à la tranquillité de sa vie familiale, écoutant d'autre part la voix intérieure qui l'appelait à une heure critique au service de son pays, il hésitait longuement, douloureusement. Dans ce désarroi il décida d'aller se recueillir sur la tombe de son père, voulant demander conseil à celui qui avait été le guide affectueux et respecté de sa jeunesse.

De ce pieux pèlerinage il revint, rassuré et réconforté, prêt à accepter le sacrifice qui lui était demandé.

Nous savons qu'il s'est montré à la hauteur de sa tâche, que par sa compétence et son esprit d'initiative, par sa compréhension parfaite et loyale des problèmes ardu de l'époque, par son sens profondément social qu'il apportait dans sa façon d'envisager les phénomènes économiques, il avait su gagner l'approbation et la confiance des milieux intéressés.

Mais nous savons aussi que le sacrifice consenti par notre ami s'est traduit par un travail écrasant et absorbant poursuivi vaillamment durant plus de deux années, dans des conditions parfois ingrates, jusqu'au moment où il succomba à ce fardeau dépassant ses forces.

En 1950, il renonça à ses fonctions. Les années qui lui restaient à vivre furent pour lui et les siens un calvaire douloureux, supporté courageusement dans la résignation chrétienne correspondant à l'atmosphère de ce foyer idéal.

Avec tous ses amis nous suivions dans l'angoisse les alternances d'espoir et de découragement amenés par l'évolution de la maladie.

Parfois, nous éprouvions une joie, mêlée d'une crainte secrète en le voyant reparaitre parmi nous, s'intéressant à nos travaux et à nos soucis, nous prodiguant ses bons conseils, s'accrochant en quelque sorte à la vie et à la cause dont il avait fait le but de sa vie.

De ces rencontres trop brèves nous avons gardé le souvenir d'une force d'âme invincible, d'une admirable sérénité toujours prête à s'incliner devant l'appel du Souverain Maître.

Puissions-nous ne jamais oublier la leçon qui découle d'une vie si riche, si noblement remplie, si généreusement offerte au service de l'idéal le plus élevé.

Puissions-nous cultiver dans nos rangs les vertus chrétiennes et patriotiques dont la marque est si profondément imprimée dans l'activité de notre regretté ami.

A la jeunesse surtout, qui doit assurer notre relève, nous voudrions proposer cet exemple d'une âme généreuse et chevaleresque attachée

sans réserve et pour la vie au devoir qui lui est dicté par une conscience pure et une foi qui transcende la condition humaine et les choses périssables.

Cher collègue et ami, en vous adressant cet hommage suprême d'affection et de gratitude nous sommes persuadés que Dieu vous a cueilli dans des demeures éternelles où vous avez re-

joint votre fille bien-aimée et où vous attendez tous ceux que vous avez aimés sur cette terre.

C'est cet espoir, fondé dans leur foi chrétienne qui sera la véritable consolation de votre admirable épouse et de vos chers enfants qui vous pleurent en ce moment et à qui nous adressons sur votre tombe l'expression de notre douloureuse et affectueuse compassion.»

## Tourisme 1953

Le Rapport annuel publié par l'Office National du Tourisme de Luxembourg donne un aperçu général sur l'activité touristique dans notre pays pendant l'année 1953 et souligne l'importance qu'a pris le tourisme dans l'activité économique luxembourgeoise.

En ce qui concerne la saison 1953, les chiffres des neuf premiers mois qui étaient seuls disponibles au moment de la rédaction du rapport, montrent que les nuitées d'étrangers et de Luxembourgeois dans les hôtels et les pensions représentaient respectivement 91 % et 9 %, tandis que cette proportion était de 89 % et 11 % en 1952. Le nombre total des nuitées enregistrées en 1952 a été de 527.720 et celui des neuf premiers mois de 1953 était de 519.358. A ce total, les différentes régions touristiques participaient dans les proportions suivantes: Le Centre pour 45 %, les Ardennes pour 16 %, les régions du «Mœllerdall» pour 27 %, la région de la Moselle pour 10 % et le Bassin Minier pour 2 %. Sans le mauvais temps que nous avons subi à partir de la mi-juin jusqu'au début du mois d'août, les chiffres de 1953 seraient sans doute de beaucoup supérieurs à ceux de 1952.

En 1953, douze auberges de jeunesse et seize gîtes d'étape ont fonctionné. Dans les auberges de jeunesse on a enregistré 46.602 nuitées, tandis que les gîtes d'étape nous en renseignent 21.103. L'affluence dans les auberges de jeunesse est donc en nette augmentation, puisqu'en 1952 le total de leurs nuitées a été de 40.350. Notons que le nombre des nuitées dans les auberges est compris dans le nombre total des nuitées enregistrées en 1953.

La conclusion d'ensemble qui se dégage de ces chiffres est que le Luxembourg, en partie à cause de son magnifique réseau d'établissements bien agencés pour la jeunesse, devient de plus en plus un centre de ralliement de première importance pour la jeunesse européenne.

Quant au nombre des véhicules étrangers recensés à leur passage aux frontières, on en enregistrerait 425.951 pendant l'année 1952 alors que le chiffre correspondant, pour les neuf premiers mois de 1953, était de 436.470, ce qui représente déjà une augmentation sensible mal-

gré que les trois derniers mois de l'année ne soient pas encore compris dans ce total.

Le nombre des véhicules automobiles immatriculés soit aux Etats-Unis, soit auprès des autorités américaines militaires et civiles en Europe, recensés à l'entrée de nos frontières pendant les neuf premiers mois de 1953, était de 23.263 contre 9.599 pour les douze mois de 1952. Cette augmentation est due en grande partie à l'installation de bases militaires à proximité immédiate de nos frontières.

Le nombre des véhicules automobiles hollandais entrés au Grand-Duché, entre janvier et octobre 1952, a été de 34.235 contre 32.029 pour l'année 1952. Il y a donc une augmentation sérieuse depuis que les restrictions financières imposées aux citoyens hollandais ont été considérablement relâchées.

La clientèle anglaise, qui fut une des premières et des plus importantes d'avant 1914 et qui avait recommencé à choisir le Grand-Duché comme but de vacances, avait fortement diminué avec la dernière guerre. Toutefois, le contact a été repris sur place par le représentant luxembourgeois à Londres, et en 1953 le nombre des touristes anglais avait augmenté sensiblement. En effet, 6.398 véhicules anglais sont entrés dans notre pays entre janvier et septembre, alors qu'en 1952 il n'y en a eu que 4.457 pour toute l'année. De plus, le nombre des nuitées anglaises dans les hôtels ont passé de 14.521 pour les douze mois de 1952 à 19.280 pour les neuf premiers mois de 1953.

Quant aux touristes français, la présence à Paris d'un bureau permanent du Tourisme luxembourgeois, inauguré le 12 mars 1953, aura certainement une répercussion favorable pour une meilleure réception des touristes français. Déjà cette année, les véhicules automobiles français ont représenté 35 % du total des voitures entrées dans notre pays. Toutefois, la durée de séjour des touristes français reste encore limitée et les nuitées correspondantes sont peu nombreuses. Elles représentent à peine 8 % du total recensé, ceci à cause de l'allocation insuffisante de devises accordée aux touristes français.

Le nombre des touristes scandinaves venant à Luxembourg a également augmenté. De nombreuses organisations de voyage danoises avaient inclus, en 1953, pour la première fois, le Luxembourg dans leurs itinéraires et programmes de voyage. Le nombre des véhicules automobiles scandinaves entrés dans le pays pendant les neuf premiers mois de 1953 a été de 5.860, alors que l'année précédente il n'y en a eu que 4.284 au total. Pour ce qui est des nuitées dans les hôtels, il en est de même. En effet, les 7.673 nuitées de l'année 1952 entière sont passées à 10.197 du mois de janvier au mois d'octobre 1953.

Les touristes belges, en occupant environ 50 % des nuitées d'étrangers, sont de loin les meilleurs clients de notre pays.

En ce qui concerne les papiers d'identité et les formalités à remplir, un énorme progrès a été fait, puisque les ressortissants de cinq pays, parmi lesquels les plus importants pour notre tourisme, à savoir la Belgique, la France et les Pays-Bas, peuvent entrer et séjourner au Luxembourg sur le vu d'une simple carte d'identité. D'autre part, le visa a été aboli pour les ressortissants de tous les autres pays européens à l'exception des Espagnols et des Allemands.

Le rapport de l'Office National du Tourisme précise encore que l'affluence touristique étrangère laisse trop à désirer pendant l'avant- et l'arrière-saison, et c'est pour cette raison que l'Office, en collaboration avec les diverses branches de l'activité touristique, s'est penché sur ce problème, afin d'essayer de lui trouver une solution comportant d'intéressantes réductions pendant ces périodes, ainsi qu'une propagande pour faire connaître ces « vacances à prix réduits ». Les initiatives mises en œuvre par les commissions internationales et principalement par la Commission d'Echanges Touristiques ont procuré un appoint sérieux pour le Luxembourg et lui ont valu une affluence supplémentaire intéressante.

En outre, les liaisons rapides par chemin de fer ainsi que les communications régulières et plus intenses par autobus rallient Luxembourg en un minimum de temps aux principaux centres européens.

L'équipement touristique s'est aussi considérablement enrichi en 1953. Des installations modèles de bains en plein air ont été créées à Mondorf et Dudelange, de nouveaux terrains de camping parfaitement équipés ont été installés à Larochette, Esch-sur-Sûre, Mersch, Born, Vianden et Ettelbruck, de nouvelles auberges de jeunesse ont été construites et aménagées à Echternach, Beaufort et Bourglinster, un nouveau gîte d'étape a été mis en exploitation à Esch-sur-Alzette et, enfin, le réseau des sentiers touristiques nationaux a été considérablement étendu et amélioré.

Traitant de l'aéroport de Luxembourg, le Rapport annuel précise que le nombre total des mouvements d'avions luxembourgeois et étrangers s'est élevé à 3.544 entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 1<sup>er</sup> octobre 1953, contre 2.185 en 1952 et 1.405 en 1951. Le trafic est donc nettement en hausse et notre tourisme a pu bénéficier de l'apport de l'activité aérienne internationale, grâce à la transformation de l'aérodrome de Luxembourg en un aéroport moderne, répondant à toutes les exigences de ce trafic. En 1954, ce trafic sera plus intense encore, puisque le balisage lumineux prévu pour le printemps 1954 permettra l'utilisation de jour et de nuit de l'aéroport.

Dans son Rapport annuel, l'Office du Tourisme s'efforce chaque année de faire le bilan des recettes procurées au pays par l'afflux des touristes étrangers. Toutefois, le montant de 1953 ne sera connu que dans le courant de l'année prochaine. En ce qui concerne l'année 1952, le chiffre d'affaires global réalisé par l'ensemble des établissements hôteliers, pensions de famille et restaurants, tel qu'il est déclaré auprès de la Direction de l'Enregistrement, s'est élevé en chiffres ronds à 240 millions de francs, somme jamais réalisée depuis la reprise de l'activité touristique au lendemain de la guerre de 1940-1945. Etant acquis que les dépenses de l'hôtel représentent environ 40 % du total des dépenses d'un touriste, l'Office National du Tourisme arrive à estimer les recettes du tourisme, en 1952, à 600 millions de francs.

# La Production de l'Industrie Sidérurgique et de l'Industrie Minière Luxembourgeoise en 1953

## A. — L'industrie sidérurgique en 1953

	Fonte t	Acier t	Nombre de hauts-fourneaux	Effectif Ouvriers
Janvier . . . . .	241.580	236.957	27	18.367
Février . . . . .	217.088	213.245	27	18.326
Mars . . . . .	247.520	242.094	27	18.309
Avril . . . . .	235.999	232.019	27	18.304
Mai . . . . .	236.662	226.128	27	18.416
Juin . . . . .	250.680	248.301	27	18.430
Juillet . . . . .	242.084	238.154	27	18.367
Août . . . . .	204.023	194.668	24	18.373
Septembre . . . . .	207.024	199.554	23	18.340
Octobre . . . . .	221.177	217.280	23	18.347
Novembre . . . . .	208.409	202.976	23	18.331
Décembre . . . . .	209.535	204.366	23	18.317
<b>Total . . . . .</b>	<b>2.721.381</b>	<b>2.655.742</b>		

## B. — L'industrie minière en 1953

	Production t	Exportations				Effectif Ouvriers
		Belgique	Allemagne	Sarre	France	
Janvier . . . . .	655.413,60	216.287	31.372	—	—	3.073
Février . . . . .	611.906,85	183.426	35.611	18.011	—	3.091
Mars . . . . .	716.469,51	188.285	36.192	90.486	—	3.116
Avril . . . . .	649.859,25	156.618	29.380	88.601	—	3.092
Mai . . . . .	665.190,05	157.575	32.135	78.610	—	3.055
Juin . . . . .	697.687,15	156.478	21.828	88.077	—	3.031
Juillet . . . . .	678.577,97	124.656	12.253	93.238	—	2.973
Août . . . . .	524.992,65	131.931	9.807	34.261	3.277	2.877
Septembre . . . . .	539.439,25	128.897	9.497	56.267	—	2.723
Octobre . . . . .	514.948,60	114.443	7.924	59.868	987	2.664
Novembre . . . . .	451.862,—	102.240	6.283	—	2.131	2.531
Décembre . . . . .	463.299,28	103.715	6.715	—	3.178	2.470
<b>Total . . . . .</b>	<b>7.169.646,—</b>	<b>1.764.552</b>	<b>238.997</b>	<b>607.419</b>	<b>9.573</b>	<b>(2.891 moyenne)</b>

## Nouvelles diverses

### *M. Robert Schuman à Luxembourg.*

A l'occasion de la « Journée européenne » organisée le 7 décembre par l'Université Populaire Catholique, les Amitiés Françaises et le Conseil National luxembourgeois du Mouvement Européen, M. Robert Schuman, ancien Président du Conseil, a donné au Casino de Luxembourg, une conférence sur le sujet: « Pourquoi et comment unir l'Europe? »

Au cours de sa conférence, M. Robert Schuman esquissait rapidement un tableau de ce qu'est et doit être l'Europe, retraçant la situation du continent de l'époque d'avant 1914, celle de l'époque de l'entre-deux-guerres et les problèmes de l'Europe actuelle.

S. A. R. Monseigneur le Grand-Duc héritier avait honoré de Sa présence cette conférence à laquelle assistaient entre autres M. le Président et MM. les Membres de la Haute Autorité de la C.E.C.A., MM. les Membres du Corps Diplomatiques, M. le Président de la Chambre des Députés, MM. les Membres du Gouvernement, ainsi que les Représentants diplomatiques étrangers auprès de la Haute Autorité, Mgr. l'Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, le Bourgmestre et les Echevins de la Ville de Luxembourg, ainsi que de très nombreuses personnalités du monde politique, économique et culturel.

\*

Le 28 décembre, dans les salons de leur résidence à Luxembourg, Monsieur le Conseiller de Légation de Belgique et Madame Pierre Vanheerswynghels offrirent un cocktail d'adieu, auquel assistaient les Représentants du Corps Diplomatique ainsi que de nombreuses personnalités du monde politique, culturel, économique et financier.

Rappelons que M. Pierre Vanheerswynghels a été désigné au poste de Consul Général de Belgique à Montréal.

\*

Le 18 décembre 1953, M. Nicolas Hommel, Représentant permanent du Luxembourg auprès de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, a prononcé devant le Collège de Défense NATO une conférence intitulée: « La Situation du Luxembourg au sein de l'Alliance Atlantique ». Cette conférence a été suivie de la projection de deux films sur le Luxembourg, à savoir: « Un beau petit pays » et « Le Luxembourg au travail ».

\*

Le 1<sup>er</sup> décembre s'est réuni à Luxembourg le Comité des XXI, composé de représentants des Organisations syndicales des mineurs et métallurgistes des six pays membres de la C. E. C. A. A cette conférence il a été décidé, entre autres, de convoquer une conférence à Luxembourg au mois de février 1954. Cette assemblée aura pour mission de faire le point et de situer la position

du mouvement syndical en regard des dispositions prises dans le cadre de la C. E. C. A.

\*

### *Conseil des Communes d'Europe.*

Le 11 et 12 décembre, le Bureau exécutif du Conseil des Communes d'Europe s'était réuni à l'Hôtel de Ville de Luxembourg sur invitation de M. Emile Hamilius, Bourgmestre. Une cinquantaine de délégués nationaux, représentant seize pays, avaient assisté aux travaux.

\*

### *Prestige de Luxembourg.*

La Direction de la Foire Internationale de Luxembourg vient de publier le premier volume d'une publication qui montre l'importance de notre Foire Internationale. Voici quelques chiffres intéressants pris du rapport de l'année 1953, publié dans ce même volume.

En 1953, la surface occupée par la Foire Internationale de Luxembourg était de 45.000 m<sup>2</sup> contre 35.000 m<sup>2</sup> en 1952. Le total des exposants était respectivement de 826 et de 1.108 pour les années de 1952 et 1953, tandis que les pourcentages de la participation étrangère pour ces deux mêmes années étaient de 81 % et 73,3 %. Le nombre des pays représentés montait de 16 à 18.

Le nombre des visiteurs qui, en 1952, a été de 192.000 était monté à 211.000 en 1953. Comparé au nombre des habitants du Grand-Duché qui est de 300.000, il ne fait donc pas de doute que la proportion des visiteurs étrangers était extrêmement élevée.

\*

### *Foire Internationale de Luxembourg.*

Comme tous les ans, la Foire Internationale de Luxembourg aura lieu à partir du deuxième samedi du mois de juillet pour une durée de quinze jours, donc du 10 au 25 juillet 1954.

\*

La Section de la Jeunesse de la Croix-Rouge prévoit l'organisation d'un Centre international de jeunes de la Croix-Rouge à la Fondation de Colnet-d'Huart à Bertrange qui durera vraisemblablement du 25 juillet au 5 août 1954, et où seront invités des juniors de Belgique, des Pays-Bas, de France, de Suisse et d'Italie.

\*

### *Nombre de véhicules au Grand-Duché.*

A la date du 31 décembre 1953, il y avait au Luxembourg 15.554 voitures (parmi lesquelles 353 jeeps), 2.683 camions au-dessous de deux tonnes, 2.652 camions de plus de deux tonnes ainsi que 235 autobus et autocars, donc au total 21.124 véhicules. Il en résulte que pour l'année 1953 il y avait un véhicule sur 14 habitants dans le pays à la fin de 1953.

## Nouvelles de la Cour

Le 1<sup>er</sup> décembre, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience S. Exc. M. Wiley Thomas Buchanan Jr., qui Lui a remis les lettres l'accréditant auprès d'Elle à titre d'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire des Etats-Unis d'Amérique.

\*

Le 1<sup>er</sup> décembre, le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, a été autorisé à porter à la connaissance de la population l'heureuse nouvelle que Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse héritière est enceinte.

En suite de cette communication, Monseigneur l'Evêque ordonne que des prières publiques soient dites dans toutes les églises paroissiales du Grand-Duché pour l'heureuse délivrance de Son Altesse Royale.

\*

Le 21 décembre, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience M. Camille Gutt, ancien Ministre des Finances de Belgique.

\*

Le 23 décembre, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience de congé M. Pierre Vanheerswyngheles, Conseiller à la Légation de Belgique, et lui a remis les insignes de Grand-Officier de l'Ordre grand-ducal de la Couronne de Chêne.

\*

Le 23 décembre, Leurs Altesses Royales Monseigneur le Grand-Duc héritier et Madame la Grande-Duchesse héritière ont reçu en audience Madame Emile Reuter, Présidente du Comité du « Cadeau National ».

\*

Le 24 décembre, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a adressé le télégramme suivant à M. René Coty, Président de la République Française:

« Le peuple luxembourgeois se joint à Moi pour exprimer à Votre Excellence à l'occasion de Son élection à la Présidence de la République nos félicitations les plus sincères en même temps que nos meilleurs vœux pour Son bien-être personnel et pour la prospérité de la France, amie et alliée.

Charlotte,  
Grande-Duchesse de Luxembourg. »

\*

Le 28 décembre, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience M. Joseph Bech, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.

\*

Le 29 décembre, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience M. Joseph Bech, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, qui Lui a présenté M. Pierre Werner, Ministre des Finances.

\*

Le 30 décembre, à l'occasion du Nouvel An, des listes d'inscription sont déposées au Palais à Luxembourg et au Château de Berg.

\*

Le 31 décembre, Leurs Altesses Royales Madame la Grande-Duchesse, Monseigneur le Prince, Monseigneur le Grand-Duc héritier et les Membres de la Famille grand-ducale ont reçu successivement en audience le Corps Diplomatique, les Présidents de la Chambre des Députés et du Conseil d'Etat, les Membres du Gouvernement, Monseigneur l'Evêque-Coadjuteur et les Colonels de l'Armée et de la Gendarmerie.

## Le Mois en Luxembourg (mois de décembre)

3 décembre: Au cours d'une conférence organisée par le Ministère du Travail et de la Sécurité Sociale au Ministère des Transports, M. A. Bahu, Professeur-Directeur du Centre Régional du « Bureau universitaire de Statistique et de Documentation scolaire et professionnelle » de l'Université de Nancy, parle sur la « Réadaptation professionnelle des accidentés du travail et des invalides ».

En présence de nombreuses personnalités, parmi lesquelles on remarque entre autres S. Exc. M. Wiley T. Buchanan jr., Ministre des Etats-Unis, S. Exc. M. Hendrik A. Hooft, Ministre des Pays-Bas, et M. Victor Bodson, Ministre de l'Éducation Physique, a lieu l'inauguration officielle de l'école d'équitation « Derby Grünewald ».

4 décembre: Dans tout le pays et surtout dans le Bassin minier, les mineurs, les artificiers et les artilleurs célèbrent la fête de la Sainte-Barbe, leur patronne.

La British-Luxembourg Society organise au Casino de Luxembourg une soirée au cours de laquelle M. Robert Speaight, conférencier et acteur anglais, récite une série des plus beaux passages des œuvres de Shakespeare. Les textes récités sont accompagnés de commentaires.

5 décembre: Les Galas R. Karsenty de Paris présentent la comédie de Jean Anouilh « La Colombe » avec le concours de Danièle Delorme, Yves Robert et Marie Ventura.

A Rosport a lieu, en présence des personnalités civiles et religieuses locales, l'inauguration et la bénédiction du nouveau bâtiment des Postes.

A Sandweiler a lieu l'ouverture d'une exposition avicole organisée par le Cercle avicole de cette localité et à laquelle participent également les éleveurs belges, français et sarrois.

10 décembre: A l'occasion du cinquième anniversaire de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme par l'O. N. U., Radio-Luxembourg transmet une allocution de M. Alphonse Huss, Président de la Commission de l'Information de l'Association luxembourgeoise pour les Nations Unies.

Dans le cadre des manifestations ayant lieu à l'occasion de la Journée des Droits de l'Homme, la « Commission d'Information luxembourgeoise pour les Nations Unies » ainsi que la « Fraternité Mondiale » organisent à Dudelange une exposition sur les Droits de l'Homme. De nombreuses personnalités assistent à la cérémonie d'inauguration de cette exposition.

11 décembre: Dans le cadre d'une conférence organisée par les « Amis de la Grèce », M. l'Abbé Joseph Flies, aumônier du Lycée de Jeunes Filles d'Esch-sur-Alzette, parle de son récent voyage aux îles grecques et à la côte de l'Asie Mineure. La conférence qui a lieu dans la salle des fêtes de l'Athénée est illustrée de nombreuses projections.

Le Rév. Père de Huy, fondateur d'une œuvre belge au profit des « Personnes Déplacées », donne une conférence sur le récent voyage qu'il vient de faire pour visiter les camps des D.P. d'Allemagne du Nord. La conférence avec projection de films a lieu au Cercle Municipal.

12 décembre: A Esch-sur-Alzette, les Jeunesses Fédéralistes luxembourgeoises organisent une grande manifestation en faveur de l'unification de l'Europe. Dans l'après-midi, un cortège se dirige de l'Hôtel de Ville vers le Lycée de Garçons en traversant les artères de la

ville. Dans la salle des fêtes du Lycée de Garçons a lieu ensuite un grand meeting public au cours duquel prennent successivement la parole M. Henri Koch, Directeur du Lycée de Garçons, M. Ernest Calteux, Membre du Comité des Jeunesses Fédéralistes, M. Marson, au nom de la « Section des Jeunes » du parti chrétien-social, MM. Camille Linden et Fernand Georges, respectivement Membre du Comité de l'Union Fédéraliste et des Jeunesses Fédéralistes. A l'issue de cette manifestation, la Municipalité offre une réception à l'Hôtel de Ville où l'on remarque M. Antoine Krier, Député-Maire, entouré de MM. Jean Kinsch et Jules Schreiner, Echevins, MM. Emile Colling, Victor Neuens et Jean Erpelding, Conseillers communaux, M. Arthur Calteux, Vice-Président de l'Union Fédéraliste et Membre du Conseil National du Mouvement européen. — Une soirée dansante clôture les manifestations de cette journée.

Les Galas Georges Herbert présentent au Théâtre Municipal de Luxembourg la spirituelle comédie de Roger Ferdinand: « Mon Mari et Toi » qui a été jouée plus de 300 fois au Théâtre des Capucins à Paris. Y prêtent leur concours: Jeannette Batti, Marie Dea et le chansonnier Mauricet.

L'Association sportive de la Police de la Ville de Luxembourg organise une grande journée d'amitié policière franco-belgo-luxembourgeoise qui débute par un match de football au Stade Municipal, opposant l'Entente Nancy-Metz à Luxembourg. Après cette rencontre sportive, les délégués sont reçus à l'Hôtel de Ville de Luxembourg où a lieu une réception en leur honneur, offerte par M. Emile Hamilius, Bourgmestre de la Ville, et les Membres du Conseil échevinal et du Conseil communal. Au cours de cette réception, M. Emile Hamilius prend la parole pour saluer les représentants de la Police de Metz, Nancy et Arlon et pour leur souhaiter la bienvenue. M. G. Leseur, Commissaire divisionnaire et Commissaire central de Police à Nancy, prend à son tour la parole pour exprimer ses remerciements aux organisateurs de cette journée. Parmi les nombreuses personnalités qui assistent à la réception, on remarque M<sup>lle</sup> Marcelle Campana, Conseiller à la Légation de France; M. Raoul Dooreman, premier Secrétaire de la Légation de Belgique; M. Louis Godfrin, Consul de Luxembourg à Nancy; MM. Gérard, Lieutenant de la C.R.S., Nancy; L. Vicq, Commandant du Corps urbain, Nancy; Moureaux, Président de l'Amicale des Policiers de Nancy; Walton, Capitaine des C.R.S. de l'Etat-Major de Metz, représentant le Capitaine Assié; M. Schouler, Lieutenant des C.R.S. de Metz, représentant le Capitaine Bermann; M. A. Pieron, Commissaire divisionnaire honoraire de la Sûreté Nationale de Metz; M. Warnier, Industriel de Metz; M. P. Bach, Commissaire

de Police, Président de l'A.S.P. de Metz; M. Natter, Commissaire de Police de Metz; M. A. Gérin, Commissaire de Police adjoint d'Arlon; M. Bausch, Secrétaire de Police d'Arlon; M. Rosche, Maréchal des logis de la Gendarmerie d'Arlon. Du côté luxembourgeois on remarque entre autres MM. Henri Wies, Commissaire de Police; Arthur Simon, Lieutenant en 1<sup>er</sup> de Police; J.-P. Reger, Commissaire de Police; MM. les Echevins Georges Reuter, Nicolas Rollinger, Lucien Kœnig et Camille Kasel ainsi que plusieurs Conseillers communaux. Ensuite, les invités se rendent au Casino de Luxembourg où un banquet officiel leur est offert. Un bal qui a lieu également au Casino clôture cette Journée d'Amitié policière franco-belgo-luxembourgeoise.

13 décembre: Sous le patronage de l'Administration communale et du Syndicat d'Initiative, l'Union Grand-Duc Adolphe organise dans la salle des fêtes de l'Ecole professionnelle à Esch-sur-Alzette un grand concert de gala donné par la Fanfare de Niedercorn et l'Harmonie Municipale de Schifflange.

Les anciens du camp de concentration de Hinzert se réunissent à Pétange où ils assistent à une messe célébrée en l'église paroissiale. A l'issue du service religieux, des couronnes sont déposées devant le Monument aux Morts et devant le Monument érigé à la mémoire du premier soldat américain tombé sur le sol luxembourgeois. Une réception officielle à l'Hôtel de Ville ainsi qu'un banquet clôturent cette rencontre des anciens du camp de Hinzert.

14 décembre: Pour l'affranchissement de la correspondance de la Noël et du Nouvel An, l'Administration des P. T. T. a émis une série de six timbres Caritas 1953, illustrant trois nouveaux sujets tirés du folklore luxembourgeois: «La Chandeleur», «Les Crécelles» et «Les Œufs de Pâques».

Sous les auspices de la British-Luxembourg Society, M. John Vaizey, University Lecturer au St. Catherine's College de Cambridge, fait une conférence sur «Les Services sociaux en Grande-Bretagne». Parmi la nombreuse assistance on remarque les Représentants du Corps Diplomatique, le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, plusieurs Conseillers de Gouvernement ainsi que de nombreuses autres personnalités.

15 décembre: La Société du Casino de Luxembourg organise en son hôtel un récital de piano donné par la pianiste japonaise Chieko Hara qui interprète des œuvres de Bach, Schuman, Debussy et Chopin.

17 décembre: Au Grand Hôtel Brasseur a lieu le dîner de Noël et de Bienvenue organisé par l'American-Luxembourg Society en l'honneur de S. Exc. M. Wiley T. Buchanan jr., nouveau Ministre des Etats-Unis à Luxembourg.

Afin de commémorer le 50<sup>e</sup> anniversaire du premier vol des frères Wright qui eut lieu le 17 décembre 1903, date qui désormais est devenue historique du fait qu'elle marque le début de l'ère de l'aviation, l'Union des Pilotes luxembourgeois et la Shell luxembourgeoise organisent dans les salons du Casino de Luxembourg une soirée cinématographique au cours de laquelle sont projetés deux films, à savoir: «L'Hélicoptère» et «Powered Flight». De nombreuses personnalités luxembourgeoises assistent à cette projection de films.

18 décembre: Dans la grande salle de théâtre des écoles primaires, les «Young Friends of Britain» d'Echternach organisent une fête de Noël à l'anglaise.

Les Amitiés italo-luxembourgeoises invitent à une conférence faite par M. Joseph-Emile Muller, Chargé d'éducation esthétique, sur «Les grandes fresques toscanes des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles». Cette conférence, placée sous les auspices de S. Exc. M. le Marquis Francesco Cavaletti di Oliveto Sabino, Ministre d'Italie, est illustrée de projections. Parmi l'assistance très nombreuse on remarque plusieurs membres du Corps Diplomatique, de nombreuses personnalités luxembourgeoises et un public composé de professeurs, d'amateurs d'art et d'étudiants.

19 décembre: Les Jeunesses Musicales présentent au Théâtre Municipal «L'Œuvre Chorégraphique de Serge Lifar» avec le conférencier Rostilav Hofmann, musicologue et professeur à l'Institut Chorégraphique International. Le programme comprend quatre aspects différents de l'actualité chorégraphique: «Suite en Blanc», musique de Lalo, «Entre deux Rondes», musique de Samuel Rousseau, «La Mort du Cygne», musique de Chopin, «Guignol et Pandore», musique de Jolivet.

Le Grand Théâtre de Nancy présente au Nouveautés-Palace à Esch-sur-Alzette, en soirées de gala, «Les Pêcheurs de Perles», opéra en trois actes de Georges Bizet, avec le concours de Janine Panis de l'Opéra-Comique de Paris et de l'Opéra de Monte-Carlo, Henri Legay de l'Opéra de Paris, Jacques Doucet et Jacques Sellier.

Le Conseil échevinal de Diekirch invite à une soirée de propagande sportive placée sous le patronage du Ministère des Sports. Au cours de cette conférence qui a lieu dans la salle des fêtes de l'Hôtel de Ville, M. Léon Hamus, Commissaire aux Sports, et le Dr Charles Jones prennent successivement la parole.

A Diekirch, la Section locale des «Amitiés Françaises» organise une conférence dans la salle des fêtes de l'Hôtel de Ville au cours de laquelle M. Louis Bredin, avocat général à la Cour de Justice de Paris, évoque le personnage de Louis XVI.

20 décembre: Sous les auspices de l'Union Royale Belge, M. Raymond Scheyven, Avocat et Député, fait une conférence au Casino de Luxembourg sur « Impressions de voyage en U.R.S.S. ». M. Blanpain, Président de l'Union Royale Belge, présente le conférencier à l'assistance, parmi laquelle on remarque S. A. R. Monseigneur le Prince de Luxembourg, S. Exc. M. Prosper Poswick, Ministre de Belgique, M. Pierre Vanheerswynghels, Conseiller à la Légation de Belgique, M. Joseph Jansen, Ministre de la République Fédérale d'Allemagne, M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés, M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères. Après la conférence, une réception offerte par M. le Ministre de Belgique réunit les invités à la salle Saint-Hubert.

Au Théâtre Municipal a lieu, à l'occasion des fêtes de Noël, la première exécution à Luxembourg d'une partie de l'« Oratoria de Noël » de J.-S. Bach par la Chorale mixte et l'Orchestre du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg. La deuxième partie qui comprend les trois dernières des six cantates composant l'« Oratoria de Noël » sera donnée le 10 janvier 1954 au Théâtre Municipal de Luxembourg.

A Bascharage a lieu la cérémonie de la bénédiction des nouvelles orgues de l'église paroissiale restaurée. Cette cérémonie a lieu en présence de nombreuses personnalités civiles et religieuses. C'est Monseigneur Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur, qui procède à la bénédiction des orgues.

Dans la salle des réunions de la nouvelle Synagogue a lieu une conférence sur « De Dan à Eloth, réalités israéliennes 1953 », organisée par l'Association B'Nai B'Rith. La conférence est faite par Madame Carmen Ennesch, journaliste luxembourgeoise à Paris, et a lieu sous les auspices du Consulat d'Israël.

A Bascharage ont lieu, en présence de S. Exc. Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur, et de S. Exc. M. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, ainsi que de nombreuses personnalités locales, les cérémonies de l'inauguration des nouvelles orgues de l'église paroissiale.

21 décembre: Au Théâtre Municipal de Luxembourg on présente une pièce de la « Komödie » de Båle, « La Dame de la Mer », de Henrik Ibsen.

22 décembre: « Das Künstlertum bei Thomas Mann », tel est le sujet de la conférence que traite M. Ernest Bisdorff, professeur à l'Athénée grand-ducal, au cours d'une conférence organisée par le Centre d'Education culturelle et populaire à l'Athénée.

23 décembre: Les « Amitiés Françaises » d'Echternach organisent, dans la salle des fêtes des écoles primaires, une soirée théâtrale et artistique avec le concours du groupe dramatique du club de l'UNESCO de Brest. Le programme comprend « La Mort Joyeuse », comédie musicale d'Echténoff, « L'Invitation à la Valse », ballet romantique, et « Les Caprices » de Marianne » d'Alfred de Musset.

Dans les salons et bureaux des « Cahiers Luxembourgeois » a lieu une réception à l'occasion de la sortie du numéro de Noël des « Cahiers » consacré aux chemins de fer luxembourgeois.

En présence de nombreuses personnalités a lieu au Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette l'inauguration de l'exposition « Théâtre éducatif ». Cette exposition est réalisée par le Centre d'Education d'Art dramatique de Belgique, dans le cadre des activités de l'Organisation du Traité de Bruxelles. L'exposition est due à l'initiative du Sous-comité de la Jeunesse relevant du Comité d'experts culturels du Pacte de Bruxelles qui comprend les fonctionnaires responsables des Services de Jeunesse de Grande-Bretagne, de France, des Pays-Bas, de Belgique et du Luxembourg.

27 décembre: Sur invitation du Syndicat d'Initiative d'Esch-sur-Alzette, le quatuor à clavier de Luxembourg donne une séance de musique de chambre au Nouveautés-Palace. Au programme figurent des œuvres de Mozart, William Alwyn et Brahms.

Sur invitation de la Chambre de Commerce de Luxembourg, M. André Conquet, Secrétaire Générale de l'Administration Générale des Ateliers-Ecoles de la Chambre de Commerce de Paris, fait deux conférences à Luxembourg, l'une sur « La formation professionnelle des ouvriers des industries métallurgiques et sidérurgiques aux Etats-Unis » et l'autre sur « La science de la vente ».

28 décembre: Au Casino de Luxembourg a lieu le Congrès National des Instituteurs Réunis en présence de M. Pierre Frieden, Ministre de l'Education Nationale, et de M. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés.

A la Société des Naturalistes, M. le Professeur J. Pœker fait une conférence sur le sujet suivant: « Si le pétrole nous faisait défaut ».

29 décembre: Au Théâtre Municipal de Luxembourg, le Grand Théâtre de Nancy présente dans une nouvelle mise en scène à grand spectacle l'opérette de Florimond Herve « Mam'zelle Nitouche », avec le concours de Lidy Gérard et André Gérard du Théâtre National de l'Opéra-Comique, Yvette Day, Louisard, Léon Bardollet, Jean Launay et Jacques Lorreau.

# BIBLIOGRAPHIE LUXEMBOURGEOISE

du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1953.

NB. — Les prix mentionnés s'entendent, sauf indication spéciale, en francs luxembourgeois ou belges.

## I. — Généralités.

- ANNUAIRE AUTOMOBILE 1953-1954. Automobile Club du Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 216 p., ill., 12°.
- ANNUAIRE DES FORGERONS 1953. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1952. 1 broch., ill., 12°. 80 fr.
- ANNUAIRE vum Letzeburger Handwierk 1953. — Voir: XVI. Sciences et Métiers.
- ANNUAIRE météorologique et hydrographique 1951. — Voir: XVI. Sciences.
- BIBLIOGRAPHIE luxembourgeoise du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1952 (VIII<sup>e</sup> année), publiée par la Bibliothèque Nationale de Luxembourg. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 54 p., 8°. 16 fr.
- CALENDRIER. — « An der Ucht ». Kalenner vun der illustre'erten Familjenzeitong « Revue » 1954. 8. Joergang. Luxbg., Impr. Bourg-Bourger, 1953. 240 p., ill., 8°. 40 fr.
- CALENDRIER. — Jahrbuch und Bauernfreund-Kalender für das Jahr 1953 der Luxemburger Ackerbau- und Viehzucht-Genossenschaft (Cercle d'Agriculture et d'Elevage luxembourgeois), zugleich Nr. 1 (Januar) und Nr. 2 (Februar) 1953 der Annalen für Ackerbau und Viehzucht. Luxembourg, Impr. Luja-Beffort, 1953. 144 p., ill., 8°.
- CALENDRIER. — « Je maintiendrai. » 6<sup>e</sup> année. E besenlecht an ennerhalend Buch, publiziert vun der Association Luxembourgeoise des Mutilés de Guerre et des Invalides. Luxembourg, Impr. Ch. Beffort, 1953. 304 p., ill., in folio. 50 fr.
- CALENDRIER. — Letzeburger Bauere-Kalenner fir d'Johr 1954. 6. Johrgang. Erausgi vun der « Letzeburger Baueren-Zentral » (Centrale Paysanne, Luxembourg). Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 272 p., ill., 8°. 40 fr.
- CALENDRIER. — Letzeburger Kanner-Kalenner 1954. Hrsg. von der L. K. A. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 80 p., ill., 8°. 25 fr.
- CALENDRIER. — Letzeburger Schmattkalenner 1954. Edité par la Fédération des Patrons Forgerons-Serruriers du Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 146 p., ill., 12°. 80 fr.
- CALENDRIER. — Luxemburger Herz Jesu-Kalender 1954. 19. Jahrgang. Hrsg. vom Kloster Howald. Exerzitienheim. Luxbg., Impr. Jos. Beffort, 1953. 176 p., ill., 8°. 40 fr.
- CALENDRIER. — Luxemburger Marienkalender für das Jahr 1954. 73. Jahrgang. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 224 p., ill., 8°. 40 fr.
- CALENDRIER. — Missionsschule Clairefontaine. Kalender 1954. Zeitschrift « Heimat und Mission ». Luxembourg, Impr. Hermann, 1954.
- CATALOGUE de la Bibliothèque du Centre culturel et d'Education populaire (Volksbildungsverein), Luxembourg. Acquisitions depuis 1946. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953. 43 p., 8°.
- CATALOGUE de la Bibliothèque Nationale, Luxembourg. Dons et acquisitions janvier 1953-juin 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953. 67 p., in folio.
- CATALOGUE de la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois. Herdbuchverband Luxemburger Rinder- u. Schweinezüchter. Zuchtveh-Sté Nr. 154-165. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 12 broch., 8°.
- CATALOGUE officiel. XV<sup>e</sup> Foire-Exposition de l'Ameublement du 29 août au 7 septembre 1953, organisée par l'Association des Patrons-Menusiers du Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg, Impr. Hermann, 1953. 96 p., ill., 8°.
- CATALOGUE officiel. Foire Internationale Luxembourg 1953. 11-26 juillet. Avec un plan de la Ville de Luxembourg. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 560 p., ill., 1 plan, 8°.
- COMMUNAUTÉ Européenne Charbon-Acier (C. E. C. A.), Haute Autorité. Bibliothèque. Liste de périodiques enregistrés à la Bibliothèque. Nos 2 à 8, 1952. Luxembourg, Polycopie, 1953. 6 broch., 8°.
- GLODEN, Albert. — Liste des travaux d'histoire des sciences et de la technique dus à des Luxembourgeois de 1839 à 1953. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953. 11 p., in folio.
- HORAIRES des Tramways et Autobus de la Ville de Luxembourg. Luxembourg, Edition P. Worré-Mertens, 1953. 15 p., 16°. 5 fr.
- HORAIRES des Tramways et Autobus et Relevé alphabétique des Rues et Places de la Ville de Luxembourg 1953. Edition P. Worré-Mertens. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953. 47 p., 16°.
- INDICATEUR officiel C. F. L. Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois. Eté 1953. 17 mai au 3 octobre 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 188 p., 2 cartes, 12°. 15 fr.
- INDICATEUR officiel C. F. L. Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois. Hiver 1953-1954. 4 octobre 1953 au 22 mai 1954. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 192 p., 2 cartes, 12°. 15 fr.
- INDICATEUR des Trains « Rex » du Grand-Duché de Luxembourg. No 31. Edition d'Eté 1953. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 100 p., 12°. 15 fr.
- POSTES, Télégraphes et Téléphones (Administration des). Grand-Duché de Luxembourg. Annuaire officiel des abonnés au téléphone. 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 258 p., in folio. 20 fr.
- PRESTIGE de Luxembourg. Volume 1, 1953. Edité par la Société de la Foire Internationale de Luxembourg. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 1 vol., ill., in folio.
- PROGRAM. Golden Jubilee Souvenir Program. 50th Annual Luxembourg Schobermesse. Harvest Festival given by Section No. 3. Rogers Park. Luxembourg Brotherhood of America. ... September 6th and 7th, 1953. Chicago, 1953. 164 p., ill., 8°.
- SAPEURS-POMPIERS. Programme. Sapeurs-Pompiers Bech-Kleinmacher. 50<sup>e</sup> Anniversaire avec exercices cantonaux, le 31 mai 1953. Remich, Impr. P. Jungers-Barbel, 1953. 1 broch., ill., 8°.
- SAPEURS-POMPIERS. Programme. Fédération des Corps de Sapeurs-Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg. 40<sup>e</sup> Congrès Fédéral - 70<sup>e</sup> Anniversaire de la Fédération Nationale et du Corps des Sapeurs-Pompiers de la Ville d'Ettelbruck, à Ettelbruck, les 12, 13 et 14 septembre 1953. Ettelbruck, Impr. Léon Olinger, 1953. 76 p., ill., 8°.
- SAPEURS-POMPIERS. Programme. Sapeurs-Pompiers Fischbach (Mersch). Inauguration du Drapeau le 14 juin 1953. Mersch, Impr. Fr. Faber & Fils, 1953. 25 fr.

- SAPEURS-POMPIERS.** Programme. Centenaire de la fondation du Corps des Sapeurs-Pompiers de Mersch. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 16 p., ill., 8°.
- SAPEURS-POMPIERS.** Programme des Festivités. 1918-1953. 35<sup>e</sup> Anniversaire et Inauguration du Drapeau des Sapeurs-Pompiers de Peppange, 8 et 9 août 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 46 p., ill., 8°.
- SAPEURS-POMPIERS.** Programme des Festivités les 10, 11 et 12 juillet 1953. Sapeurs-Pompiers « Orania », Walferdange. 1877-1952/53. Congrès cantonal avec le 75<sup>e</sup> Anniversaire du Corps des Sapeurs-Pompiers « Orania », Walferdange. Luxembg., Impr. P. Linden, 1953. 16 p., ill., 8°.
- TÉLÉPHONE.** — Voir: Postes ... Annuaire des abonnés...
- WORRÉ-MERTENS, P.** — 1953-1954. Verlagsverzeichnis, Dezember 1953. Luxembourg, Buchdr. P. Worré-Mertens, 1953. 28 p., 8°.

## II. — Arts.

- ART A L'ECOLE** (Edition) 1953. Grand-Duché de Luxembourg. Scènes légendaires et folkloriques vues par des artistes luxembourgeois. Préface de M. le Professeur Jos. Hess. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 12 planches, 6 p., in folio.
- BASILIQUE (La) Saint-Willibrord.** Résurrection d'un sanctuaire national. (Plaquette éditée à l'occasion des Festivités de la Consécration et de l'Inauguration de la Basilique Saint-Willibrord, Echternach.) Luxembourg, Editions Epternacenses, 1953. 16 p., 21 fotogr., in folio. 100 fr.
- BASILIQUE Saint-Willibrord, Echternach.** Photos: Th. Dunkel. Textes: G. Kiesel. « Editions Epternacenses » N° 3. Echternach, Œuvre St.-Willibrord, 1953. 1 dépliant: 33 p., 33 pl., 12°. 25 fr.
- CATALOGUE.** Association de l'art vivant. Differdange. IX<sup>e</sup> Salon. Du 11 au 25 octobre 1953. Differdange, Impr. Beicht, 1953. 16 p., 16°.
- CATALOGUE.** Marianische Ausstellung in Kayl vom 19. bis 26. Juli 1953. Luxembg., Impr. Saint-Paul, 1953. 8 p., 8°.
- CATALOGUE.** Exposition Internationale de Peintures d'Enfants organisée par la Revue française « L'Enfant et Nous » et la Société Luxembourgeoise « L'Art à l'Ecole » ... Cercle Municipal. Luxembourg, 19-25 mai 1953. S. l. n. d., Polycopie (1953). 16 p., in folio.
- CATALOGUE.** Musée de l'Etat, Luxembourg. Un siècle de peinture belge, 1830-1930. 7 avril-10 mai 1953. Ministère de l'Instruction Publique de Belgique. Bruxelles, Impr. Laconti, 1953. 32 p., 15 pl., 8°.
- CATALOGUE.** Musée de l'Etat, Luxembourg. Peintres expressionnistes du Musée Wallraf-Richartz de Cologne. Collection Haubrich. 16 mai-14 juin 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 16 p., 10 pl., 8°.
- CERCLE ARTISTIQUE.** Catalogue. Salon du Cercle Artistique de Luxembourg. ... Musée de l'Etat, du 19 septembre au 11 octobre 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 48 p., ill., 8°.
- CROAT, Camille.** — Voir: XVI. Sciences: Gläserer, G.
- FOUSS, E. P.** — Guide sommaire du Musée gaumais (à Virton). Virton, Editions du Musée gaumais, 1953. 43 p., ill., 8°.
- GREISEN, Josy.** — Voir: Programme Wiltz.
- HESS, Joseph.** — Les images sous verre du Musée de l'Etat à Luxembourg. (Editions du Musée de l'Etat.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 8 p., 8 pl., 8°.
- KIESEL, G.** — Voir: Basilique Saint-Willibrord.
- KINNEN, François.** — Voir: VI. Histoire: Jungblut, Tony.
- LANG, Dominique.** — Dominique Lang, impressionniste luxembourgeois. Luxembourg, Editions Raymon Mehlen, 1953. 212 p., ill., 8°. 160 fr.
- MERSCH, Félix.** — Voir: XIII. Pédagogie: 1) Fibel ... 2) Haan, Jean.
- METZ (Musée).** Petit guide du visiteur des Musées de Metz. Edité par les Musées de Metz. Metz, Impr. L. Hellenbrand, s. d. (1953). 36 p., ill., 16°.
- MULLER, Gusti.** — Voir: VIII. Littérature allemande: Gri-cius, Albert.

**NIES, Alphonse.** — Voir: VII. Linguistique: Knaff, Gaston.

**PETIT, Joseph.** — Dominique Lang, impressionniste luxembourgeois. Luxembourg, Ed. Raymon Mehlen, 1953. 174 p., ill., 8°.

**PIERRET, Paul.** — L'art religieux d'Ardenne. Illustré de photographies originales de Lucien de Meyer et agrémenté d'une carte des églises et chapelles du Luxembourg belge. Bruxelles, Editions Arts et Vogayes Lucien de Meyer, 1952. 8 p., 43 planches, 1 carte, 1 table, 12°. 185 fr.

**PROGRAMME des Festivités.** Fête du 7<sup>e</sup> Centenaire de la naissance de Pierre d'Aspelt. ... Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 8 p., 8°.

**PROGRAMME.** Erkanfrida 853-1953. D<sup>r</sup>Mierscher Spill vum Hl. Michael. ... Opgefeert zu Miersch am Schlasshaff de 4., 5., 9., 11., 12., 16. Juli 1953. Miersch, Impr. Fr. Faber & Fils, 1953. 12 p., ill., 8°.

**PROGRAMME.** Société Grand-Ducale de Théâtre et de Chant « Spaas an Eesch », Weimerskirch. 75<sup>e</sup> anniversaire et inauguration du drapeau ... 1878-1953 ... le 20 septembre 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 44 p., ill., 8°.

**PROGRAMME.** Festival International de Théâtre Wiltz 1953. « Le mystère de la mort de l'homme riche » de Hugo von Hofmannsthal. Edition Syndicat d'Initiative Wiltz. — Rédaction: Jos. Thein. — Dessins: Josy Greisen. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 34 p., ill., 8°.

**RADIO-LUXEMBOURG 1953.** La Villa Louvigny. S. l. n. d. (1953). 1 broch., ill., 8°.

**REUTER, Joseph.** — Voir: Staud, Richard Maria.

**SCHIEL, Hubert.** — Die Buchmalerei in Trier. (Sonderdruck aus « Trier - ein Zentrum abendländischer Kultur ». Neuss 1952. Rheinischer Verein für Denkmalpflege und Heimatschutz, Jahrg. 1952.) p. 93-110, ill., 8°.

**SCHLECHTER, Pe'l.** — Voir: IV. Droit: 1. Luxembourgeoise (La), 2. Paternelle (La) ...

**STAUD, Richard Maria und REUTER, Joseph.** — Die kirchlichen Kunstdenkmäler des Dekanats Echternach. (Aus: « THémecht », Zeitschrift für Luxbg. Geschichte, 1953. Heft 4.) Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. p. 267-383, ill., 8°. 50 fr.

**TISSEN, Pony.** — Voir: XIII. Pédagogie: Lycée de Garçons ...

**VIRTON.** — Voir: Fouss, E. P.

**WEYER, Lex.** — Voir: VIII. Litt. allemande: Simon, Marcel.

## III. — Chronique 1940—1944

**NOPPENNEY, Marcel.** — Contre eux. (Editions du « Rappel ».) Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1953. 192 p., ill., 8°. 100 fr.

**ROSPORT.** — Inauguration du monument aux morts. — Voir: XV. Religion: Programme ... Rospport.

## IV. — Droit, Economie politique, Sociologie, Administrations.

**ACTION CATHOLIQUE Masculine Luxembourgeoise.** — Der soziale Mensch, herausgegeben von der Action Catholique Masculine Luxembourgeoise. Luxembourg, Sankt-Paulus-Dr., 1952 (1953). 72 p., 8°.

**ANDERS, Jérôme.** — Aspects de l'évolution économique du Grand-Duché de Luxembourg de 1950 à 1953. (Extrait du « Bull. d'Information et de Documentation » de la Banque Nationale de Belgique, XXVIII<sup>e</sup> année, vol. I, n° 4, avril 1953.) (Etudes Economiques, off. par la Banque Internationale à Luxembourg, S. A., Cahier n° 6.) Bruxelles, Th. Dewarichet, 1953. 16 p., in folio.

**ARBED.** — Aciéries Réunies Burbach-Eich-Dudelange S. A. Rapports et Bilan pour l'exercice 1952. (Assemblée générale ordinaire du 24 avril 1953.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 22 p., in folio.

**ARBEITERKAMMER Luxembourg.** — Tätigkeitsbericht für die Periode vom 1. Januar 1951 bis 31. Dezember 1952. Protokolle der Plenar-Sitzungen. Geschäftsberichte — Gutachten zu einzelnen Geschäftsprojekten. Remich, Buchdr. P. Jungers-Barbel, 1953. 99 p., 8°.

- ARENDE, Ernest.** — L'avocat devant la sécurité sociale. Rapport fait au Congrès de l'Union Internationale des Avocats qui s'est tenu à Vienne du 14 au 18 septembre 1953. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 12 p., 8°.
- ASSURANCES SOCIALES.** — Association d'assurance contre les accidents. Section agricole et forestière. Compte rendu de l'exercice 1952. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 18 p., in folio.
- ASSURANCES SOCIALES.** — Association d'assurance contre les accidents. Section industrielle. Compte rendu de l'exercice 1952. Bilan social de la période de 1903 à 1953. Luxembourg, Impr. Luja-Beffort, 1953. 34 p., in folio.
- ASSURANCES SOCIALES.** — Association d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité. Compte rendu de l'exercice 1952. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 32 p., in folio.
- ASSURANCES SOCIALES.** — Réforme du Code des Assurances Sociales. Avis de la Chambre de Commerce. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 52 p., 2 tabl., 8°.
- BANQUE INTERNATIONALE à Luxembourg, S. A.** — Rapports et bilan pour l'exercice 1952. Assemblée Générale Ordinaire du 28 mai 1953. Quatre-vingt-seizième exercice. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 16 p., 3 tabl., in folio.
- BANQUE NATIONALE de Belgique.** — Assemblée générale des actionnaires de la Banque Nationale de Belgique du 23 février 1953. Rapport sur les opérations de l'année 1952 et rapport du Collège des Censeurs. Bruxelles, Imprimerie de la Banque Nationale de Belgique, 1953. 130 p., 5 annexes, in folio.
- BENELUX.** — Bibliographie Benelux. Livres, documents, brochures, périodiques, articles de revues et textes officiels traitant de l'Union Douanière Néerlandaise-Belgo-Luxembourgeoise (Benelux), catalogués à la Bibliothèque centrale du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes (Fonds Quetelet) à la date du 15 septembre 1953. 2<sup>e</sup> éd. (Bruxelles), Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. Service des Etudes et de la Documentation générales, Polycopie, 1953. 81 + IV p., in folio.
- BENELUX (Le).** — Le Bénélux. Mémento économique. République française. Ministère des Affaires Economiques. Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques. Collection de conjoncture et d'études économiques. (Mémentos Economiques, Série M 7, 1953.) Paris, Presses Universitaires de France, 1953. 488 p., 8°. 304 fr.
- BENELUX.** — Voir: Garde, Georges.
- BENELUX.** — Le Livre Vert de Benelux. (Edité par: Comité de Sauvegarde des Intérêts Belges dans Benelux « SIBELUX ».) Bruxelles, Impr. Ch. Bulens, 1953. 15 fr.
- BENELUX.** — Situation de problèmes de l'économie des pays de Benelux. Organisation européenne de coopération économique. Paris, Presses Universitaires, 1953. 34 p., 8°.
- BENELUX.** — Voir: XIII. Pédagogie: Education Pays Benelux. Rencontre pédagogique Benelux.
- BENELUX (Comité).** — VI<sup>e</sup> Congrès Economique Benelux. Luxembourg, 6-7 juin 1952. Travaux du Congrès. Bruxelles, Pauwels Fils (1953). 36 p., 8°.
- BENELUX (Comité).** — VII<sup>e</sup> Congrès économique Benelux. Bruxelles, 24 avril 1953. Travaux du Congrès. Bruxelles, Etabl. Pauwels Fils, 1953. 44 p., 8°.
- BENELUX.** — Voir: XIII. Pédagogie.
- BOURSE de Luxembourg (Société de la), S. A.** Exercice 1952. 24<sup>e</sup> exercice. Assemblée générale du 22 avril 1953. Rapports présentés aux actionnaires par le Conseil d'Administration et le Collège des Commissaires. Luxembourg, Polycopie, 1953. 9 p., in folio.
- CAHIER général des charges relatif aux fournitures et travaux pour la réalisation desquels il est fait appel à des fonds ou à des crédits publics.** Allgemeines Lastenheft. ... Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 36 p., 12°. 32 fr.
- CAHIERS économiques du Service d'Etudes.**  
 N° 5, 1953. — Voir: Economie luxembourgeoise en 1953.  
 N° 6, 1953. — Voir: Industrie luxembourgeoise ...  
 N° 7, 1953. — Voir: VII. Sciences, Métiers, Artisanat au Grand-Duché de Luxembourg ...
- CAISSE D'EPARGNE.** — Compte rendu des opérations et de la situation de la Caisse d'Epargne de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg. Année 1952. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 50 p., 17 tabl., in folio.
- CAISSE DE PENSION des Employés Privés, Luxembourg.** — Comptes rendus de l'Assurance-Pension et du Service des prestations familiales pour l'exercice 1952. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 29 p., in folio.
- CEGEDEL.** — Compagnie grand-ducale d'électricité du Luxembourg. Assemblées Générales Ordinaires du 15 juin 1953. Rapports ... Exercice 1952. 24<sup>e</sup> exercice. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 14 p., 8°.
- CHAMBRE DE COMMERCE néerlandaise.** — Rapport de la Chambre de Commerce néerlandaise pour la Belgique et le Luxembourg à Bruxelles. 1952. Bruxelles, Sobeli, 1952 (1953). 76 p., 8°.
- CHAMBRE DES DÉPUTÉS.** — Session ordinaire 1952-1953. Compte rendu analytique. Kurzgefaßter Sitzungsbericht. Nos 1-16. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- CHAMBRE DES DÉPUTÉS.** — Session ordinaire 1953-1954. Compte rendu analytique. Kurzgefaßter Sitzungsbericht. N° 1 et ss. Esch-Alzette, Impr. Coopérative, 1953.
- CHAMBRE DES DÉPUTÉS.** — Compte rendu des séances de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg. Session ordinaire de 1952-1953 (du 4 novembre 1952 au 23 juillet 1953). Volume I: Introduction. - Discussions. Table alphabétique des matières. Volume II: Annexes. Annexes et sommaire des annexes. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 2 vol., in folio.
- CODE CIVIL, complément.** — Voir: Gillissen, Frédéric.
- CODE de la législation pénale.** — Voir: Hammes, Charles-L.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Recueil statistique de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (C.E.C.A.) Luxembourg — juin 1953. (Editions française et allemande.) (1953.) (Avec annexe: Tableau comparatif des conditions de travail dans les industries de la Communauté.) Luxembourg, Service des Publications de la Communauté Européenne, 1953. 294 p., 8°. 60 fr.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Statistiques de base. Extrait du Recueil des statistiques de la C. E. C. A. Luxembourg - Mai 1953. (Editions française et allemande.) Luxembourg, Service des Publications de la Communauté Européenne, 1953. 30 p., 8°. 10 fr.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Tableau comparatif des conditions de travail dans les industries de la Communauté. (Annexe du: Recueil statistique de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.) Luxembourg - Juin 1953. Luxembourg, Service des Publications de la Communauté Européenne, 1953. 32 p., 8°. 10 fr.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Interventions du Président et des membres de la Haute Autorité devant l'Assemblée Commune. Session de janvier 1953, Strasbourg, 12-13 janvier 1953. (Editions française et allemande.) Luxembourg, Service des Publications de la Communauté Européenne, 1953. 82 p., 8°. 20 fr.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Rapport général sur l'activité de la Communauté (10 août 1952-12 avril 1953). Luxembourg, Service des Publ. de la Communauté Europ., 1953. 112 p., 8°. 20 fr.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Echange de lettres entre le Président Eisenhower et les Présidents des Commissions des Affaires Etrangères du Congrès des Etats-Unis au sujet de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de l'Unification de l'Europe. Juin 1953. Luxembourg, Service des Publications de la Communauté, 1953. 32 p., 8°. 8 fr.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Assemblée commune. Premier rapport annuel, septembre 1952-septembre 1953. Luxembg., 1953. 94 p., 8°.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Exposé sur la situation de la Communauté, 10 janvier 1953. (Editions française, allemande, anglaise, néerlandaise, italienne.) Luxembourg, Service des Publications de la Communauté, 1953. 152 p., 8°. 20 fr.

- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier.** — Ministère d'Etat. Service Information et Presse. Le Grand-Duché de Luxembourg et la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier. Plan Schuman. Octobre 1952. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1952 (1953). 130 p., in folio.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Session ordinaire de 1953. Procès verbal. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- COMMUNAUTE Européenne du Charbon et de l'Acier. Haute Autorité.** — Session ordinaire de 1953. Compte rendu analytique des débats. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- CONFÉDÉRATION Générale du Travail de Luxembourg (C. G. T.).** — Bericht über den statutarischen Kongress der C. G. T., stattgefunden am 4. und 5. Oktober 1952 im Festsaal der Gewerbeschule in Esch an der Alzette. Statuten der C. G. T. Esch an der Alzette, Luxemburger Genossenschaftsdruckerei, 1953. 64 p., 8°.
- DELVAUX, Bernard.** — Evolution des droits perçus par l'Administration de l'Enregistrement. Introduction au Code de l'Enregistrement. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 25 p., 8°. 18 fr.
- DELVAUX, Bernard.** — Les sociétés « Holding » au Grand-Duché de Luxembourg. Etude théorique et pratique de la loi du 31 juillet 1929. Par B. Delvaux et E. Reiffers. Quatrième édition revue et augmentée avec le concours de R. Elter. Luxbg., Impr. V. Buck, 1953. 388 p., 8°. 290 fr.
- DU UND ICH = WIR.** — Le rôle social de la jeunesse. Wir Erzieher, Geistliche, Mütter, Schaffende, Sportler, Lehrer, Politiker, Sozialhelferinnen usw. (Action familiale et populaire du Luxembourg, Bulletin N° 7.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 172 p., ill., 8°. 25 fr.
- ECONOMIE (L') luxembourgeoise en 1952. Grand-Duché de Luxembourg.** Ministère des Affaires économiques. Service d'Etudes et de Documentation économiques. (Cahiers économiques du Service d'Etudes, N° 5.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 220 p., 8°. 70 fr.
- ELTER, Robert.** — Voir: Delvaux, Bernard.
- ETUDES économiques, off. par la Banque Internationale à Luxembourg, S. A. Bruxelles, Th. Dewarichet, 1953.**  
Cahier 6: ANDERS, J.: Aspects de l'évolution économique du Grand-Duché de Luxembourg de 1950 à 1953.  
Cahier 7: RASQUIN, Michel: Le Luxembourg économique. 1953.  
Cahier 8: LUDWIG, Pierre: Les possibilités de la collaboration économique en Europe. 1953.  
Cahier 9: REICHLING, Charles: Le Plan Schuman. Objectifs. Premières réalisations. - Perspectives. 1953.
- ETZEL, Franz.** — Die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl und ihre wirtschaftlichen Probleme. Vortrag ... vor der Mont Pèlerin Society in Seeligberg (Vierwaldstädtersee) am 11. September 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953. 38 p., 8°.
- FAMILIENMINISTERIUM (Das).** — Voir: Frieden, Pierre.
- FOIRE Internationale de Luxembourg.** — Voir: I. Généralités: Prestige de Luxembourg.
- « FORTUNA ».** Société Coopérative d'Epargne et de Crédit, Luxembourg. Assemblée générale du 4 juin 1953. Luxembourg, s. éd. (Impr. Saint-Paul), 1953. 28 p., in folio.
- FRIEDEN, Pierre.** — Das Familienministerium. (Publications du Ministère de l'Education Nationale de la Famille et de la Population. 1<sup>er</sup> avril 1953.) Luxembourg, Impr. Ch. Munshausen, 1953. 26 p., 8°.
- GARDE, Georges.** — L'acheminement de Benelux. Rapport consulaire de fin d'études. 1952-1953. Institut Supérieur de Commerce Saint-Louis, Bruxelles. Bruxelles, Polycopie, 1953. IV + 129 + XVI p., in folio.
- GILLISSEN, Frédéric.** — Complément au code civil comprenant les lois spéciales en matière civile en vigueur dans le Grand-Duché de Luxembourg mises à jour jusqu'en 1952 (20 novembre). Publié par le Département des Finances sous la Direction de M. Frédéric Gillissen. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1952 (1953). 2058 p., 8°. 500 fr.
- HABITATIONS à Bon Marché.** Société Anonyme pour la Construction d'Habitations à Bon Marché. Compte rendu du Conseil d'Administration. Exercice 1952. S. l. n. d. (1953). 16 p., 6 pl., in folio.
- HADIR.** — Hauts Fourneaux et Acieries de Differdange-St.-Ingbert-Rumelange, S. A. Exercice 1952. Assemblée Générale Ordinaire du 1<sup>er</sup> juin 1953. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 1 broch., in folio.
- HAMMES, Charles-Léon.** — Code de la législation pénale en vigueur dans le Grand-Duché de Luxembourg, coordonnée et mise à jour. ... Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 2 vol., paginations diverses, 8°. 650 fr.
- HEMMER, Carlo.** — Heimatschutz. (Extrait du: Kalenner « An der Ucht », 1954.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. p. 45-53, ill., 8°.
- HEMMER, Carlo.** — L'économie du Grand-Duché de Luxembourg. II<sup>e</sup> Partie: La production secondaire. L'industrie sidérurgique. Luxembourg, Ed. Jos. Beffort, 1953. 183 p., 8°. 120 fr.
- HOYOIS, Giovanni.** — L'Ardenne et l'Ardennais. L'évolution économique et sociale d'une région. Tome II. Ouvrage publié sous le patronage de l'Académie luxembourgeoise et du Conseil économique de la Province de Luxembourg. (Editions Universitaires, Bruxelles-Paris.) Gembloux, Impr. J. Duculot, 1953. 984 p., 1 carte, 8°.
- INDUSTRIE (L') luxembourgeoise.** — Buts, portée, utilité et résultats de l'enquête statistique annuelle de la production industrielle. Années 1946 à 1952. (Service d'Etudes et de Documentation économiques. Grand-Duché de Luxembourg. Ministère des Affaires Economiques. Cahiers économiques du Service d'Etudes, N° 6.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 98 p., ill., 12 tabl., 8°. 40 fr.
- INSPECTION du Travail et des Mines.** — Les accidents du travail en 1952. Die Arbeitsunfälle im Jahre 1952. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1953. 57 p., ill., 8°.
- INSPECTION du Travail et des Mines.** — Rapport annuel de l'Inspection du Travail et des Mines. Année 1952. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1953. 104 p., ill., 8°.
- INSTITUT Belgo-Luxembourgeois du Change.** — Rapport de l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change pour l'année 1952, présenté par le Président au nom du Conseil. Bruxelles, Institut Belgo-Luxembourgeois du Change, 1953. 31 p., in folio.
- JACQUINOT, André.** — Si nous parlions de l'amnistie. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 8 p., 12°. 9 fr.
- JACQUINOT, André.** — Wie steht es mit der Amnestie? Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 9 p., 12°. 9 fr.
- KERSCHEN, Nicolas.** — Die Sparkasse vor und während des zweiten Weltkrieges. Nachtrag. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 40 p., 1 photocopie, 8°.
- LUDWIG, Pierre.** — Les possibilités de la collaboration économique agricole en Europe. (Etudes Economiques, off. par la Banque Internationale à Luxembourg S. A., Cahier N° 8.) Bruxelles, Th. Dewarichet, 1953. 4 p., 4°.
- LUXEMBOURG.** — Le Grand-Duché de Luxembourg et la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, Plan Schuman. Recueil de documents et chronique des événements. (Tiré à part du Bulletin d'Information du Ministère d'Etat. Service Information et Presse.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 130 p., in octavo.
- LUXEMBOURG-VILLE.** — Ville de Luxembourg. Projet du budget pour l'exercice 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 74 p., in folio.
- LUXEMBOURGEOISE (La), Assurances.** — Wie kaufe ich Sicherheit? Ein praktischer Ratgeber für Jedermann. Zeichnungen: Pe'l Schlechter. Photo: Madame Mirgain. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 16 p., ill., 8°.
- MAJERUS, Pierre.** — Principes élémentaires de droit public luxembourgeois. Manuel à l'usage des Etablissements d'Enseignement Secondaire. (Nouvelle Edition.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 109 p., 8°. 25 fr.
- MANDRES, François.** — Organisation Européenne de Coopération Economique (O. E. C. E. - Plan Marshall) et Plan de Modernisation et d'Equiperment dans le Domaine de l'Electricité au Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg, Polycopie, 1953. 310 p., 27 annexes, in folio.
- MÉMORIAL du Grand-Duché de Luxembourg 1953.** Memorial des Großherzogtums Luxemburg. Avec suppléments: Recueil spécial - Annexes. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953.

- MERGEN, Armand. — Les méthodes d'examen dans le système de la défense sociale. (« Revue Internationale de Défense Sociale », 7<sup>e</sup> année, Nos 1-2, janvier-juin 1953.) Gênes, Editions Scientifiques, 1953. 50 p., 8°. 30 fr.
- MERGEN, Armand. — Methodik kriminalbiologischer Untersuchungen. Stuttgart, Ferdinand Enke-Verlag, 1953. 60 p., 8°. 88 fr.
- OFFICE National de Conciliation, Luxembourg. — Rapport annuel 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953. 6 p., in folio.
- PASICRISIE luxembourgeoise. Recueil de la jurisprudence luxembourgeoise en matière civile, commerciale, criminelle, de droit public, fiscal, administratif et notariel, fondé par P. Ruppert ... continué par Paul Ruppert. ... (Selon les besoins.) Vol. XV, 1953. Livraisons 1-6. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953.
- PASINOMIE luxembourgeoise. Recueil des lois, décrets, arrêtés, règlements généraux et spéciaux, etc. qui peuvent être invoqués dans le Grand-Duché de Luxembourg. Publié par le Gouvernement sous la direction de Nicolas Kerschen. Vol. XXVII, fasc. 2, 1952-1953. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953.
- « PATERNELLE (La) ». — Un Siècle d'Assurance Française au Grand-Duché de Luxembourg. Compagnie d'Assurances « La Paternelle ». Réalisation: Pe'l Schlechter. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 1 plaquette, ill., 8°.
- PESCATORE, Pierre. — L'organisation générale de l'Etat au Grand-Duché de Luxembourg. Edition révisée. (Publ. dans les documents du Traité de Bruxelles, stage en Belgique de fonctionnaires des puissances signataires, 17-30 septembre 1951.) Luxembourg, 1953. 36 p., 8°.
- POSTES, Télégraphes et Téléphones (Administration des) du Grand-Duché de Luxembourg. Administration des P.T.T. (P. 1). Tarif postal, télégraphique et téléphonique. Mai 1953. Luxembg., Impr. Luja-Beffort, 1953. 28 p., 8°. 5 fr.
- POSTES, Télégraphes et Téléphones (Administration des) du Grand-Duché de Luxembourg. Convention et arrangements signés au Congrès postal de Bruxelles le 11 juillet 1952. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 226 p., 8°.
- PROJETS DE LOI Nos 1-68. — Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953.
- PUBLICATIONS du Ministère de l'Education Nationale de la Famille et de la Population. — Voir: Frieden, Pierre.
- PUBLICATIONS littéraires et scientifiques du Ministère de l'Education Nationale. Voir: VII. Linguistique: Bruch, Robert.
- RASQUIN, Michel. — Le Luxembourg économique. (Etudes économiques, off. par la Banque Internationale à Luxembourg S. A., Cahier N° 7.) Bruxelles, Th. Dewarichet, 1953. 6 p., in folio.
- REDING, Marcel. — Voir: Warte (Die). Jahrbuch 1953.
- REICHLING, Charles. — Le Plan Schuman. Objectifs - Premières réalisations - Perspectives. (Etudes économiques, off. par la Banque Internationale à Luxembourg S. A., Cahier N° 9.) Bruxelles, Th. Dewarichet, 1953. 10 p., in folio.
- REICHLING, Charles. — Le Plan Schuman. Objectifs - Premières réalisations - Perspectives. (Conférence faite au Centre Universitaire des Hautes Etudes Européennes de l'Université de Strasbourg, le 7 mai 1953, à l'occasion de la Quinzaine Universitaire Européenne.) S. I., s. éd., 1953. 34 p., 8°.
- REIFFERS, Edmond. — Voir: Delvaux, Bernard.
- RODESCH, Norbert. — Historique, état actuel et tendances du Cadastre luxembourgeois. Thèse présentée par le candidat-ingénieur. ... Conservatoire national des Arts et Métiers, Ecole Supérieure des Géomètres et Topographes. Paris. (1953.) Luxembourg, Dactylographie, 1953. IX + 106 p., cartes, in folio.
- RODANGE (Minière et Métallurgique de), Soc. An. — Rapports et bilan présentés à l'Assemblée Générale Ordinaire du 27 mars 1953. Exercice: 1<sup>er</sup> janvier-31 décembre 1952. Bruxelles, IMIFI, 1953. 16 p., 8°.
- ROUSSEAU, Charles. — Evolution of postal rates in Luxembourg with excerpts of the national and postal history of the Grand-Duchy of Luxembourg. Seattle 2, Washington, printed by the club editor Mrs. John F. Jarvis, 1953. 19 + 18 + 5 p., in folio.
- SCHERER-HENNUY, Aloyse. — Plan de restauration économique financière et monétaire pour Fibenal par le Pool Monétaire. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1953. 32 p., 1 pl., 12°.
- VOUEL, R. — Kleines ABC der Politik. Zusammenstellung. ... Esch an der Alzette, Luxemburger Genossenschaftsdruckerei, 1935. 24 p., 6 pl., 8°. 10 fr.
- WARTE (Die). — Jahrbuch 1953. (Recueil d'articles sur questions démographiques par Marcel Reding.) Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 160 p., 8°.
- WEBER, Léon. — Le régime des allocations familiales au Grand-Duché de Luxembourg. L'exécution de la loi du 20 octobre 1947 portant légalisation et généralisation des allocations familiales aux salariés. (Extrait du Bulletin d'Information Nos 5-6-7 1953, publié par le Service d'Information et Presse du Ministère d'Etat.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 24 p., in folio.

## V. — Folklore.

- ART A L'ECOLE 1953. — Voir: II. Arts.
- CARIERS, Pierre. — In unserm Volkslied liegt ein Schatz. Kommt, löst mer sangen! Bettembourg, Polycopie, 1953. 8 p., 2 ill., in folio.
- FOUSS, E. P. — Voir: II. Arts.

## VI. — Histoire.

- ARLON. — Voir: Bertrang, Alfred.
- BAUDET, J.-L., HEUERTZ, Marcel et SCHNEIDER, Ernest. — La préhistoire du Grand-Duché de Luxembourg. (Extr. du Bulletin de la Société d'Anthropologie, t. IV, - X<sup>e</sup> série - 1953, p. 101-137, ill., 8°.) Paris, Ed. Masson & C<sup>ie</sup>, 1953.
- BERTRANG, Alfred. — Histoire d'Arлон. 2<sup>e</sup> édition. Arlon. Impr. G. Everling, 1953. 462 p., ill., 8°. 210 fr.
- BIOGRAPHIE Nationale du Pays de Luxembourg depuis ses origines jusqu'à nos jours. Collection présentée par Jules Mersch. V<sup>e</sup> fasc.: Ermesinde (fin) par Joseph Meyers; Le Président Nic. Pastoret par Robert Matagne; Paul Eyschen par Jules Mersch; Eyscheniana par Antoine Funck; In Memoriam Paul Eyschen, homme d'Etat et juriconsulte, par Léon Metzler; P. Eyschen entre la France et l'Allemagne par Marcel Noppeney. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 244 p., ill., 8°. 160 fr.
- BLASCHETTE. — Voir: Noppeney, Marcel.
- BOFFERDANGE. — Voir: Noppeney, Marcel.
- BURGLINSTER. — An der Burg. Eine heimatkundliche Monographie von Burglinster. Das erste aus der Reihe der Kompaß-Bücher der Luxemburger Jugendherbergszentrale. Luxembg., Impr. Jos. Beffort, 1953. 88 p., ill., 8°. 50 fr.
- CATALOGUE. — Mersch. Exposition de documents historiques à partir de 853. Organisée par les Archives du Gouvernement, en collaboration avec la Paroisse et le Musée de l'Etat. Luxembourg, Polycopie, 1953. 26 p., in folio.
- CONGRES 1953 de l'Internationale Libérale (Union Libérale Mondiale), Mondorf-les-Bains, 18-22 août 1953. Documentation. Mondorf-les-Bains, Polycopie, 1953. 21 pièces, in folio.
- COUPLE PRINCIER (Le). — Collection « Le Couple Princier »: 2 tomes.  
Tome I: VANNERUS, Jules: Souvenirs historiques et généalogiques. 40 fr.  
Tome II: PETIT, Joseph: Le Mariage Princier de LL. AA. RR. le Grand-Duc Héritier de Luxembourg et la Princesse Joséphine-Charlotte de Belgique. ... 50 fr.  
Luxembourg, Editions du Centre, 1953. 2 broch., ill., 8°.
- DALHEIM. — Voir: Noppeney, Marcel.
- DHAEM. — Voir: Vannerus, Jules.
- DIFFERDANGE. — Voir: Thiel, B.-J.
- DONCKEL, Emile. — Verhandlungen über die Reduktion der Lokalfesttage im Dekanat Bitburg in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts. (Sonderdruck aus dem « Archiv für mittelrheinische Kirchengeschichte, 4. Band, p. 346-351, 8°.) Speyer am Rhein, Jägersche Buchdruckerei, 1953.

- EICH, Jean. — La paroisse de Thionville. Période révolutionnaire. (Région de Thionville. Etudes historiques. Fasc. 15.) Metz, Coopérative d'Édition et d'Impression, 1953. 93 p., ill., 8°.
- ENSCH, Louis. — Voir: Petit, Joseph.
- ERMESINDE. — Voir: Biographie Nationale, fasc. V.
- EYSCHEN, Paul. — Voir: Biographie Nationale, fasc. V.
- HARPES, Jean. — Recueil: Essais sur la numismatique luxembourgeoise. (Tirés à part d'articles parus dans le « Moniteur du Collectionneur ».) Luxembourg, Impr. P. Linden; 1953. 12 p., 8°.
- HELMDANGE. — Voir: Noppeney, Marcel.
- HEUERTZ, Marcel. — Voir: Baudet, J.-L.: La Préhistoire du Grand-Duché de Luxembourg.
- HONTHEIM. — Voir: Just, Léon.
- HUNSDORF. — Voir: Noppeney, Marcel.
- JACQUEMIN, E. — Recherches historiques sur Moyeuivre-Grande. (Région de Thionville. Etudes historiques. Fasc. 14.) Metz, Coopérative d'Édition et d'Impression, 1953. 230 p., ill., 2 cartes généalogiques, 8°.
- JAHRBUCH (Trierisches) 1954. Herausgegeben von der Stadtbibliothek und dem Verein « Trierisch ». Trier, Paulinus-Verlag, 1954 (1953). 140 p., ill., 8°. 3,60 DM.
- JOSÉPHINE-CHARLOTTE de Belgique et Jean de Luxembourg. (Album édité à l'occasion du mariage de LL. AA. RR. la Princesse Joséphine-Charlotte de Belgique et le Grand-Duc Héritier Jean de Luxembourg. ... Pages d'histoire.) Bruxelles, Impr. C. Van Cortenbergh, 1953. Brochure: Texte et illustrations, 8°. 150 fr.
- JOSÉPHINE-CHARLOTTE (Toute la vie de la Princesse). (Dans: « Europe-Amérique », numéro spécial hors série.) Bruxelles, Atelier Pierre Blanc, 1953. 32 p., ill., 8°. 10 fr.
- JUNGBLUT, Tony. — Das Henkerbuch. Illustriert von Franz Kinnen. Luxemburg, Verlag « Tageblatt », 1953. 304 p., ill., 8°. 100 fr.
- JUST, Léon. — Hontheim. Ein Gedenkblatt zum 250. Geburtstag. (Sonderdruck aus dem « Archiv für mittelhheinische Kirchengeschichte », 4. Band, 1952, p. 204-216, ill., 8°.) Speyer am Rhein, Jägersche Buchdruckerei, G. m. b. H., 1953.
- KERSCHEN, Nicolas. — San Antonio, ein Luxemburger Dorf in der Pampa. Erinnerungen. ... (Separatdruck des « Letzeburger Journal ».) Grevenmacher, Impr. E. Faber, 1953. 28 p., ill., in folio.
- KOMPASS-BUCHEREI der Luxemburger Jugendherbergzentrale. — Voir: Burglinster.
- LAURENT, Augustin. — Voir: XVI. Sciences: Stumper, Robert.
- LECLERCQ, J. — Un nouveau manuscrit d'Echternach à Luxembourg. (Tiré à part de « Scriptorium », Revue Internationale des Etudes relatives aux Manuscrits, VII, 2, p. 219-225, 7 planches, in folio.) Bruxelles, Paris, Editions Erasme, 1953.
- LEHRMANN, Charles et Graziella. — La Communauté juive du Luxembourg dans le passé et dans le présent. Histoire illustrée. Préface de Pierre Frieden. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coop. Luxembg., 1953. 155 p., ill., 8°. 185 fr.
- LORENTZWEILER. — Voir: Noppeney, Marcel.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché). — Voir: Petit, Joseph.
- MARIAGE Princier. — Voir: 1) Joséphine-Charlotte, 2) Petit, Joseph, 3) Vannerus, Jules, 4) Zwê Kinnekskanner, 5) Programme officiel du mariage.
- MATAGNE, Robert. — Le Président Nicolas Pastoret. (Extrait de la Biographie Nationale, 5<sup>e</sup> fasc., 1953.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. p. 21-69, ill., 4 tabl., 8°.
- MERSCH. — Voir: Catalogue.
- MERSCH, Jules. — Paul Eyschen, 1841-1915. (Extrait de la Biographie Nationale, 5<sup>e</sup> fasc.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. p. 71-153, ill., 8°.
- MÉTIER (Le) de tailleur et son organisation au Luxembourg à travers les siècles. — Voir: XVI. Sciences ... Métiers.
- MEYER, Aloyse. — Aloyse Meyer, 1883-1952. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 84 p., 1 photo, 8°.
- MICHEL, Fritz. — Zur Geschichte der geistlichen Gerichtsbarkeit und Verwaltung der Trierer Erzbischöfe im Mittelalter. (Veröffentlichung des Bistumsarchivs Trier, Heft 3.) Trier, Kommissionsverlag des Bistumsarchivs Trier, 1953. 204 p., 8°. 6 DM.
- MICHELIS, Eduard. — Ein Lebens- und Charakterbild, 1813-1855. Lingen-Ems, Verl. R. van Acken, 1952. 463 p., 1 portr., 8°.
- MOYEUWRE-GRANDE. — Voir: Jacquemin, E.
- NOPPENNEY, Marcel. — L'Aigle de Dalheim. Luxembourg, Ed. du « Rappel », 1953. 19 p., ill., 8°. 20 fr.
- NOPPENNEY, Marcel. — Le pentapole de Laurentvillers. Aperçu historique sur les localités alizontiennes de Lorentzweiler - Bofferdange - Helmdange - Hunsdorf - Blaschette. Luxembg., Ed. SELF, 1953. 32 p., ill., 8°. 15 fr.
- NOPPENNEY, Marcel. — Paul Eyschen entre la France et l'Allemagne. (Extrait de la Biographie Nationale, 5<sup>e</sup> fasc.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. p. 253-241, 8°.
- NOPPENNEY, Marcel. — Voir: III. Chronique.
- PASTORET, Nic. — Voir: Matagne, Robert.
- PETIT, Joseph. — Luxembourg. Plate-forme Internationale. (2<sup>e</sup> édition.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 98 p., ill., 8°.
- PETIT, Joseph. — Luxembourg yesterday and to-day. With 126 illustrations. (Édition augmentée.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 144 p., ill., 8°.
- PETIT, Joseph. — Un grand Luxembourgeois: Louis Ensch. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 31 p., ill., 8°.
- PETIT, Joseph. — Le Mariage Princier de LL. AA. RR. le Grand-Duc Héritier Jean de Luxembourg et la Princesse Joséphine-Charlotte de Belgique, célébré en la Cathédrale de Luxembourg, jeudi, le 9 avril 1953. 49 photos. (Collection: « Le Couple Princier ». Tome II.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. (Editions du Centre.) 32 p., 49 photos, 8°. 50 fr.
- PETIT, Joseph. — Le Mariage de Leurs Altesses Royales le Grand-Duc Héritier Jean de Luxembourg avec la Princesse Joséphine-Charlotte de Belgique. Dessins: P. Schlechter. Neuf avril 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 48 p., ill., 4°.
- PETIT, Joseph. — Voir: Zwê Kinnekskanner.
- PIERRE D'ASPELT. — Voir: II. Arts.
- PIERRE D'ASPELT. — Catalogue de l'exposition historique à Aspelt, septembre 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953. 34 p., 8°.
- PIERRE D'ASPELT. — 7<sup>e</sup> Centenaire Pierre d'Aspelt. 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 90 p., ill., 8°. 25 fr.
- PROGRAMME officiel. — Le Mariage de Leurs Altesses Royales le Grand-Duc Héritier Jean de Luxembourg avec la Princesse Joséphine-Charlotte de Belgique. Neuf avril 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 48 p., ill., in folio. 30 fr.
- REUTER, Joseph. — Pfarrumschreibungen und Pfarrrennungen in Luxemburg nach der französischen Revolution, 1803-1805-1808. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 46 p., in folio.
- ROTHOFF, Guido. — Studien zur Geschichte des Reichsguts in Niederlothringen und Friesland während der sächsisch-salischen Kaiserzeit. Das Reichsgut in den heutigen Niederlanden, Belgien, Luxemburg und Nordfrankreich. (Rheinisches Archiv, Bd. 44.) Bonn, Röhrscheid, 1953. 176 p., 1 carte, 8°. 208 fr.
- SCHLEICH DE BOSSE, Jean-Robert. — The orders, decorations and medals of the Principalities of Liechtenstein and Monaco and of the Republic of San Marino. Luxembourg, Polycopie, 1953. 6 p., in folio.
- SCHNEIDER, Ernest. — Voir: Baudet, J.-L.: La Préhistoire du Grand-Duché de Luxembourg.
- SPRUNCK, Alphonse. — Les origines de la Bibliothèque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg. — Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 61 p., ill., 8°.
- TAGEBLATT und Genossenschaftsdruckerei. 25 Jahre. Als Manuskript gedruckt bei Luxemburger Genossenschaftsdruckerei in Esch an der Alzette. Esch an der Alzette, Genossenschaftsdruckerei, 1953. 208 p., ill., 8°. 100 fr.

THIEL, Bernard-Jacques. — Pfarrei und Dorf Weicherdingen. (Sonderdruck des « Letzeburger Sonndesblad ».) Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 60 p., ill., 8°. 50 fr.

THIEL, Bernard-Jacques. — Zur Geschichte der Zisterzienserinnen-Abtei in Differdingen. (Sonderdruck des « Letzeburger Sonndesblad », 1952.) Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1952 (1953). 62 p., ill., 8°. 35 fr.

THIONVILLE. — Voir: Eich, Jean.

VANNERUS, Jules. — Une nouvelle généalogie des Dhaem. (Extrait de Folklore Stavelot-Malmédy, t. XVII, 1953, p. 33-41.)

VANNERUS, Jules. — Souvenirs historiques et généalogiques. Brochure publiée à l'occasion du mariage de S.A.R. le Grand-Duc Héritier Jean de Luxembourg avec S. A. R. la Princesse Joséphine-Charlotte de Belgique, célébré à Luxembourg, le 9 avril 1953. (Collection: « Le Couple Princier ». Tome I.) Luxembourg, Editions du Centre, 1953. 30 p., 14 photos, 8°. 40 fr.

VERBIST, Henri. — A l'aube des Pays-Bas. Saint Willibrord. Bruxelles-Paris, Editions Univers., 1953. 216 p., 12°. 66 fr.

WEICHERDANGE. — Voir: Thiel, J.-B.

WILLIBRORD (Saint). — Voir: Verbist, Henri.

ZWE KINNEKSKANNER. — Cette plaquette a été éditée par l'Imprimerie Bourg-Bourger en l'honneur de S. A. R. la Princesse Joséphine-Charlotte de Belgique et S. A. R. le Prince Jean de Luxembourg, Grand-Duc Héritier. Texte: Joseph Petit. ... Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 6 p., 42 photos, 8°. 30 fr.

## VII. — Linguistique et Littérature (Généralités).

BRUCH, Robert. — Grundlegung einer Geschichte des Luxemburgischen. (Publications littéraires et scientifiques du Ministère de l'Education Nationale. N° 1.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 262 p., 62 cartes, 8°. 175 fr.

BRUCH, Robert. — Mittelfränkische Relikte des Zwischenstadiums der Affrikata in der Lautverschiebung zur Spirans (kraits « Kreis »). (Sonderdruck aus der « Zeitschrift für Mundartforschung ». Hrsg. von Walther Mitzka. XXI. Jahrg. Heft 3. — 15. Juli 1953.) Wiesbaden, Franz Steiner-Verlag, 1953. p. 149-158, 8°.

BUNTE GARTEN (Der). — Jugendbücher der Sankt-Paulus-Druckerei, Luxemburg. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 20 p., 8°.

KNAFF, Gaston. — Propos badins sur le langage et la bienséance. Illustrations d'Alphonse Nies. (Editions SELF, Soc. des Ecrivains Luxembg. de Langue Française.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 46 p., ill., 8°.

KRETTELS, Gaspard. — Quel est donc cet homme? (Le mystère sacerdotal éclairé par le romancier contemporain.) Luxembourg, Impr. Hermann (1953). 56 p., 12°. 12,50 fr.

KRETTELS, Gaspard. — Fleurs et sourires d'une poétesse (Marie Noël). Luxembourg, Impr. Hermann, 1953. 46 p., 12°. 12 fr.

LUDOVICY, Ernest. — Racine et Molière. Etude de quelques aspects apparemment communs de leurs œuvres. Luxembourg, Editions SELF, 1953. 65 p., 8°. 30 fr.

PALGEN, Rudolf. — Ursprung und Aufbau der Komödie Dantes. (Vortrag geh. am 17. April 1953 vor der Società Dante Alighieri und der Humanistischen Gesellschaft für Steiermark und Graz, gefolgt von einem Exkurs: Zur Interpretation des ersten Gesanges, des Inferno.) 1. Auflage. Graz, Wien, Köln, Verlag Styria, 1953. 56 p., 8°.

PLATZ, Ernest. — Le nom de « Bernard » dans le Luxembourg. (Dans: Revue Internationale d'Onomastique, N° 4, 1953, 5<sup>e</sup> année.) Paris, Ed. d'Arthey, 1953. p. 289-294, 8°.

STEIN, Gregor. — Vom Geheimnis der Angst. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 26 p., ill., 12°.

VANNERUS, Jules. — Quatre surnoms de localités du Brabant wallon: le Male, le Chenine, le Héruit et le Bole. (Extrait du « Bulletin de la Commission Royale de Toponymie et Dialectologie » XXVII, 1953. p. 45-66.) Tongres, Impr. G. Michiels, 1953.

WARTE (Die). — Jahrbuch 1953. — Voir: IV. Droit: Warte (Die).

WÖRTERBUCH (Luxemburger). — V. Lieferung: eer bis verdroen. (SS. 251-330.) Luxemburg, Buchdruckerei P. Linden, 1953. 35 fr.

## VIII. — Littérature d'expression allemande.

ERIO. — Der Lichtstock. Mai-Juni-Juli 1953. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 195 p., 12°.

ERIO. — Der Lichtstock. Oktober 1953. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 117 p., 12°.

ERIO. — Der Lichtstock. November-Dezember 1953. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 108 p., 12°.

GRICIUS, Albert. — Heckendorfer Geschichten. Ein Buch vom Öslinger Bauer. Fotos: Gusti Müller. (Verlag « LVB ». Der Freundeskreis, Luxemburg.) Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 140 p., ill., 8°. 100 fr.

KLEINE HEIMATBUCHEREI (Die). — N° 6, voir: Koltz, Anise. — N° 7, voir: Nesen, Paul.

KOLTZ, Anise. — Die Blumenwiese und andere Märchen. (Die Kleine Heimatbücherei. Nr. 6.) Luxemburg, Buchdr. P. Linden, 1953. 32 p., ill., 12°. 15 fr.

NESEN, Paul. — Die goldene Spur. Wiesenmärchen an einem Kinderkrankenbett. (Die Kleine Heimat-Bücherei. Nr. 7.) Luxemburg, Buchdruckerei P. Linden, 1953. 40 p., ill., 21°. 15 fr.

SIMON, Marcel. — Echternach, liebe, alte Stadt. Anekdoten von Marcel Simon. Zweite, vergrößerte Auflage. Federzeichnungen von Lex Weyer. Luxemburg, Impr. P. Linden, 1953. 136 p., ill., 8°. 60 fr.

STEIN, Gregor. — Diatriben IX. 108 p., 8°. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953.

STEIN, Gregor. — Diatriben X. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 100 p., 8°.

STEIN, Gregor. — Zweiunddreißig Anekdoten ohne tiefere Bedeutung. Luxemburg, Sankt-Paulus-Dr., 1953. 62 p., 12°.

STEIN, Gregor. — Voir: Erio.

WEBER, Eugen. — Geheimnis dreier Nächte. Ein Scoutabenteuer in den Taunusbergen. Freiburg, Verlag Herder, 1953. 98 p., ill., 12°. 49 fr.

## IX. — Littérature d'expression française.

GILSON, Willy. — Ciselures ou Le Jongleur Idoine. Nouvelles, contes et raccourcis. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 118 p., 8°. 60 fr.

LEYDENBACH, Joseph. — Nadia. Pièce en 4 actes. Luxembourg, Editions S. E. L. F., 1953. 96 p., 8°. 60 fr.

LEYDENBACH, Joseph. — No man's land. Pièce en 4 actes. Luxembg., Editions S. E. L. F., 1953. 118 p., 8°. 60 fr.

MATAGNE, Robert. — Conte de la forêt. (Extrait de « Les Pages de la S. E. L. F. » I. Société des Ecrivains Luxembourgeois de Langue Française.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 8 p., 8°.

PALGEN, Paul. — Poèmes en prose et en vers, 1949-1951. Lyon, Les Ecrivains Réunis, Armand Henneuse éd., 1952. 92 p., 12°.

## X. — Littérature dialectale.

BINSFELD, Franz. — Sturm am Béierfass. Operett an drei Akten. Musik: Franz Eiffes. (Letzeburger Theaterstecker, Nr. 228.) Letzeburg, Verlag P. Worré-Mertens, 1953. 68 p., 12°. 20 fr.

BINSFELD, Franz. — Grof Schneidermax. Operett an zweien Akten. Musik: Jean Eiffes, Dideleng. (Letzeburger Theaterstecker, Nr. 230.) Letzeburg, Verlag P. Worré-Mertens, 1953. 48 p., 12°. 20 fr.

BINSFELD, Franz. — De Roger vum Dudderfielz. Operett an drei Akten. Musik vum Albert Thorn. (Letzeburger Theaterbibliothek, Nr. 92.) Letzeburg, Dräckerei P. Linden, 1953. 58 p., 12°. 15 fr.

HURT, Josef. — Pe'ter vun Uespelt. E Festspill fir sei 700. Geburtsdag. Uespelt, Polycoop, 1953. 17 p., in folio.

KINTZELÉ, Jacques. — Di siwe Joffren am laange Muer. Grevenmacher, Impr. Paul Faber, 1953. 62 p., 12°. 25 fr.

## XI. — Loisirs et Sports.

- JONES, Charles. — Sporthygiene mit besonderer Berücksichtigung der Hygiene im Frauensport. Für angehende und aktive Sportler, Sportlerinnen und Sportärzte. (Luxembourg, Impr. P. Linden), 1953. XVI + 288 p., ill., 8°. 168 fr.
- JONES, Charles. — Sporthygiene mit besonderer Berücksichtigung der Hygiene im Frauensport. Für angehende und aktive Sportler, Sportlerinnen und Sportärzte. (G.-D. de Luxembourg. Conseil Supérieur d'Education physique. Nos 5-6.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 188 p., ill., 8°.
- FEST-BROCHURE eraus giën faam F. C. Claravallis, Clîeref, geléjentlich der Inauguration faam Fendel, 16. August 1953. Clervaux, Impr. Michels, 1953. 32 p., ill., 8°.
- PROGRAMME officiel. — Société de Gymnastique féminine, Bonnevoie. 25<sup>e</sup> Anniversaire 1928-1953. Livre d'Or. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 68 p., ill., 8°.
- PROGRAMME officiel. — Société du Chien de Police et de Garde, Esch-sur-Alzette. 1923-1953. 30<sup>e</sup> anniversaire, le 21 juin 1953. Grande Fête populaire avec Démonstration de Dressage. ... Esch-sur-Alzette, Impr. Ch. Houyoux, 1953. 28 p., ill., 8°.
- PROGRAMME édité par le Football-Club Cercle Sportif Hollerich à l'occasion du 40<sup>e</sup> Anniversaire de sa Fondation à Hollerich. ... F. C. Cercle Sportif, Hollerich, 1913-1953. Luxbg.-Hollerich, Impr. Jos. Ewen, 1953. 1 broch., ill., 8°.
- PROGRAMME. — 50 Jo'er Hollerecher Turner. 1903-1953. Programme officiel des journées du 6 au 14 juin 1953. 50<sup>e</sup> Anniversaire de la société de gymnastique et d'exercices « L'Avenir », Hollerich. Luxembourg-Hollerich, Impr. Jos. Ewen, 1953. 1 broch., ill., 8°.
- PROGRAMME. — 24-uurs rit Scheveningen-Luxembourg-Scheveningen, 11, 12 en 13 Juni 1953. ... (Règlement.) Rallye Luxembourg-Scheveningen, vendredi, 12, et samedi, 13 juin 1953. S. l., s. éd., 1953. 10 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — U. S. G. L. Association des Gymnastes du Centre. Coupe Gustave Jacquemart. ... Grand Concours de Gymnastique et d'Athlétisme. Le 9 août 1953. ... Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 8 p., ill., 8°.
- SCOUTISME (Le). — Brochure de propagande. Editée par la Fédération Nationale des Eclaireurs du Luxembourg. 3<sup>e</sup> éd. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 16 p., ill., 16°.
- SPORTFESCHERVERBAND (Letzeburger). — Fangbuch 1953. Remich, Impr. P. Jungers, 1953. 10 p., 8°.
- TIMBRES-POSTE (Les) du Grand-Duché de Luxembourg de 1852-1953. (1<sup>er</sup> octobre 1953.) 30<sup>e</sup> éd. Union des Timbrophiles de Luxembourg. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 95 p., ill., 12°. 50 fr.
- TIMBRES-POSTE. — Ventes publiques de timbres-poste organisées par la Banque du Timbre ... Luxembourg-Ville (G.-D.) ... de janvier à décembre 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953. 5 brochures, 8°.

## XII. — Musique.

- BASSING, Louis. — Sänger und Organist. Orgelbegleitung für die Gesänge in der Andacht. Begleitung des Figuralis von L. Bassing. Choralbegleitung von N. S. — 3. Band (A-O). 86 p., in folio. 4. Band (P-V). 179 p., in folio. 2 volumes. Luxembourg, Chez l'auteur, 1953.
- BASSING, Louis. — Kirchliche Lieder. Harmoniumbegleitung von ... Band II. 2<sup>e</sup> éd. Stéréotypie. 170 p., in fol. 110 fr.
- BASSING, Louis. — Op. 57 « Expansion » - Toccata per organo alla francese. Luxembg., Polycopie, Chez l'auteur, 1953. 19 p., in folio.
- EIFFES, Jean. — Voir: X. Littérature dialectale: Binsfeld, Franz.
- ENTRINGER, Nic. et BECKER, J.-P. — De Wormeldinger Berg. (Gedicht mat No'ten.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 4 p., 12°.
- HUL EMANN, M. et SIGGY vu Letzeburg. — Sankt Greinslidd. Musek vum M. Hülsemann. Text vum Siggy vu Letzeburg. Luxembg., Impr. P. Worré-Mertens, 1953. 1 p., 8°.
- JEUNESSES MUSICALES (Fédération Internationale des). — Rapport du 8<sup>e</sup> Congrès. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 8 p., 16°.
- JEUNESSES MUSICALES (Fédération Internationale des). — Rapport du Huitième Congrès International tenu à Luxembourg du 23 au 25 mai 1953. Bruxelles, Impr. Laconti, 1953. 70 p., 8°.
- KOSTER, Francis. — L'Alliance. Marche symbolique belgo-luxembourgeoise dédiée à Leurs Altesses Royales Monseigneur le Grand-Duc Héritier Jean et Madame la Princesse Joséphine-Charlotte. Luxembourg, Editions FRANCIS'KO, 1953. 4 p., in folio. 30 fr.
- LINDEN, Em. et WEIS, W. — Jongbauere- a Jongwönzerbond. 1. Mir Letzeburger Baueren. 2. Wönzerlidd. Text vum W. Weis. No'ten vum Em. Linden. Les deux mélodies avec accompagnement pour piano. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 4 p., 8°.
- MERTENS, Fernand. — Bêteburg, Wisekinigin. Bettembourg, Reine des Près. Marche. (Trio avec chant ad libitum.) Conducteur si b. Esch-sur-Alzette, Impr. Nic. Fischer, 1953. 3 p., 8°.
- MERTENS, Fernand. — Princesse Joséphine-Charlotte. Marche avec clairons - tambours - jeu de cloches (ad libitum). Conducteur si b. Bettembourg, Chez l'auteur, 1953. 4 p., 8°.
- PROGRAMME. — Harmonie d'Aspelt. 1903-1953. 50<sup>e</sup> Anniversaire. 1<sup>er</sup> et 2 août 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 70 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Société Chorale Sainte-Cécile de Bertrange. 1903-1953. Cinquantenaire. Festivités du 16 au 19 juillet 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 62 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Harmonie Municipale Bettembourg. 1878-1953. 75<sup>e</sup> Anniversaire - Inauguration du Drapeau - Semaine Musicale du 27 juin au 5 juillet 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 116 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Ville d'Echternach. Union Grand-Duc Adolphe. Grand Concours International de Chant et de Musique, 14 juin 1953 (deuxième concours de marche). Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 88 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Harmonie Eischen. Inauguration du Drapeau les 8 et 9 août 1953. Programme des Festivités. Ettelbruck, Impr. Léon Olinger, 1953. 56 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Fanfare de Helmdange, commune de Lorentzweiler. 25<sup>e</sup> Anniversaire avec inauguration d'un nouveau drapeau. 1928-1953. Fêtes du 19 au 26 juillet 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 112 p., ill., 8°.
- PROGRAMME. Fanfare Kœrich. 1903-1953. Journées musicales du mercredi, 17 juin, au dimanche, 21 juin 1953. Inauguration du Drapeau. 50<sup>e</sup> Anniversaire. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 101 + XXXII p., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Les Amis de la Musique, Luxembourg. 25<sup>e</sup> année. 48<sup>e</sup> Concert. Festival Mozart. L'orchestre du Mozarteum de Salzbourg. Direction: Edouard van Remoortel ... le 10 mars 1953 ... au Théâtre Municipal, Luxembourg. Luxembourg, s. éd., 1953. 8 p., 8°.
- PROGRAMME. — Les Amis de la Musique, Luxembourg. 25<sup>e</sup> année. 49<sup>e</sup> Concert. Les « Bamberger Symphoniker ». Direction: Professeur Joseph Keilberth ... le 29 mars 1953 ... au Théâtre Municipal, Luxembourg. Luxembourg, s. éd., 1953. 8 p., 8°.
- PROGRAMME. — Grande Fanfare Champenoise. 70<sup>e</sup> et 71<sup>e</sup> auditions artistiques données au Grand-Duché de Luxembourg, le 23 août 1953. Epernay, Impr. H. Villers & Fils, 1953. 1 broch., ill., 8°.
- PROGRAMME. — Jeunesses Musicales du Grand-Duché de Luxembourg. Concert du 12 janvier 1953 ... Luxembourg. Musique de Chambre par le Quatuor Champeil de Paris (N<sup>o</sup> 1). Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 4 p., 8°.
- PROGRAMME. — Jeunesses Musicales du Grand-Duché de Luxembourg. Festival Mozart. Cercle Municipal, Luxembourg ... le 12 février 1953 ... par l'Orchestre Symphonique de Radio-Luxembourg et la Chorale des Jeunesses Musicales, sous la direction de Henri Pensis. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 8 p., 8°.

- PROGRAMME.** — Ville de Luxembourg. Jour des Mères 1953. Grand Concert Vocal en l'honneur de la « Fête des Mères », organisée par « Sang & Klang », Luxembourg-Pfaffenthal ... le 13 juin 1953. ... Luxembourg, Impr. A. Moulin, 1953. 1 broch., 8°.
- PROGRAMME.** — Livre d'Or publié à l'occasion des Fêtes du Centenaire, 1853-1953, de l'Union Chorale Grand-Ducale Luxembourg-Rollingergrund. Programme officiel des Festivités du 9, 10, 11 et 12 juillet 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 118 p., ill., 8°.
- PROGRAMMES.** — Etablissement thermal et hydrothérapie de l'Etat. Mondorf-les-Bains. Grand-Duché de Luxembourg. Programmes des Concerts et Festivités du 1<sup>er</sup> mai au 15 septembre 1953. Remich, Impr. P. Jungers, 1953. 7 brochures, 8°.
- THORN, Albert.** — Voir: X. Littérature dialectale: Binsfeld, Franz.
- URBANY, René.** — Losst bauen eis eng Mauer! Text a Musekvum René Urbany. S. l. n. d. (1953). 4 p., in folio.

### XIII. — Pédagogie.

- BENELUX.** — Rencontre pédagogique de professeurs d'histoire des pays Benelux. Luxembourg, 9-11 avril 1953. Rapport. Fraternité Mondiale. Commission des Organisations Educatives. Division européenne. Genève, Polycopie, 1953. 28 p., in folio.
- CARIERS, Pierre.** — Dreimal Jungbäuerin. Bettembourg, Polycopie, 1953. 8 p., in folio.
- DUHR, Joseph.** — L'art des arts. Eduquer un enfant. Mulhouse, Ed. Salvator, 1953. 472 p., 8°. 142 fr.
- ECKER, Jakob.** — Katholische Schulbibel für die Diözese Luxemburg. Ill. von Phil. Schumacher. Mittlere Ausgabe. Ausgabe 1953. Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 342 p., 12°. 40 fr.
- EDUCATION (L') dans les pays Benelux au service de la compréhension internationale.** Rapport sur la Rencontre d'Educateurs de Belgique, de Hollande et du Luxembourg à Luxembourg-Ville, du 16 au 19 avril 1952. (Public. Fraternité Mondiale.) Genève, Commission des Organisations Educatives de Fraternité Mondiale, s. d. 28 p., in folio.
- ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.** — Ville de Luxembourg. Organisation: 1<sup>o</sup> des écoles primaires supérieures, 2<sup>o</sup> des écoles primaires ordinaires, 3<sup>o</sup> des cours postcolaires, 4<sup>o</sup> des écoles ouvrières, 5<sup>o</sup> des écoles gardiennes pour l'année scolaire 1953-1954. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 32 p., in folio.
- ENSEIGNEMENT SECONDAIRE.** — Grand-Duché de Luxembourg. Ministère de l'Education Nationale. Chroniques des Etablissements d'Enseignement secondaire 1952-1953. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 164 p., ill., 8°.
- ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET SUPERIEUR.** — Ministère de l'Education Nationale. Horaires et programmes 1953-1954. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1953. 156 p., 8°.
- FIBEL.** — Wir lesen gerne. Fibel für das erste Schuljahr. Teil 2. Ausgearbeitet von den Instituteurs Réunis. Illustr. von Felix Mersch. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 56 p., ill., 8°. 20 fr.
- GEDERT, Albert.** — Grammaire pratique de la langue française. Syntaxe. Deuxième édition. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher (1953). 202 p., 8°. 40 fr.
- HAAN, Jean.** — Aus alten Tagen. Eine Sammlung Geschichtsstoffe ... illustr. von Félix Mersch. Beiträge zur Heimatgeschichte. Heft I. (Verlag: Letzeburger Kanneraktio'n [LKA].) Luxemburg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 44 p., ill., 12°. 15 fr.
- LYCÉE DE GARÇONS d'Esch-sur-Alzette 1901-1951.** Le Lycée a 50 ans. Plaquette publiée à l'occasion du Cinquantenaire du Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette, le 8 décembre 1951. Présentation de Foni Tissen. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1953. 152 p., ill., 8°. 40 fr.
- RENCONTRE Pédagogique Bénélux, Baarn (Hollande), 20 au 23 mai 1953.** Commission des Organisations Educatives de Fraternité Mondiale. Genève, Fraternité Mondiale, 1953. 14 p., in folio.

- SCHILTZ, Jacques.** — L'évolution de l'orientation professionnelle des apprentis au Grand-Duché de Luxembourg. Rapport succinct présenté au Séminaire International d'Orientation Professionnelle de Montecatini-Firenze. Luxembourg, Impr. Ch. Munshausen, 1953. 8 p., 8°.
- STEINMETZ, Aloyse.** — Hundert Nacherzählungen und Diktate für die Mittelstufe. Mit Illustrationen für die Wandtafel oder das Schülerheft. Hrsg. von den « Instituteurs Réunis ». (Bibliothèque de Travail. Documents littéraires. Reproductions et dictées allemandes. 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année d'études. Fasc. 1.) Luxembourg, Ed. des « Instituteurs Réunis », 1953. 51 p., ill., 8°. 20 fr.

### XIV. — Philosophie.

- FRIEDEN, Pierre.** — Digressions philosophiques et esthétiques. Luxembg., Impr. P. Linden, 1953. 80 p., 8°. 25 fr.
- FRIEDEN, Pierre.** — Die Geburt Europas aus dem Geiste des Humanismus. Vortrag, geh. bei der Tagung « Schicksalsgemeinschaft Europa » anläßl. der 46. Generalversammlung des Christlichen Landeslehrervereines für Oberösterreich am 4. Juni 1953 in Linz a. d. Donau. (Österreichische Pädagogische Warte. 6. Sonderausgabe. Schicksalsgemeinschaft Europa.) Ried i. L., Oberösterreich, Landesverlag, 1953. 21 p., 8°.
- FRIEDEN, Pierre.** — Science et politique. Discours prononcé au Congrès de Luxembourg. (Extrait de la Revue Générale des Sciences, t. LX, Nos 7-8, 1953.) Paris, Soc. d'Edit., d'Enseignement Supérieur, 1953. 4 p., 8°.
- LEHRMANN, Charles.** — Raison et foi à travers la philosophie juive. Esquisse historique. (Actes du XI<sup>e</sup> Congrès International de Philosophie. Vol. XI.) Louvain, Ed. E. Nauwelaerts, 1953. p. 63-69, 8°.
- REDING, Marcel.** — Philosophische Grundlegung der katholischen Moraltheologie. (Handbuch der Moraltheologie, Band 1.) München, Verlag Max Hueber, 1953. XVI + 216 p., 8°. 126 fr.
- STUMPER, Oscar.** — Questions et exercices de logique formelle. Luxembg., Impr. V. Buck, 1953. 126 p., 8°. 96 fr.

### XV. — Religion.

- ANREGUNGEN für den Welttag der Heiligen Kindheit.** Dargeboten durch das Päpstliche Werk der Hl. Kindheit, Luxemburg. ... Sonderblatt, Januar 1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 32 p., 8°.
- AUTPERT, Ambroise.** — Voir: Winandy, J.
- BASILIQUE (La) Saint-Willibrord.** — Voir: II. Arts.
- CATALOGUE.** Marian. Ausstellung, Kayl. — Voir: II. Arts.
- DIRECTORIUM Romano-Luxemburgense seu ordo divini officii recitandi sacrique peragendi ad usum Cleri Dioecesis Luxemburgensis.** ... 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 46 + 86 p., 12°.
- DONCKEL, Emile.** — Voir: VI. Histoire.
- EIGENMESSEN (Die) des Bistums Luxemburg.** Lateinisch und deutsch. Im Anschluß an die Schott-Meßbücher hrsg. von Benediktinern der Erzabtei Beuron. 2. Aufl. Freiburg, Verl. Herder, 1953. 32 p., 16°. 14 fr.
- HOLTZ, Ferdinand.** — La valeur sotériologique de la résurrection du Christ selon saint Thomas. (Universitas Catholica Lovaniensis. Sylloge Excerptorum e dissertationibus. T. XXVI. Fasc. 5.) Louvain, Publications Universitaires de Louvain, 1953. p. 609-645, 8°.
- KAUNDORF (Pfarrei).** — Voir: Pirmin (St.), Festschrift ...
- KAYL.** — D'Le'wfrächen vu Kayl, 1753-1953. Esch-sur-Alz., Impr. Kremer-Muller, 1953. 28 p., ill., 8°. 15 fr.
- KRETTELS, Gaspard.** — Chemin de Croix de quiconque n'est pas un Saint! 2<sup>e</sup> éd. Arlon-Belgique, Ecole Apostolique, Clairefontaine, 1953. 32 p., ill., 12°. 16 fr.
- LECLERCQ, Jacques.** — Nous avons besoin de l'ordre monastique. Abbaye Saint-Maurice et Saint-Maur, Clervaux. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 32 p., 8°.
- MICHAEL (Der heilige Erengel).** — Eine Jubiläumsausgabe zum 7. Mai 1953. Luxemburg, Buchdr. J.-P. Meyer, 1953. 96 p., 32 planches, 12°. 45 fr.

- MICHEL, Fritz. — Voir: VI. Histoire.
- PIERRET, Paul. — Voir: II. Arts.
- PIRMIN (St.). — Pfarrei Kaundorf. Festschrift zum zwölft-hundertjährigen Jubiläum des Ardennerheiligen St. Pirmin, 753-1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953. 62 p., ill., 80. 30 fr.
- POILLON, Gérard (Dom). — La Sainte Nuit de Pâques. Textes latin-français avec explications à l'usage des fidèles. Turnhout-Paris, Ed. Brepols, 1953. 84 p., 2 ill., 160.
- PROGRAMME. — Brochure officielle de la Fête Nationale du Travail et de la Terre 1953. ... Documentations historiques et religieuses des paroisses du doyenné de Remich. Remich, Impr. P. Jungers-Barbel, 1953. 80 p., ill., 80.
- PROGRAMME. — Fête du Centenaire de la Construction de l'église paroissiale de Rosport, de la Fondation de la Société Chorale « Sainte-Cécile » et Inauguration et Bénédiction du Monument aux Morts ... le 9 août 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 88 p., ill., 80.
- QUIRINUS. — Leben und Leiden der heiligen Märtyrer Quirinus, Firminus, Ferreolus und der heiligen drei Jungfrauen, welche in der St.-Quirinus-Kapelle bei Luxemburg verehrt werden. Nebst einem Anhang über den Gebrauch des St.-Quirinus-Wassers und einer St.-Quirinus-Messe. Ed. 1953. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953. 72 p., 1 pl., 160.
- REUTER, Joseph. — Voir: VI. Histoire.
- SCHEMATISMUS dioecesis luxemburgensis 1954. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 87 + 19 p., 120.
- SCOUVILLE, Philippe. — Handbüchlein der Bruderschaft Jesus, Maria, Josef, gegründet durch Ph. Scouville, S. J., eingeführt in Eschdorf durch P. Wiltz, S. J., am 19. März 1720. Luxembourg, Sankt-Paulus-Dr., 1953. 16 p., 160.
- STAUD, R. M. et REUTER, Jos. — Voir: II. Arts.
- VERBIST, Henri. — Voir: VI. Histoire.
- WEBER, Mathias. — Oktavpredigten 1952. Le'f Mamm, ech wëss et net ze soen. Esch an der Alzette, Buchdruckerei H. Ney-Eicher, 1953. 56 p., 80. 35 fr.
- WINANDY, Jacques (Dom). — Ambroise Autpert, moine et théologien. (Tradition Monastique - Collection de Spiritualité Monastique, publiée sous la direction du R. P. Dom Jacques Winandy, Abbé de Clervaux, et de Dom Jean Leclercq.) Paris, Editions d'Histoire et d'Art, Libr. Plon, 1953. 150 p., 120. 120 fr. franç.

## XVI. — Sciences et Technique, Médecine, Métiers.

- ANNUAIRE vum Letzeburger Handwierk 1952. I. Teil: Jahresberichte der Handwerksorganisation. II. Teil: Dokumentation. Fédération des Artisans, Luxembourg, Luxembourg, Impr. Hermann, 1953. 120 p., in folio.
- ANNUAIRE météorologique et hydrographique 1951. — Grand-Duché de Luxembourg. Ministère de l'Agriculture. Administration des Services Agricoles. Publié par le Service météorologique et hydrographique national. Luxembourg, Polycopie, 1953. 148 p., 1 carte, in folio.
- ANTUN, Paul. — Analyse minéralogique et granulométrique d'un échantillon de terre du gisement préhistorique de Loschbour (Ernz Noire). (Extrait des « Archives ». T. XX. Nouvelle série, 1951-1953. Institut Grand-Ducal de Luxembourg, Section des Sciences nat., phys. et mathém. p. 175-180.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 80.
- ANTUN, Paul. — Les associations de minéraux denses du Mésozoïque luxembourgeois. (Annales de la Soc. Géolog. de Belgique. T. LXXVI, 1953.) Liège, Impr. H. Vaillant-Carmanne, 1953. p. 249-271, ill., 80.
- ARTISANAT (L') au Grand-Duché de Luxembourg. — Grand-Duché de Luxembourg. Ministère des Affaires Économiques. Service d'Études et de Documentation Économiques. Cahiers Économiques du Service d'Études, N° 7. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 177 p., ill., 80. 60 fr.
- BERGER, Julien. — Les eaux de Mondorf-les-Bains dans le traitement des maladies du foie et de la vésicule biliaire. Nancy, Impr. G. Thomas, 1953. 80 p., 80.
- BRABANT, Hyacinthe - KLEES, Louis - PHILIPPART, Robert. — Précis d'histo-pathologie de l'organe dentaire. Préface du Dr Michel Dechaume, Paris, Masson & Cie, 1953. 278 p., ill., 80. 416 fr.
- GARTNER-TAGEBUCH. Herausgegeben vom Landesverband des Luxemburger Berufsgartenbaues (Fédération Horticole Professionnelle Luxembourgeoise [F. H. P. L.]) 2. Auflage. Bearbeitet von Jean-Paul Storck und Joseph-Emile Weiland. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 168 p., ill., 80.
- GLÆSENER, Gaston. — Leitfaden für Gewerbehigiene. Zeichnungen von Prof. Camille Croat. Luxembourg, Buchdruckerei Bourg-Bourger, 1953. 60 p., ill., 80. 30 fr.
- GLODEN, Albert. — Un procédé de formation de systèmes multigrades normaux. (Extrait du Bulletin de la Société Royale des Sciences de Liège, N° 11, 1953.) Liège, Ceuterick, 1953. p. 474-480, 80.
- GLODEN, Albert. — Une méthode de résolution de l'équation diophantienne,  $2x^2 + 1 = ay^2$ , ( $a = 2b^2 + 1$ ). (Extr. du Bulletin de la Société Royale des Sciences de Liège, Nos 3 et 4, 1953, p. 195-196, 80.) Liège, Impr. Ceuterick, 1953.
- GLODEN, Albert. — Voir: I. Généralités.
- HOUDREMONT, Eduard (e. a.). — Steigerungserscheinungen an Nickelstählen. (Bericht Nr. 847 des Werkstoffausschusses des Vereins Deutscher Eisenhüttenleute.) Mitteilung aus dem Max-Planck-Institut für Eisenforschung; Abhandlung 578. (Sonderabdruck: Archiv für das Eisenhüttenwesen 24 [1953], H. 7-8, p. 232-242.) Düsseldorf, Stahlisen G. m. b. H., 1953. 10 p., 30 ill., in folio.
- HOUDREMONT, Eduard (e. a.). — Das Verhalten von Stählen mit verschiedener Kerbschlagzähigkeit bei Verformung unter mehrachsiger Beanspruchung. (Bericht Nr. 846 des Werkstoffausschusses des V. D. I.) (Sonderabdruck: Archiv für das Eisenhüttenwesen 24 [1953], H. 7-8, S. 315-321.) Düsseldorf, Verlag Stahlisen, 1953. 7 p., 28 ill., in folio.
- JUNGBLUT, Félix. — Une graminée nouvelle pour le Grand-Duché: Le glyceria declinata Bréb. (Extrait du Bulletin 1952 [Nouv. série, N° 46] de la Société des Naturalistes Luxembg.) Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953. p. 183-187, 80.
- JUNGBLUT, Félix. — Les espèces du genre Glyceria R. BR. au Grand-Duché de Luxembourg. (Dans: Bulletin de la Société Royale de Botanique de Belgique, t. LXXXVI, fasc., 1, 1953.) Gembloux, Duculot, 1953. p. 25-37, ill., 80. geoise. 5 cartes, 5 profils, 52 dessins de fossiles, 4 photos
- KLEES, Louis. — Voir: Brabant, Hyacinthe.
- LAURENT, Augustin. — Voir: Stumper, Robert.
- LEFORT, François-Léon. — Une plante critique de la flore luxembourgeoise, le Polygala Ilseana Aschers et Grabner. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 8 p., ill., 80.
- LUCIUS, Michel. — Manuel de la géologie du Luxembourg. Vue d'ensemble sur l'aire de sédimentation luxembourgeoise. 5 cartes, 5 profils, 52 dessins de fossiles, 4 photos et 3 schémas. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1952. p. 283-406, ill., 80. 55 fr.
- LUCIUS, Michel. — Quelques aspects de la géologie appliquée dans l'aire de sédimentation luxembourgeoise. Avec 81 figures et 10 planches. (Publications du Service Géologique de Luxembourg. Vol. IX.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 282 p., ill., 80. 200 fr.
- MANDRES, François. — Voir: IV. Droit, Economie politique.
- MASSARD, Charles. — La petite et la moyenne industrie luxembourgeoise. Evolution - Situation actuelle - Perspectives. (Extrait de: Revue Technique Luxembourgeoise, 45<sup>e</sup> année, N° 2, 1953.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. p. 85-96, in folio.
- MEIN GARTEN-TASCHENBUCH. Ausgabe 1954. Editeur: Ligue Nationale Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer. Esch-sur-Alzette, Impr. Auguste Wagner, 1953. p. 105-198, ill., 160.
- MÉTIER (Le) de tailleur et son organisation au Luxembourg à travers les siècles. Elaboré et édité en collaboration avec la Chambre des Métiers et la Fédération des Artisans par la Fédération des Marchands-Tailleurs du Grand-Duché de Luxembourg à l'occasion de son Cinquantième Anniversaire, 1902-1952. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953. 216 p., ill., 80. 50 fr.
- MÉTIER. — Grundsätze Luxemburger Handwerkspolitik. Hrsg. von der Handwerkskammer und dem Handwerker-Verband. Luxembourg, Impr. Hermann, 1953. 90 p., 5 annexes, 80.

METIERS. — Annuaire vom Letzeburger Handwerk. — Voir: I. Généralités.

MEYER, Eric. — Aperçu général sur le filetage par laminage à froid entre molettes circulaires rotatives. General note on threading by cold rolling with rotary circular dies. (Luxembourg), Groupement des Constructeurs et Fondeurs du Grand-Duché de Luxembourg (1953). 7 p., 4°. Polycopie. (5<sup>e</sup> Congrès International des Fabrications Mécaniques, Classe I: Usinage par outils coupants.)

MOSINGER, Michel. — Médecine et chirurgie pathogéniques. Cancer. Pathologie corrélative ou d'intégration neuro-ergonomie et diencéphale. Agressologie, phlogologie, clastologie, blastologie, hétérogénie. Coimbra, Masson & Cie, 1952. 35 + DCCXXII p., 318 fig., 8°. 365 fr.

NICOLAY, Fernand. — Mesure de l'Hémikrèse et de la Protorrhée de la Carboxysulfamidochrysoïdine. Thèse, Université de Strasbourg - Faculté de Pharmacie. Année 1952-1953. Luxembg., Impr. P. Worré-Mertens, 1953. 96 p., 8°.

PHILIPPART, Robert. — Voir: Brabant, Hyacinthe.

PROGRAMME. — Brochure officielle avec le programme des festivités de la Fête jubilaire du 25<sup>e</sup> Anniversaire du « Jongbaueren- a Jongwënzerbond » à Diekirch. 1928-1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953. 144 p., ill., 8°.

PROGRAMME du 22 et 23 août 1953. Inauguration de la Fondation des Enfants aux Raisins et des anciens pressoirs. Fête du vin. Schwebsingen, 23 août 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 154 p., ill., 8°.

PUBLICATIONS du Service géologique de Luxembourg. — Voir: 1) Lucius, Michel, 2) Van Wijnen, J.-C.

RADIO-LUXEMBOURG 1953. Illustrations de Robert Lannes. Dessins techniques de Georges Froment. Photos Louis de Longchamp. S. I., s. éd., 1953. 1 broch., ill., 8°.

SCHAUS, Raymond. — La microélectrophorèse sur papier en clinique. Thèse présentée et soutenue publiquement le 24 juin 1953 pour obtenir le grade de Docteur en médecine. Université de Nancy, 1953. Faculté de Médecine. Nancy, Polycopie, 1953. 102 p., 2 fig., in folio.

SCIENCES. — Programme. XXVI<sup>e</sup> Congrès international de médecine légale, de médecine sociale et de médecine du travail de langue française. Luxembourg, 27-29 mai 1953. Programme des activités du congrès. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 14 p., 8°.

SCIENCES. — Association Française pour l'Avancement des Sciences, 28, rue Serpente, Paris VI<sup>e</sup>. 72<sup>e</sup> Session, Congrès de Luxembourg, 23-28 juillet 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 20 p., 7 pl., 8°.

SCIENCES. — 72<sup>e</sup> Congrès de l'Association Française pour l'Avancement des Sciences. Luxembourg, 23-28 juillet 1953. 17<sup>e</sup> Section. Histoire et Philosophie des Sciences. ... Luxembourg, Polycopie, 1953. 9 p., in folio.

SITUATION (La) sanitaire au Grand-Duché de Luxembourg de 1950 à 1952. Publié par la Direction de la Santé Publique. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 68 p., 8°.

STORCK, Jean-Paul. — Voir: Gärtner-Tagebuch.

STUMPER, Robert. — La vie et l'œuvre d'un grand chimiste, pionnier de la doctrine atomique: Augustin Laurent. 1807-1853. (Extrait des Archives de l'Institut grand-ducal de Luxembourg, Section des Sciences, 1953, t. XX.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 50 p., ill., 8°.

STUMPER, Robert. — Über Schutz- und Trutzsekrete der Ameisen. 1 Abb. (Sonderdruck aus « Die Naturwissenschaften », Heft 2, 1953. 40 Jahrg.) Würzburg, Universitätsdruckerei H. Stürtz AG., 1953. p. 33-34, 1 fig., 8°.

VAN WIJNEN, J.-C. — Etude micro-tectonique dans les Ardennes luxembourgeoises. Avec 12 figures, 6 planches et 6 photos. (Publications du Service géologique de Luxembourg. Ministère des Travaux Publics. Service géologique. Vol. X, 1953.) Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953. 61 p., 4 planches, ill., in folio. 75 fr.

VOUEL, Raymond. — Unsere weiße Kohle. Reportage. (Extrait du « Tageblatt ».) Esch an der Alzette, Druck und Verlag « Tageblatt », 1953. 32 p., ill., 8°. 10 fr.

WEILAND, Joseph-Emile. — Bestimmungstabellen für das Osterdatum. (Sonderdruck aus dem « Letzeburger Bauere-Kalenner 1953 ».) Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1953. 4 p., 3 tabl., 8°.

WEILAND, Joseph-Emile. — Die astronomische Uhr im Straßburger Münster. (Sonderdruck aus dem « Letzeburger Bauere-Kalenner 1953 ».) Luxembourg, Buchdr. P. Linden, 1953. 10 p., ill., 8°.

WJILAND, Joseph-Emile. — Gewitter und ihre Folgeerscheinungen. (Sonderdr. aus dem « Letzeburger Bauere-Kalenner 1953 ».) Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1953. 10 p.,

WEILAND, Jos.-Em. — Voir: Gärtner-Tagebuch. ill., 8°.

## XVII. — Tourisme et Géographie.

AUBERGES de Jeunesse Luxembourgeoise (Centrale des). — Guide 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 1 dépliant, ill., 12°.

BELGIQUE et Luxembourg. (Rédigé par André Rousseau.) (Les Guides Bleus.) Paris, Libr. Hachette, 1953. LXXXIII + 412 p., cartes, 16°. 1050 fr. fr.

CARTE du Grand-Duché de Luxembourg. Editée par le Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, dessinée par E.-H. Cordier. 100 × 65 cm. (Strasbourg), Impr. V. Fischer (1953).

COOPER, Gordon. — Your holiday in Belgium, Holland and Luxembourg. London and Sidney, Alvin Redman limited, 1953. 238 p., ill., 8°. 76 fr.

COSYN (Guides). — Circuits automobiles pittoresques au Grand-Duché de Luxembourg. Sous le patronage officiel du Touring Club du Grand-Duché de Luxembourg, de l'Automobile Club Luxembourgeois et de l'Office de Tourisme luxembourgeois. Avec carte routière 1/200.000<sup>e</sup>. Bruxelles, Ed. Cosyn, 1953. 132 p., ill., carte, 8°. 50 fr.

DIEKIRCH (Ville de). — Exposition Nationale. — Tourisme, Arts et Industries touristiques — du 9 au 18 août 1953. Catalogue officiel. Diekirch, Impr. du Nord, 1953. 36 p., ill., 8°. 5 fr.

FRIEDRICH, Evy. — Notiert in der Sowjetunion. Luxembourg, Luxembourg-U. R. S. S., 1953. 120 p., 8°.

HEMMER, Carlo. — L'œuvre mondiale des auberges de jeunesse. (Société Belge d'Etudes et d'Expansion ... Œuvre de collaboration intern. de Documentation et de Vulgarisation économique et coloniale.) Liège, 1953. 7 p., 8°.

LARTILLEUX, H. — Géographie des chemins de fer d'Europe. Belgique-Hollande-Grand-Duché de Luxembourg. Chapitre II: Luxembourg. (Coll. Géographie Universelle des Transports.) Paris, Chaix, 1953. p. 62-70, 1 carte, 6 fig., in folio.

LUXEMBOURG (Grand-Duché de). — Hôtels 1953. Office National du Tourisme. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953. 20 p., 12°.

LUXEMBOURG (Grand-Duché de). — Renseignements touristiques. Itinéraires - Centres touristiques - Généralités. (Textes anglais, néerlandais et allemand.) Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1953. 40 p., plusieurs cartes, 12°.

POUR VOS VOYAGES. — Le 10 mai 1953. Edition de la Banque Générale du Luxembourg S. A. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953. 32 p., 16°.

PROGRAMME officiel des attractions édité par le Syndicat d'Initiative et de Tourisme. ... Ville de Luxembourg. VII<sup>e</sup> année. (Official Entertainment ... City of Luxembourg.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 12°.

PULLES, H. — Guide de l'Ardenne. Charleville, Editions du « Guide de l'Ardenne » 1953. 304 p., ill., 3 cartes, 16°. 500 fr. fr.

RELEVÉ alphabétique des rues et places de la Ville de Luxembourg 1953. Luxembourg, Ed. P. Worré-Mertens, 1953. 32 p., 1 carte, 16°. 10 fr.

REMICH-sur-Moselle. Grand-Duché de Luxembourg. Centre touristique. Perle de la Moselle luxembourgeoise. Remich, Impr. P. Jungers, 1953. 12 p., ill., 1 carte, 8°.

SYNDICAT d'Initiative et de Tourisme de la Ville de Luxembourg officiellement reconnu. Rapport annuel 1952. Luxembourg, Polycopie, 1953. 8 p., in folio.

TOURISME. — Office National du Tourisme du Grand-Duché de Luxembourg. Rapport annuel du 1<sup>er</sup> janvier-31 décembre 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953. 70 p., 8°.

- URBANY, René. — Glückliche Tage in Bukarest. Notizen eines Luxemburgers vom 4. Weltjugendfestival. Luxembourg, Copé, 1953. 40 p., ill., 8°. 25 fr.
- WIESE, Ernst. — Le Grand-Duché de Luxembourg, Carrefour européen. (Collection « Terre d'Europe », N° 2.) Namur, Editions du Soleil Levant, 1953. 34 p., ill., 1 c., 8°.
- ZANDSTRA, Evert. — Luxembourg. Een levendige beschrijving van talloze tochten voor elke vorm van toerisme. . . Verlucht met 31 foto's van Cas Corthuys. (Contact-Reis-Pockets.) Amsterdam, Contact, 1953. 91 p., ill., 12°. 70 fr.

### XVIII. — Journaux et Périodiques.

- ACADEMIA. — Revue de l'Association luxembourgeoise des Universitaires catholiques. Nos 1-4, 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- ACTUALITE (L') TOURISTIQUE. — Informations touristiques publiées par la Commission d'Echanges touristiques Belgique-France-Grand-Duché de Luxembourg. (Selon les besoins.) 8<sup>e</sup> année, 1953. Metz, Editions « Le Lorrain », 1953.
- ARZTE-STIMMEN. — (Tous les deux mois.) 12. Jg., 1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953.
- AMICALE (D'). — Handwerker-Amicale, Esch-Uelzecht. Nos 1-4, 1953. Esch-Uelzecht, Buchdr. A. Wagner, 1953.
- ANNALEN für Ackerbau und Viehzucht. Organ der Luxemburger Ackerbau- und Viehzuchtgenossenschaft. (Mensuel.) 100. Jg., 1953. Luxembourg, Buchdr. Luja-Beffort, 1953.
- ANNALES de l'Institut archéologique du Luxembourg. Tome LXXXIV, année 1953. Arlon, Impr. Fasbender, 1953.
- ANNONCEBLAD. — Feuille d'annonces de la commune de Differdange. (Hebdomadaire.) 8<sup>e</sup> année, 1953. Differdange, Impr. Josy Wagner, 1953.
- ANSTRICH - DEKORATION - GLASEREL. — Offizielles Fachorgan der Fédération des Patrons-Peintres et Vitriers du Grand-Duché de Luxembourg. 2. Jahrg., 1953. Luxembourg, Impr. Hermann, 1953.
- APPEL. — Edition: Letzeburger Guiden. Catholic Luxembourg Girl Guides. 10 cahiers, 1952-1953. 8<sup>e</sup> année. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1952-1953.
- ARBECHT. — Der Proletarier. Zeidong vum Letzeburger Arbeiter-Verband. (Hebdomadaire.) 34. Jg., 1953. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1953.
- ARCHIVES de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg. — Voir: Institut Grand-Ducal.
- ASSOCIATION des Anciens Militaires Luxembourgeois. — Voir: Letzeburger (De) Ex-Militär.
- BENELUX-NIEUWS. — Nouvelles Benelux. Organe du Comité Benelux. (Mensuel.) Bruxelles, W. Godenne, 1953.
- BIERGMANN (De). — Unabhängiges Nachrichtenblatt für die Interessen des Kayltales und des gesamten Erzbassins. (Bimensuel.) 3. Jg., 1953. Luxembg., Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- BULLETIN de l'action familiale et populaire de Luxembourg. (Selon les besoins.) N° 7, 1953. — Voir: IV. Droit, Sociologie: Du und Ich.
- BULLETIN de l'Association générale des Fonctionnaires et Employés de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg. (3 numéros parus en 1953.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953.
- BULLETIN bimestriel de la Chambre de Commerce luxembourgeoise en France. 4<sup>e</sup> année. Paris, A. Fauvel, 1953.
- BULLETIN du Cercle François-Laurent. (Selon les besoins.) N° 1, juillet 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- BULLETIN du Commerce Extérieur Luxembourgeois. Publication périodique du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur. (Mensuel.) 5<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- BULLETIN de la Croix-Rouge Luxembourgeoise. (Selon les besoins.) 1 numéro paru 1953. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1953.
- BULLETIN d'Information des Associations réunies des Patrons-Ferblantiers, Installateurs Sanitaires et Installateurs de Chauffage du Grand-Duché de Luxembourg. (1 numéro paru en 1953.) Luxembourg, Polycopie, 1953.
- BULLETIN d'Information. Grand-Duché de Luxembourg. Ministère d'Etat. Service Information et Presse. (Mensuel.) 9<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- BULLETIN d'Information du « Réveil de la Résistance », Résistants actifs 1940-1945. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1953.
- BULLETIN des Instituteurs réunis du Grand-Duché de Luxembourg. (Périodique mensuel.) 4<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- BULLETIN de la Libre-Pensée Luxembourgeoise. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1953.
- BULLETIN de la Ligue Luxembourgeoise pour l'Etude et la Protection des Oiseaux. (Tous les deux mois.) 33<sup>e</sup> année, 1953. Esch-sur-Alzette, Impr. Kremer-Muller, 1953.
- BULLETIN linguistique et ethnologique. Institut Grand-Ducal, Section de Linguistique, de Folklore et de Toponymie. (Selon les besoins.) Fasc. 1, octobre 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- BULLETIN des Métiers graphiques. Organe de l'Association des Maîtres Imprimeurs, Luxembourg. (6 numéros parus en 1953.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953.
- BULLETIN officiel de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois. (Mensuel.) Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953.
- BULLETIN officiel trimestriel de la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise en Suisse. 24<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, 1953.
- BULLETIN paroissial de Notre-Dame, Luxembourg. (Selon les besoins.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- BULLETIN du Service d'Etudes et de Documentation Economiques et de l'Office de la Statistique Générale. Volume IV. Nos 1-3, 1953. Luxembg., Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- BULLETIN de la Société de Comptabilité du Grand-Duché de Luxembourg. N° 1, septembre 1953. (Selon les besoins.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953.
- BULLETIN de la Société des Naturalistes Luxembourgeois. — Voir: Société des Naturalistes Luxembourgeois.
- BULLETIN trimestriel de l'Institut Archéologique du Luxembourg. 4 numéros parus, 29<sup>e</sup> année, 1953. Arlon, Impr. Fasbender, 1953.
- CAHIERS économiques du Service d'Etudes. Cahiers Nos 5, 6, 7, 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- CAHIERS Luxembourgeois (Les). Revue libre des Lettres, des Sciences et des Arts. (6 numéros parus.) 25<sup>e</sup> année, 1953. (Numéro spécial sur les chemins de fer luxembourgeois.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- CARITAS CHRISTI. Blätter für Innerlichkeit. (10 cahiers par an.) 5. Jg., 1952-1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Dr., 1952-1953.
- CENTRALE des Auberges de Jeunesse. Mitteilungsblatt. . . (Mensuel.) Luxembourg, Polycopie, 1953.
- CHASSE ET PÊCHE. Letzeburger Juegd- a Fescher-Zeidong. Organe du Saint-Hubert-Club luxembourgeois. (Tous les deux mois.) 27<sup>e</sup> année, 1952-1953. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1952-1953.
- CINÉASTE AMATEUR (Le). Bulletin des Ciné-Amateurs luxembourgeois. (Mensuel.) 3<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- COIN DE TERRE (Le) ET FOYER (Le). C. T. F. Organe officiel de la Ligue Nationale Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer. (Mensuel.) Esch-sur-Alzette, Impr. A. Wagner, 1953.
- COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE du Charbon et de l'Acier. Assemblée Commune. Bulletin mensuel de Bibliographie. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE du Charbon et de l'Acier. Assemblée Commune. — Voir: Journal officiel de la Communauté Européenne.
- COMPTE RENDU analytique des séances de la Chambre des Députés. — Voir: IV. Droit.
- COMPTE RENDU analytique des séances du Conseil Communal de la Ville de Luxembourg. (Selon les besoins.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.

- CONSEIL SUPERIEUR d'Education Physique. Grand-Duché de Luxembourg. Publication de la Section de Documentation. Matière: Sporthygiene. Nos 5-6, 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- CONTACT. Journal mensuel d'Information pour le Personnel de la S. A. Minière et Métallurgique de Rodange. Rodange, 1953.
- COURRIER de l'Education Nationale. Ministère de l'Education Nationale. (Selon les besoins.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953.
- DE'FERDANGER ANNONCEBLAD. Feuille d'annonces de la commune de Differdange. 8<sup>e</sup> année, 1953. Differdange, Imprimerie J. Wagner, 1953.
- DOCUMENTATION Internationale. Artisanat - Industrie - Commerce. Editée par l'Institut suisse de recherches pour les arts et métiers de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Saint-Gall (Suisse). 4<sup>e</sup> année, 1953. Editions françaises. Saint-Gall, Polycopie, 1953.
- DRAPEAU (Le). Bulletin trimestriel des Anciens Combattants Luxembourgais de la guerre 1939-1945 et des Forces des Nations Unies. 7<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- ECHANGES. Revue d'expansion de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. Edition française trimestrielle. Bruxelles, 1953.
- ECHO DE L'INDUSTRIE. Revue luxembourgeoise de la vie économique et sociale. Organe de la Fédération des Industriels luxembourgeois. (Hebdomadaire.) 31<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953.
- ECHO DE SAINTE-SOPHIE, Luxembourg. (Un numéro par an.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- EIS SPROOCH. Veräinsblaat fir alles, wat lëtzeburgesch as. (Selon les besoins.) 2<sup>e</sup> année, 1953. Lëtzeburg, Bochdr. P. Worré-Mertens, 1953.
- EMPLOYÉ (Den). Offiziellt Blät vum « Letzeburger Privatbeamtenverband » (FEP). Fédération des Employés Privés du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 30. Joerg., 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- ESCHER JONGARBECHTER (Den). Bulletin mensuel vum der JOC, Esch-Saint-Joseph. 1. Jahrg., 1952-1953. Esch-sur-Alzette, Polycopie, 1952-1953.
- ETUDIANT (L') ATHLÈTE. Studenten-Sportzeitung. Organe officiel de la L. A. S. E. L. 11<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953.
- EUROPE. — Agence Internationale d'Information pour la Presse. Bulletin de l'Europe. Service mensuel. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- EUROPE. — Opinions Européennes. — Service hebdomadaire. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- EUROPE. — Bulletin quotidien. Luxembourg, Polyc., 1953.
- EVANGELISCHER GLAUBENSBOETE. Monatsblatt der Evangelischen Kirche im Großherzogtum Luxemburg. (Mensuel.) 6. Jg., 1953. Luxembourg, Buchdr. E. Zierden, 1953.
- FAMILIENBLATT (Das). Die moderne Wochenschrift mit Versicherung und Grattschnittmusterbogen. (Mensuel.) 8. Jg., 1953. Diekirch, Impr. du Nord, 1953.
- FANION (De). Schreff vum de Letzeburger Scouten. 8. Jg., 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- FÉDÉRATION Luxembourgeoise des Négociants en Gros. Bulletin mensuel. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1953.
- FÉDÉRATION Luxembourgeoise des Travailleurs du Livre. Lëtzeburger Bucharbechterverband. (Mensuel.) 21<sup>e</sup> année, 1953. Remich, Impr. P. Jungers, 1953.
- FESTIVAL-Korrespondenz. Nr. 1, September 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953.
- FEUILLE D'ANNONCES de la Ville de Dudelange. (Bimensuel.) 7<sup>e</sup> année, 1952-1953. Dudelange, Impr. G. Willems, 1952-1953.
- FEUILLE D'INFORMATION des Instituteurs Réunis. Supplément du « Bulletin des Instituteurs ». V<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- FEUILLE DE LIAISON de la Conférence Saint-Yves. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1953.
- FLAMMA. Organ des Luxemburger Feuerbestattungsvereins. Organe de la Société luxembourgeoise pour la propagation de l'incinération. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1953.
- FORMES NOUVELLES. (10 numéros par an.) 1<sup>re</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- FREIEN ARBECHTER (De). Organ vum « Freie Letzeburger Arbechterverband » (FLF). (Hebdomadaire.) 9. Jahrgang, 1953. Luxembourg, Buchdruckerei Copé, 1953.
- GEWERBLICHE DOKUMENTATION. — Voir: Internationales Gewerbearchiv.
- GYMNASTE (Le) Luxembourgeois. Organe officiel bimensuel de l'Union des Sociétés Luxembourgeoises de Gymnastique. 35<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- HANDELSBLATT. Le Journal du Commerce. Organe officiel de la Fédération des Commerçants du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 9<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1953.
- HANDWIERK (D'). L'Artisanat. Organe officiel de la Fédération des Artisans. (Bimensuel.) XXXVIII<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1953.
- HEIMAT UND MISSION. Missionsschule Clairefontaine (Eischen). (Mensuel.) 27. Jg., 1953. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1953.
- HÈMECHT (T'). Zeitschrift für Luxemburger Geschichte. Erscheint vierteljährlich. 6. Jg., 1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953.
- INDÉPENDANT (L'). Journal luxembourgeois d'actualités mondiales. (Hebdomadaire.) 9<sup>e</sup> année, 1953. Bruxelles, 1953.
- INSTITUT GRAND-DUCAL de Luxembourg. Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques. Archives. Nouvelle série. Tome XX, 1951-1953. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953.
- INTERNATIONALES GEWERBEARCHIV. — Der Mittel- und Kleinbetrieb in Handwerk und Handel. Herausgegeben vom Schweizerischen Institut für gewerbliche Wirtschaft an der Handelshochschule St. Gallen. Erscheint vierteljährlich. 1. Jahrg., Heft 1, August 1953. (Neue Folge der « Gewerblichen Dokumentation ».) St. Gallen, 1953.
- JEUNES DÉMOCRATES. Jeunesse démocrate de Mamer. (Mensuel.) Grevenmacher, Impr. P. Faber, 1953.
- JOURNAL de l'Association des Professeurs de l'enseignement supérieur et secondaire. (Selon les besoins.) N<sup>o</sup> 40, 1953. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1953.
- JOURNAL des Instituteurs. Luxemburger Lehrerzeitung. Organe de la Fédération des Instituteurs luxembourgeois. Organ des Luxemburger Lehrerverbandes. (Bimensuel.) 44<sup>e</sup> année, 1953. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1953.
- JOURNAL officiel de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier. Débats de l'Assemblée commune. Compte rendu in extenso des séances. Edition de langue française. (Existe également en édition allemande, italienne, néerlandaise.) Luxembourg, 1953.
- KATHO'LESCH AKTIO'N. Zeidong erausgin vum der A. C. M. L. fir d'Jongen an d'Männer. (Mensuel.) Letzeburg, Sankt-Paulus-Dr., 1953.
- KIRCHLICHER ANZEIGER für die Diözese Luxemburg. 83. Jahrg., 1953. Mit « Beilage zum kirchlichen Anzeiger ». 8. Jahrg., 1953. (Mensuel.) Luxembourg, Sankt-Paulus-Dr., 1953.
- KOMPASS (De). Schreff fir d'Chef, Rover a Frenn vum de « Letzeburger Scouten ». Erschengt 10 mol am Joer. 5. Joer (1953). Luxembourg, s. impr. (1953).
- L. J. M. Letzeburger Jong-Méderches-Zeidong. Action Catholique Féminine. 8. Joerg., 1952-1953. (10 cahiers.) Letzeburg, Sankt-Paulus-Dr., 1952-1953.
- LETTRE AUX SOLDATS. Erausgin vum der Aumônerie militaire. (2 numéros parus en 1953.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- LETZEBURGER ARBECHT. Zeidong erausgin vum der Kath. Aktio'n vum der Arbecht fir all Leit, de' schaffen. (Erscheint monatlich.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- LETZEBURGER BACKER (De). Bulletin d'information de la Fédération des Patrons Boulangers-Pâtisseries du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 3<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953.

- LETZEBURGER BAUER** (De). Organ vun der « Letzeburger Bauernzentral », Organe de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise. (Hebdomadaire.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- LETZEBURGER BOX-SPORT**. (Selon les besoins.) Letzeburg, Sankt-Paulus-Dréckerei, 1953.
- LETZEBURGER DUEREF** (D<sup>n</sup>). Zeidong vun der Katholischer Aktio'n vun Dueref fir d'Leit vun Dueref. (Mensuel.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- LETZEBURGER ENTREPRENEUR** (De). Fachorgan des Luxemburger Hoch- und Tiefbau-Unternehmer-Verbandes. Offizielles Organ der Fédération des Entrepreneurs de nationalité luxembourgeoise du Grand-Duché de Luxembourg. (Selon les besoins.) 2. Jahrg., 1953. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1953.
- LETZEBURGER EX-MILITAR** (De). Organe des anciens militaires luxembourgeois. Périodique trimestriel. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- LETZEBURGER FRAEN** (D<sup>n</sup>). Organ vun der « Union des Femmes Luxembourgeoises ». (Selon les besoins.) 7. Jg., 1953. Luxembourg, Impr. Copé, 1953.
- LETZEBURGER FRAEN- A MAMMENZEIDONG**. Périodique de l'Alliance Catholique des Femmes Luxembourgeoises. (Paraît tous les deux mois.) 8<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- LETZEBURGER GESCHATSBLAAT**. Erausgin vun der Dréckerei Charles Beffort. 2. Jahrgang, 1953. Luxembourg, Imprimerie Ch. Beffort, 1953.
- LETZEBURGER ILLUSTRE'ERT REVUE**. (Hebdomadaire.) 9. Jg., 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- LETZEBURGER JOURNAL**. Obermosel-Zeitung-Unio'n. (Quotidien.) 73. Joerg., 1953. Grevenmacher, Impr. de l'Est, 1953.
- LETZEBURGER KANNER**. Revue bimensuelle. 8. Jg., 1952-1953. Letzeburg, Sankt-Paulus-Dréckerei, 1952-1953.
- LETZEBURGER POMPIE** (De). Organ vun der Fédération des Corps des Sapeurs-Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 64. Jahrg., 1953. Luxembourg, Buchdr. P. Linden, 1953.
- LETZEBURGER SONNDESBLAD**. (Hebdomadaire.) 84. Jahrgang, 1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953.
- LETZEBURGER SPORT** (De). Organe officiel du Comité Olympique et de ses fédérations alliées. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- LETZEBURGER SPORTFESCHER** (De). Organ vun Letzeburger Sportfescherverband. (Mensuel.) 12. Joerg., 1953. Remich, Impr. P. Jungers-Barbel, 1953.
- LETZEBURGER WESEKAND** (D<sup>n</sup>). Erausgin vun Comité vun « Letzeburger Wésekanerwierk ». Schuebermöss 1953. Spezialnummer fir d'Letzeburger Wésekanerfest, 4. September 1953. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953.
- LETZEBURGER WICHTELCHER**. (Mensuel.) 5. Jahrg., 1952-1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Dr., 1952-1953.
- LIBERAL** (Le). Organe officiel du parti libéral. (Selon les besoins.) Esch-s.-Alz., Impr. Aug. Wagner, 1953.
- LIEN** des Anciennes de Sainte-Sophie. (Trimestriel.) Luxembourg, Impr. J.-P. Meyer, 1953.
- LÖTZEBURGER BUCHARBECHTERVERBAND**. — Voir: Fédération Luxembourgeoise des Travailleurs du Livre.
- LUXEMBOURG Bulletin**. Tenth Year, 1953. N° 42-44. London and New York, 1953.
- LUXEMBOURG NEWS** of America. Official Organ of the Luxembourg Brotherhood and all other Luxembourg Societies. (Bimensuel.) Vol. 55, 1952-1953. Chicago, Press Section, 1952-1953.
- LUXEMBOURG PHILATELIST** (The). Journal of the Luxembourg Philatelic Study Club. (Mensuel.) Washington, Seattle 2, John F. Jarvis, Polycopie, 1952-1953.
- LUXEMBOURG-U. R. S. S.** Zeitschrift für Information über die Sowjet-Union. Luxembourg, Impr. Copé, 1953.
- LUXEMBURGER AUTOREVUE**. (Mensuel.) 6. Jahrg., 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- LUXEMBURGER KLEINTIERZUCHTER** in Haus, Hof und Garten. Organ des Verbandes Luxemburger Kleintierzüchtervereine. (Mensuel.) 37. Jahrg., 1953. Luxembourg, Buchdr. Ch. Hermann, 1953.
- LUXEMBURGER OBST- UND GARTENBAUFREUND**. Organ des Luxemburger Landes-Obst- und Gartenbauvereins. (Mensuel.) 59. Jahrg., 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- LUXEMBURGER WORT** für Wahrheit und Recht. (Quotidien.) 106. Jahrg., 1953. Supplément hebdomadaire: « Die Warte », kulturelle Wochenbeilage. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.
- LUXEMBURGISCHE BIENZENZEITUNG**. Organ vun Letzeburger Landesverband fir Bienezucht. (Mensuel.) 68. Jahrg., 1953. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1953.
- MEMORIAL** du Grand-Duché de Luxembourg. — Voir: IV. Droit.
- MEUSE-LUXEMBOURG** (La). Quotidien d'information illustré. 98<sup>e</sup> année, 1953. Liège, La Meuse S. A., 1953.
- MILITIA MARIAE**. Revue mensuelle de Formation et d'Information des Dirigeantes et Militantes de l'Action Catholique Féminine Luxembourgeoise. 8<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. J.-P. Meyer, 1953.
- MONITEUR DU COLLECTIONNEUR** (Le). Publication et propriété de l'Union des Timbrophiles à Luxembourg. 6<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- MONITEUR** des Intérêts Belgo-Luxembourgeois. Bulletin officiel de la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise. 32<sup>e</sup> année, 1953. Bruxelles, Edicom, 1953.
- NORD** (Le). Zeidong fir de Norden. (Deux fois par semaine.) 57. Joer, 1953. Diekirch, Impr. du Nord, 1953.
- ONS EQUIPE**. D'Zeidong vun Stodent. (Huit fois par an.) Letzeburg, Sankt-Paulus-Dr., 1953.
- PASICRISIE**. — Voir: IV. Droit.
- PASINOMIE**. — Voir: IV. Droit.
- PAYS** (Le) GAUMAIS. La terre et les hommes. Revue régionale. 13<sup>e</sup> année. Nos 3-4, 1952-1953. Virton, Editions du Musée Gaumais, 1952-1953.
- PECK-VILLCHEN** (De) peift a peckt all Woch fir 2 Frang. (Hebdomadaire.) 8<sup>e</sup> année, 1953. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1953.
- PIZZICATO**. Journal des Jeunesses Musicales du Luxembourg. 2<sup>e</sup> année, 1952-1953. (7 numéros parus.) Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1952-1953.
- POSTHORN**. Organ vun Letzeburger Bre'fdre'erverband. 37. Jahrg., 1953. Luxembourg, Impr. Huss, 1953.
- PROJETS DE LOI**. — Chambre des Députés. — Voir: IV. Droit.
- RADIO-LUXEMBOURG**. Association. Bulletin périodique. (Tous les deux mois.) Luxembourg, Impr. Reka, 1953.
- RADIO-LUXEMBOURG**. Programmes de la Semaine. (Hebdomadaire.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.
- RAPPEL**. Organe de la Ligue luxembourgeoise des prisonniers et déportés politiques. (Mensuel.) 8<sup>e</sup> année, 1953. Esch-sur-Alzette, Impr. Ney-Eicher, 1953.
- REVEL DE LA RÉSISTANCE**. Résistants actifs 1940-1944. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1953.
- REVUE DE L'ARTISAN**. Bulletin mensuel de perfectionnement professionnel. Direction: Institut Emile-Metz, Dommeldange. 23<sup>e</sup> année, 1952-1953. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1952-1953.
- REVUE COMMERCIALE**. Handelsoverzicht. Pays-Bas - Belgique - Luxembourg. Revue mensuelle de la Chambre de Commerce Néerlandaise pour la Belgique et le Luxembourg. Bruxelles, Editions Ph. Levie, 1953.
- REVUE** (La) DES JEUNES. Publication de la Section des Jeunes Instituteurs Réunis du Grand-Duché de Luxembourg. Année 1953. (6 numéros parus.) Luxembourg, Polycopie, 1953.
- REVUE DE LA JEUNESSE**. Publication mensuelle. Editée par la Croix-Rouge Luxembourgeoise avec le concours des Fédérations des Educateurs Luxembourgeois. 5<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1953.
- REVUE MENSUELLE** pour les communautés israélites dans le Grand-Duché de Luxembourg. Editée par le Grand-Rabbinat de Luxembourg. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.

**BEVUE MUSICALE.** Organe officiel de l'Union Grand-Duc Adolphe. Fédération des sociétés de chant et de musique du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 15<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.

**REVUE TECHNIQUE LUXEMBOURGEOISE.** Editée par l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs et Industriels. Périodique trimestriel. 45<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1953.

**SACOL.** Syndicat des Aubergistes, Cafetiers et Hôtelières organisés du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 38. Jahrg., 1953. Luxembourg, Impr. Luja-Beffort, 1953.

**SCOUT.** Organe officiel de la F.N.E.L. (Selon les besoins.) 33<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.

**SIGNAL (Le).** Organe officiel de la Fédération Nationale des Cheminots Luxembourgeois. (Hebdomadaire.) 30<sup>e</sup> année, 1953. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembg., 1953.

**SOCIÉTÉ LUXEMBOURGEOISE D'HYGIÈNE Sociale et Scolaire.** Feuille de liaison. (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1953.

**SOCIÉTÉ DES NATURALISTES LUXEMBOURGEOIS.** Bulletin 1952. 46<sup>e</sup> année, N° LVII des Publications de la Société Botanique. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1953.

**SOLIDARITÉ.** Bulletin officiel périodique de l'Association des Girl-Guides luxembourgeois. (Trimestriel.) XII<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.

**SOZIALER FORTSCHRITT.** Letzeburger chreschtliche Gewerkschaftsbond. Syndicat chrétien des Cheminots luxembourgeois. (Bimensuel.) 34. Jörg., 1953. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1953.

**SPORA HE'CH.** (Selon les besoins.) Luxembourg, Polycopie, 1953.

**STIMME (Die) DER EISENBÄHNER.** Herausgegeben von der Gewerkschaftsgruppe der fortschrittlichen Eisenbahner. (Selon les besoins.) Nr. 1, Mai 1953. Luxembourg, Impr. Copé, 1953.

**STIMME (Die) DES MITTELSTANDES.** La voix de la classe moyenne. Périodique de la « Confédération des Classes Moyennes ». (Selon les besoins.) 2. Jahrg., 1953. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1953.

**STÖMMEN AUS DER M. L. K. Marianische Lehrerinnen-Kongregation.** Zweimonatsschrift. Luxemburg, Buchdr. J.-P. Meyer, 1953.

**SYNDICAT MÉDICAL du Grand-Duché de Luxembourg.** Bulletin d'Information. (Selon les besoins.) 1 numéro, 1953. S. l., s. impr., s. d. (1953).

**TAGEBLATT.** Journal d'Esch. (Quotidien.) Année 1953. Esch-sur-Alzette, Impr. Coop. Luxembg., 1953.

**TAM-TAM.** Bulletin de l'Alliance Coloniale Luxembourgeoise, A. C. O. L. (Selon les besoins.) 2<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. J. Nicolay, 1953.

**TRAIT D'UNION.** Bulletin des Infirmières et Assistantes sociales catholiques luxembourgeoises diplômées. 7<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Polycopie, 1953.

**TROIS FLÈCHES.** Organe officiel des Jeunesses Socialistes Luxembourgeoises. 3<sup>e</sup> année, 1952-1953. Esch an der Alz., Genossenschaftsdruckerei, 1952-1953.

**UNIO APOSTOLICA.** Monatsschrift des Priestervereins «Unio Apostolica» der Diözese Luxemburg. 8. Jahrg., 1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Druckerei, 1953.

**UNIO CLERI pro Missionibus.** 3. Jahrg., 1953. (Selon les besoins.) Luxembourg, Sankt-Paulus-Dr., 1953.

**UNIO'N vum de Lëtzeburger Freiheitsorganisatio'nen.** Périodique vum der Lëtzeburger organis'erter Resistenz. (Selon les besoins.) Lëtzeburg, Polycopie, 1953.

**VOIX FÉDÉRALISTE (La).** Organe de l'Union Fédéraliste Luxembourgeoise. Revue trimestrielle trilingue. 3<sup>e</sup> année, 1953. Luxembourg, Impr. Ch. Hermann, 1953.

**VOIX DES JEUNES.** Association générale des Etudiants luxembourgeois (Assoss). Luxembourg, Impr. P. Linden, 1953.

**VOLLEKS-WUEL.** Herausgeber: Beratungsstelle, Luxembourg. 1. Jahrgang, 1953. Luxembourg, Sankt-Paulus-Dr., 1953.

**WARTE (Die).** — Voir: Luxemburger Wort.

**WEISS (D') PATREN an Afrika.** Erscheint monatlich. Luxembourg, Buchdr. Ch. Hermann, 1953.

**WOCHENZEITUNG vum Letzeburger Vollek.** 8. Jahrgang, 1953 (à partir du 4 avril 1953). Luxembourg, Druck Copé, 1953.

**WÖNZER (De).** Organ vum der Centrale Viticole. (Bimensuel.) Grevenmacher, Impr. P. Faber, 1953.

**ZEITUNG vum Letzeburger Vollek.** (Quotidien.) 8. Jahrgang, 1953. A partir du 4 avril 1953 hebdomadaire, sous le titre: « Wochenzeitung vum Letzeburger Vollek ». Luxembourg, Impr. Copé, 1953.

## XIX. — Index.

(Les chiffres renvoient aux numéros des matières.)

### a) Noms d'auteurs

et noms de personnes cités dans les titres.

Anders, Jérôme	IV	Jungblut, Félix	XVI
Antun, Paul	XVI	Jungblut, Tony	VI
Arendt, Ernest	IV	Just, Léon	VI
Autpert, Ambroise	XV	Kerschen, Nicolas	IV, VI
Bassing, Louis	XII	Kiesel, G.	II
Baudet, J.-I.	VI	Kinnen, François	II
Becker, J.-P.	XII	Kintzelé, Jacques	X
Berger, Julien	XVI	Klees, Louis	XVI
Bertrang, Alfred	VI	Knaff, Gaston	VII
Binsfeld, François	X	Koltz, Anise	VIII
Brabant, H. acinthe	XVI	Koster, François	XII
Bruch, Robert	VII	Krettels, Gaspard	VII, XV
Carriers, Pierre	V, XIII	Lang, Dominique	II
Cooper, Gordon	XVII	Lartilleux, H.	XVII
Coyn	XVII	Laurent, Augustin	XVI
Croat, Camille	II	Leclercq, Jacques	VI, XV
Delvaux, Bernard	IV	Lefort, François-Léon	XVI
Dhaem	VI	Lehrmann, Charles	VI, XIV
Donckel, Emile	VI	Lehrmann, Graziella	VI
Duhr, Joseph	XIII	Leydenbach, Joseph	IX
Ecker, Jacques	XIII	Linden, Em.	XII
Eich, Jean	VI	Lucius, Michel	XVI
Eiffes, Jean	XII	Ludovicy, Ernest	VII
Elter, Robert	IV	Ludwig, Pierre	IV
Ensch, Louis	VI	Majerus, Pierre	IV
Entringer, Nicolas	XII	Mandres, François	IV
Erio	VIII	Massard, Charles	XVI
Ermesinde	VI	Matagne, Robert	VI, IX
Etzal, Frantz	IV	Mergen, Armand	IV
Eyschen, Paul	VI	Mersch, Félix	II
Fouss, E.-P.	II	Mersch, Jules	VI
Frieden, Pierre	IV, XIV	Mertens, Fernand	XII
Friedrich, Evy	XVII	Meyer, Aloyse	VI
Garde, Georges	IV	Meyer, Eric	XVI
Gillissen, Frédéric	IV	Michel (Saint)	XV
Gilson, Willy	IX	Michel, Fritz	VI
Gläsener, Gaston	XVI	Michelis, Edouard	VI
Gloden, Albert	I, XVI	Mosinger, Michel	XVI
Gødert, Albert	XIII	Müller, Gusty	II
Greisen, Josy	II	Nicolay, Fernand	XVI
Gricius, Albert	VIII	Nies, Alphonse	II
Haan, Jean	XIII	Nøsen, Paul	VIII
Hammes, Charles-Léon	IV	Noppeney, Marcel	III, VI
Harpes, Jean	VI	Palgen, Paul	IX
Hemmer, Carlo	IV, XVII	Palgen, Rodolphe	VII
Hess, Joseph	II	Pastoret, Nicolas	VI
Heuertz, Marcel	VI	Pescatore, Pierre	IV
Holz, Ferdinand	XV	Petit, Joseph	II, VI
Hontheim	VI	Philippart, Robert	XVI
Houdremont, Edouard	XVI	Pierre d'Aspelt	VI
Hoyois, Giovanni	IV	Pierret, Paul	II
Hülsemann, M.	XII	Pirmin (Saint)	XV
Hurt, Joseph	X	Platz, Ernest	VII
Jacquemin, E.	VI	Poillon, Gérard	XV
Jacquinot, André	IV	Pullès, H.	XVII
Jones, Charles	XI	Quirin (Saint)	XV
Joséphine-Charlotte	VI	Rasquin, Michel	IV

Reding, Marcel	IV, XIV	Stumper, Oscar	XIV
Reichling, Charles	IV	Stumper, Robert	XVI
Reiffers, Edmond	IV	Thiel, Bern.-Jacques	VI
Reuter, Joseph	II, VI	Thorn, Albert	XII
Rodesch, Norbert	IV	Tissen, Fony	II
Rotthoff, Guido	VI	Urbany, René	XII, XVII
Rousseau, Charles	IV	Vannerus, Jules	VI, VII
Schaus, Raymond	XVI	Van Wijnen, J.-P.	XVI
Scherer-Hennuy, Al.	IV	Verbist, Henri	VI
Schiel, Hubert	II	Vouel, R.	IV, XVI
Schiltz, Jacques	XIII	Weber, Eugène	VIII
Schlechter, Pe'l	II	Weber, Léon	IV
Schleich de Bosse, J.-R.	VI	Weber, Mathias	XV
Schneider, Ernest	VI	We'land, Joseph-Emile	XVI
Scouville, Philippe	XV	Weis, G.	XII
Siggy	XII	Weyer, Lex	II
Simon, Marcel	VIII	Wiese, Ernest	XVII
Sprunck, Alphonse	VI	Willibrord (Saint)	VI
Staud, Richard	II	Winandy, Jacques	XV
Stein, Grégoire	VII, VIII	Worré-Mertens	I
Steinmetz, Aloyse	XIII	Zandstra, Emile	XVII
Storck, Jean-Paul	XVI		

b) Anonymes.

Action Catholique Masculine	IV
Annuaire Automobile	I
Annuaire des Forgerons	I
Annuaire Letzeburger Handwerk	XVI
Annuaire météorologique et hydrographique	XVI
Anregungen für Welttag der Hlg. Kindheit	XV
Arbed, Rapports	IV
Arbeiterkammer, Tätigkeitsbericht	IV
Art à l'Ecole	II
Artisanat au Grand-Duché	XVI
Assurances Sociales	IV
Auberges de Jeunesse luxembg.	XVII
Banques, Rapports	IV
Basilique Saint-Willibrord (Echternach)	II
Belgique et Luxembourg	XVII
Benelux	IV
Bibliographie Luxembourgeoise	I
Biographie Nationale	VI
Bourse de Luxembourg, Rapports	IV
Bunte (Der) Garten	VII
Burglinster	VI
Cahier général des charges	IV
Cahiers économiques, Service d'Etudes	IV
Caisse d'Epargne, Compte rendu	IV
Caisse Pension, Employés privés	IV
Calendriers	I
Carte du Grand-Duché de Luxembourg	XVII
Catalogues	I, II, VI
Cegedel, Rapports	IV
Cercle Artistique	II
Chambre de Commerce Néerlandaise, Rapport	IV
Chambre des Députés, Compte rendu	IV
Chemins de fer, indicateurs	I
Code civil	IV
Code de législation pénale	IV
Communauté Européenne Charbon et Acier	IV
Confédération générale du Travail de Luxembourg	IV
Congrès International Libéral	VI
Couple Princier	VI
Diekirch, Exposition nationale	XVII
Directorium ad usum Cleri	XV
Du und ich = wir	IV
Economie Luxembourgeoise 1952	IV
Education Pays Benelux	XIII
Eigenmessen des Bistums Luxemburg	XV
Enseignement primaire, Ville de Luxembourg	XIII
Enseignement secondaire (horaires et programmes)	XIII
Etudes économiques	IV
Familienministerium	IV
Fibel (Wir lesen gerne)	XIII
Foire Internationale de Luxembourg	IV
Fortuna, Rapport	IV
Gärtner-Tagebuch	XVI
Habitations à bon marché, Compte rendu	IV
Hadir, Rapport	IV
Horaires, tramways et autobus	I

Industrie luxembourgeoise 1946-1952	IV
Inspection Travail et Mines	IV
Institut Belgo-Luxembourgeois du Change, Rapport	IV
Jahrbuch 1954 (Trierisches)	VI
Jeunesses Musicales	XII
Joséphine-Charlotte	VI
Kleine Heimatbücherei	VIII
Kompass-Bücher	VI
Luxembourg (Grand-Duché), Hôtels	XVII
Luxembourg (Grand-Duché), Renseignements tourist.	XVII
Luxembourg-Ville, Budget	IV
Luxembourgeoise (La), Assurances	IV
Lycée de garçons, Esch-sur-Alzette	XIII
Mariage Princier	VI
Médecine légale, Congrès International	XVI
Mein Garten-Taschenbuch	XVI
Mémorial	IV
Métier (Le) de tailleur ...	XVI
Métiers, Grundätze zur Luxbg. Handwerkspolitik	XVI
Metz, Guide des Musées	II
Michael (Der heilige Erzengel)	XV
Office National de Conciliation, Rapport	IV
Pasicrisie luxembourgeoise	IV
Pasinomie luxembourgeoise	IV
Paternelle (La)	IV
Pirmin (Saint)	XV
Postes, Télégraphes, Téléphones	IV
Pour vos voyages	XVII
Prestige de Luxembourg	I
Projets de loi	IV
Programmes	I, II, VI, XI, XII, XV, XVI, XVII
Publications littéraires et scientifiques, Ministère de l'Education Nationale	IV
Publications du Ministère de l'Education Nationale de la Famille et de la Population	IV
Publications du Service géologique de Luxembourg	XVI
Quirinus (Leben und Leiden)	XV
Radio-Luxembourg	II, XVI
Relevé, rues et places de la Ville de Luxembourg	XVII
Rencontre pédagogique Benelux	XIII
Rodange Minière, Rapports	IX
Sapeurs-Pompiers, Programmes	I
Schematismus diocesis luxembg.	XV
Sciences (Congrès pour l'Avancement des Sciences)	XVI
Sciences (Congrès international médecine)	XVI
Scoutisme (brochure propagande)	XI
Situation sanitaire du Grand-Duché 1950-1952	XVI
Sportfescherverband, Fangbuch	XI
Syndicat de tourisme, Rapport 1952	XVII
Tageblatt und Genossenschaftsdruckerei (25 Jahre)	VI
Téléphone, Annuaire des abonnés	I
Timbres-poste	XI
Tourisme, Office National ... Rapport	XVII
Warte (Die), Jahrbuch 1953	IV
Wörterbuch (Luxemburger), Lieferung V	VII
Zwè Kinnekskanner	VI

c) Localités.

Arlon	VI	Hunsdorf	VI
Aspelt	II, VI, XII	Kayl	II, XV
Bech-Kleinmacher	I	Kaundorf	XV
Bertrange	XII	Kœrich	XII
Bettembourg	XII	Lorentzweiler	VI
Blaschette	VI	Luxembg. (G.-D.)	I, VI, XVII
Bofferdange	VI	Mersch	I, II, VI
Bonnevoie	XI	Metz	II
Burglinster	VI	Moyeuve-Grande	VI
Clervaux	XI	Peppange	I
Dalheim	VI	Remich	XV, XVII
Diekirch	XVI	Rollingergrund	XII
Differdange	II, VI	Rospert	XV
Echternach	II, VIII, XII	Schwebsingen	XVI
Echternach (décanat)	II	Thionville	VI
Eischen	XII	Virton	II
Esch-Alzette	XI, XIII	Walferdange	I
Ettelbruck	I	Weicherdange	VI
Fischbach	I	Weimerskirch	II
Helmdange	VI, XII	Wiltz	II
Hollerich	XI		

## XX. — Statistique bibliographique.

	Année: 1953	1952	1951	1950
Généralités . . . . .	50	42	64	51
Arts . . . . .	22	15	16	21
Chronique (1940-1944) . . . . .	1	4	8	2
Droit, Economie politique, Sociologie, Administrations . . . . .	87	73	71	74
Folklore . . . . .	1	2	2	1
Histoire . . . . .	44	53	35	30
Linguistique et Littérature (Généralités) . . . . .	12	9	7	6
Littérature d'expression allemande . . . . .	11	19	14	15
Littérature d'expression française . . . . .	5	6	4	3
Littérature dialectale . . . . .	5	9	10	23
Loisirs et Sports . . . . .	17	22	32	24
Pédagogie et Livres scolaires . . . . .	15	34	38	23
Philosophie . . . . .	6	9	—	7
Religion . . . . .	17	15	12	14
Sciences et Technique, Médecine, Métiers . . . . .	40	34	53	35
Tourisme et Géographie . . . . .	21	26	37	34
<b>Total:</b>	<b>354</b>	<b>372</b>	<b>403</b>	<b>363</b>
Musique . . . . .	34	48	44	49
Journaux et Périodiques . . . . .	160	156	152	138

# Index Analytique du "Bulletin d'Information"

Année 1953 (9<sup>e</sup> année)

A.

## Affaires Etrangères

- La Fête Nationale dans les Légations à l'Etranger N° 1-2-3, p. 9  
 La Politique étrangère du Grand-Duché N° 1-2-3, p. 10  
 Visite à Luxembourg de M. John Foster Dulles, Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères des U. S. A. N° 1-2-3, p. 26  
 Abolition du visa des passeports entre le Luxembourg et le Portugal N° 1-2-3, p. 34  
 Relations diplomatiques Syrie-Luxembourg V. la rubrique: Nouvelles Diplomatiques N° 5-6-7, p. 97 passim

## Allocations Familiales

- Le Régime des Allocations familiales N° 5-6-7, p. 92

## Armée

- Manœuvres militaires 1953 N° 8-9, p. 120  
 4<sup>e</sup> Assemblée générale de la Fédération mondiale des Anciens Combattants à La Haye N° 10-11, p. 150  
 Réunion de Chefs d'Etat-Major à Bruxelles S. A. R. le Prince Charles Président d'honneur de l'U. N. O. R. L. N° 10-11, p. 151  
 Inauguration de la nouvelle section de l'Armée luxembourgeoise au Musée Royal de l'Armée à Bruxelles N° 10-11, p. 152

## Arts et Sciences

- Exposition Joseph Kutter à Leverkusen N° 1-2-3, p. 27  
 Peintures gothiques à Rindschleiden N° 1-2-3, p. 30  
 Prix triennal de littérature N° 1-2-3, p. 32  
 Exposition Léonard de Vinci au Musée de l'Etat N° 1-2-3, p. 38  
 Nouvelle découverte à Rindschleiden N° 4, p. 59  
 Exposition « Cent ans de peinture belge » au Musée de l'Etat N° 4, p. 59  
 Concert du Grand Orchestre de Radio-Luxembourg à Bruxelles N° 4, p. 60  
 Congrès de l'Association Française pour l'Avancement des Sciences à Luxembg. XXVI<sup>e</sup> Congrès International de Médecine à Luxembourg N° 5-6-7, p. 72  
 Peintures murales dans l'église de Rindschleiden N° 5-6-7, p. 76  
 8<sup>e</sup> Congrès International des Jeunes Musicales à Luxembourg N° 5-6-7, p. 93  
 Le Salon du Cercle Artistique 1953 N° 8-9, p. 118  
 In memoriam Edouard Luja N° 10-11, p. 143  
 Dominique Lang, Peintre impressionniste luxembourgeois N° 10-11, p. 146  
 Pour les conférences, les représentations théâtrales, les concerts, etc., v. la chronique: Le mois en Luxembourg passim  
 La Bibliographie luxembourgeoise N° 12, p. 221

## Aviation

- Assemblée générale de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale N° 5-6-7, p. 95  
 Liaison aérienne Bruxelles-Luxembourg-Strasbourg N° 5-6-7, p. 95

B.

## Bech Joseph, Ministre des Affaires Etrangères

- Discours sur la Politique étrangère du Luxembourg N° 1-2-3, p. 10  
 Visite de M. John Foster Dulles à Luxembourg N° 1-2-3, p. 26  
 Allocution lors de la visite à Luxembourg de Lord Ismay, Secrétaire Général de l'OTAN N° 10-11, p. 133  
 M. Joseph Bech Président de la Conférence des six Ministres des Affaires Etrangères de la C. E. C. A. à La Haye N° 10-11, p. 190  
 Allocution lors des Funérailles de M. P. Dupong N° 12, p. 203  
 M. Joseph Bech, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement N° 12, p. 205

## Belgique

- Comité d'Hommage à la Princesse Joséphine-Charlotte N° 1-2-3, p. 34  
 Départ de M. le Vicomte Joseph Berryer, Ministre de Belgique à Luxembourg N° 8-9, p. 122  
 M. P. Poswick, Ministre de Belgique à Luxembourg N° 8-9, p. 122  
 Les adieux de M. P. Vanheerswyngheles, Conseiller de Légation N° 12, p. 216

## Benelux

- Voir: La Politique étrangère du Grand-Duché N° 1-2-3, p. 18  
 Réunion du groupe ministériel permanent à Valkenburg et à Liège N° 1-2-3, p. 29  
 VII<sup>e</sup> Congrès Economique à Bruxelles N° 4, p. 59  
 Rencontre pédagogique des professeurs d'histoire à Luxembourg N° 4, p. 60  
 Conférence Interministérielle à La Haye N° 5-6-7, p. 97  
 Conférence Benelux à Mondorf-les-Bains N° 8-9, p. 121  
 Conférence Interministérielle à Bruxelles N° 10-11, p. 190  
 Conférence Interministérielle à Luxembg. N° 12, p. 210

## Biever Nicolas, Ministre du Travail

- Remise de diplômes de maîtrise N° 1-2-3, p. 36  
 Inauguration de la Communauté d'Enfants à Schifflange N° 8-9, p. 117  
 Signature à Londres d'une Convention relative à la Sécurité sociale entre la Grande-Bretagne et le Luxembourg N° 10-11, p. 191

## Bodson Victor, Ministre de la Justice et des Transports

- M. Victor Bodson à la Conférence Internationale des Ministres des Transports à Paris N° 1-2-3, p. 20  
 M. Victor Bodson à la Conférence Européenne des Ministres des Transports à Bruxelles N° 10-11, p. 140

C.

**Communauté Européenne  
du Charbon et de l'Acier (C. E. C. A.)**

Voir: La Politique étrangère du Grand-Duché	N° 1-2-3, p. 10
Ouverture du Marché commun du Charbon, du Minerai de fer et de la Ferraille	N° 1-2-3, p. 28
Installation du Comité consultatif de la C. E. C. A.	N° 1-2-3, p. 32
Mr. David K. Bruce, Représentant des U.S.A. auprès de la C. E. C. A.	N° 1-2-3, p. 34
Etablissement du Marché commun de l'Acier	N° 4, p. 58
Remise de passeports européens à la Haute Autorité	N° 10-11, p. 150
Conférence des « Six » à La Haye	N° 10-11, p. 190
Réunion du Conseil spécial de Ministres à Luxembourg	N° 10-11, p. 191

**Communauté Européenne de Défense (C. E. D.)**

Voir: La Politique étrangère du Grand-Duché	N° 1-2-3, p. 14
---	-----------------

**Conseil de l'Europe**

Voir: La Politique étrangère du Grand-Duché	N° 1-2-3, p. 12
Etats généraux des Communes de l'Europe	N° 10-11, p. 151
M. Léon Marchal, Secrétaire Général, en visite à Luxembourg	N° 10-11, p. 191

**Conseil d'Etat**

Nominations au Conseil d'Etat	N° 5-6-7, p. 93
In memoriam Hubert Clément	N° 8-9, p. 111
Joseph Thorn †	N° 10-11, p. 137

**Corps Diplomatique**

Diplomates représentés au Te Deum du 23 janvier 1953	N° 1-2-3, p. 7
M. Robert Als présente ses lettres de créances à Paris	N° 1-2-3, p. 34
M. Lambert Schaus présente ses lettres de créances à Bruxelles	N° 1-2-3, p. 34
Décès de M. Jules Esslen, Consul du Luxembourg à Trèves	N° 1-2-3, p. 34
A la mémoire de Nicolas Cito	N° 8-9, p. 121
M. P. Poswick, Ministre de Belgique à Luxembourg	N° 8-9, p. 122
Les adieux de S. Exc. Mgr. Cento, Nonce apostolique	N° 10-11, p. 150
Décès de M. le Consul Général Paul Siegen	N° 10-11, p. 191
V. la rubrique: Nouvelles Diplomatiques	passim

**Corée**

Retour des dépouilles mortelles de deux volontaires	N° 1-2-3, p. 31
Réception à Luxembourg du Président de l'Assemblée Nationale de la Corée du Sud	N° 5-6-7, p. 96

**Cour grand-ducale**

Anniversaire de S.A.R. Madame la Grande-Duchesse	N° 1-2-3, p. 5
LL. AA. RR. le Grand-Duc héritier et la Princesse Joséphine-Charlotte au Gala du Théâtre de la Monnaie à Bruxelles	N° 1-2-3, p. 25
Visite de S. A. R. le Grand-Duc héritier à l'Ecole d'Infanterie d'Arlon	N° 1-2-3, p. 26
Constitution d'un Comité pour un Cadeau National à LL. AA. RR. le Grand-Duc héritier Jean et la Princesse Joséphine-Charlotte	N° 1-2-3, p. 36

Requiem pour feu la Grande-Duchesse Marie-Adélaïde	N° 1-2-3, p. 38
Mariage de LL. AA. RR. le Grand-Duc héritier Jean et la Princesse Joséphine-Charlotte	N° 4, p. 46
LL. AA. RR. le Grand-Duc héritier et la Grande-Duchesse héritière au Couronnement de S. M. la Reine Elisabeth II	N° 5-6-7, p. 83
Anniversaire de S. A. R. Mgr. le Prince de Luxembourg	N° 8-9, p. 121
Transfert de la dépouille mortelle du Grand-Duc Adolphe à Weilbourg	N° 10-11, p. 137
V. la rubrique: Nouvelles de la Cour	passim

**Culte**

Consécration de la nouvelle synagogue de Luxembourg	N° 5-6-7, p. 86
Consécration du Bourdon Saint-Willibrord de la Basilique d'Echternach	N° 5-6-7, p. 88
Procession de clôture de l'Octave de Notre-Dame de Luxembourg	N° 5-6-7, p. 98a
Procession dansante à Echternach	N° 5-6-7, p. 98c
Dédicace et Inauguration de la Basilique Saint-Willibrord à Echternach	N° 8-9, p. 101
Consécration de la nouvelle Eglise d'Esch-sur-Alzette	N° 10-11, p. 136
Le Cardinal Piazza à Luxembourg	N° 10-11, p. 150

D.

**Dupong Pierre, Ministre d'Etat**

Allocution lors de l'Anniversaire de S.A.R. Madame la Grande-Duchesse (23 janvier 1953)	N° 1-2-3, p. 6
Visite du Premier Ministre au Congo belge	N° 1-2-3, p. 31
Décès et Funérailles de M. Pierre Dupong	N° 12, p. 201

**Distinctions honorifiques**

V. les rubriques: Distinctions honorifiques et Nouvelles de la Cour	passim
---	--------

E.

**Economie**

Voir: Le Commerce extérieur dans la Politique étrangère du Grand-Duché	N° 1-2-3, p. 17
Mission industrielle luxembourgeoise en visite au Congo belge	N° 1-2-3, p. 31
Journée luxembourgeoise à la Foire de Bruxelles	N° 4, p. 61
La Foire Internationale de Luxembourg	N° 5-6-7, p. 84
Un grand Luxembourgeois Louis Ensch	N° 8-9, p. 112
Elections à la Chambre de Commerce à Luxembourg	N° 8-9, p. 120
15 <sup>e</sup> Foire-Exposition de l'Ameublement à Luxembourg	N° 8-9, p. 125
Rapport annuel et Statistiques diverses de l'Administration des Eaux et Forêts	N° 10-11, p. 153
Tourisme 1953	N° 12, p. 213
La Production de l'industrie sidérurgique et de l'industrie minière luxembourgeoise en 1953	N° 21, p. 215
« Prestige de Luxembourg », publication de la Direction de la Foire Internationale de Luxembourg	N° 12, p. 216

**Etudes**

Le Régime des Allocations familiales	N° 5-6-7, p. 92
Rapport annuel et Statistiques diverses de l'Administration des Eaux et Forêts	N° 10-11, p. 153

F.

**Festivités**

Fête du VII<sup>e</sup> Centenaire de la naissance de Pierre d'Aspelt à Aspelt No 8-9, p. 108

**Frieden Pierre, Ministre de l'Education Nationale**

M. Pierre Frieden, Docteur h. c. de l'Université de Nancy No 1-2-3, p. 27

Allocution au Congrès de l'Association Franç. pour l'Avancement des Sciences à Luxembourg No 5-6-7, p. 72

Discours au XXVI<sup>e</sup> Congrès International de Médecine à Luxembourg No 5-6-7, p. 77

Discours lors de la consécration de la nouvelle synagogue à Luxembourg No 5-6-7, p. 87

Discours lors de la Dédicace de la Basilique Saint-Willibrord à Echternach No 5-6-7, p. 103

G.

**Grande-Bretagne**

Décès de S. M. la Reine Mary No 1-2-3, p. 34

Couronnement de S. M. la Reine Elisabeth II No 5-6-7, p. 83

**Gouvernement**

La Journée de Commémoration Nationale Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement † No 10-11, p. 131

Remplacement de M. Pierre Dupong au Gouvernement, M. Joseph Bech, Président du Gouvernement No 12, p. 201

In memoriam Aloyse Hentgen, ancien Ministre No 12, p. 211

M.

**Mouvement Européen**

Réception des Parlementaires du Mouvement Européen No 1-2-3, p. 31

Journées d'études sur les Jumelages de Villes à Paris No 1-2-3, p. 32

Meeting de la « Campagne Européenne de Jeunesse » No 1-2-3, p. 32

Fêtes de Jumelage des Villes de Luxembourg et Metz No 5-6-7, p. 90

Rassemblement Européen à Luxembourg No 8-9, p. 118

Ouverture de l'Ecole Internationale d'Été sur les problèmes européens à Luxembourg No 8-9, p. 119

M. Robert Schuman à Luxembourg No 12, p. 216

Réunion du Bureau exécutif du Conseil des Communes d'Europe à Luxembourg No 12, p. 216

Manifestation des Jeunesses Fédéralistes à Esch-sur-Alzette No 12, p. 218

O.

**Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)**

Voir: La Politique étrangère du Grand-Duché No 1-2-3, p. 15

Visite d'adieu à Luxembourg du Général Ridgway No 5-6-7, p. 54

Réunion de la Commission interalliée des officiers de réserve à Luxembourg No 5-6-7, p. 92

Nouvelle base aérienne à Bitbourg No 5-6-7, p. 92

Visite de journalistes étrangers à Luxembourg No 5-6-7, p. 93

Visite à Luxembourg de Lord Ismay, Secrétaire Général de l'OTAN No 10-11, p. 132

Visite du Général Gruenther à Luxembg. No 10-11, p. 135

Visite de journalistes étrangers à Luxembourg No 10-11, p. 152

**Organisation des Nations-Unies (ONU)**

Voir: La Politique étrangère du Grand-Duché No 1-2-3, p. 17

La Journée des Nations-Unies 1953 No 10-11, p. 142

P.

**Presse**

Assemblée générale de l'Association des Journalistes Luxembourgeois No 1-2-3, p. 33

La Presse mosellane fête Saint François de Sales No 1-2-3, p. 33

Journalistes belges en visite à la Moselle luxembourgeoise No 4, p. 61

In memoriam Hubert Clément No 8-9, p. 109

25<sup>e</sup> anniversaire des « Cahiers Luxembourgeois » No 8-9, p. 119

R.

**Radiodiffusion**

Concert du Grand Orchestre de Radio-Luxembourg à Bruxelles No 4, p. 60

Inauguration des nouveaux bâtiments de Radio-Luxembourg No 5-6-7, p. 89

Jacques Lacour-Gayet † No 10-11, p. 151

**Résistance (Mouvements de)**

Journée commémorative de la Résistance No 5-6-7, p. 94

La Journée de Commémoration Nationale No 10-11, p. 131

Inauguration de Monuments aux Morts No 10-11, p. 140

**Reuter Emile,**

**Président de la Chambre des Députés**

Discours lors des Funérailles de M. Pierre Dupong No 12, p. 205

Allocution lors des obsèques de M. Aloyse Hentgen No 12, p. 211

S.

**Santé Publique**

XXVI<sup>e</sup> Congrès International de Médecine à Luxembourg No 5-6-7, p. 76

125<sup>e</sup> anniversaire de H. Dunant, fondateur de la Croix-Rouge Internationale No 5-6-7, p. 92

La Tuberculose au Grand-Duché en 1952 No 5-6-7, p. 96

T.

**Tchécoslovaquie**

Décès du Président Gottwald No 1-2-3, p. 34

**Tourisme**

Inauguration du bureau permanent de l'Office National de Tourisme à Paris No 1-2-3, p. 32

Tourisme 1953 No 12, p. 213

## Traité de Bruxelles

- Session du Sous-Comité de la Jeunesse à Echternach N° 1-2-3, p. 32  
Conférence sur les problèmes de l'enseignement supérieur à La Haye N° 10-11, p. 152

## Transports

- Conférence Internationale des Ministres des Transports à Paris N° 1-2-3, p. 20  
Accidents de roulage en 1952 N° 1-2-3, p. 33  
Nombre de véhicules en 1952 N° 1-2-3, p. 33  
Parc automobile du Grand-Duché N° 8-9, p. 119  
Conférence Européenne des Ministres des Transports à Bruxelles N° 10-11, p. 140  
Nombre de véhicules au Grand-Duché en 1953 N° 12, p. 216

## Travail et Prévoyance Sociale

- Conférence Internationale du Travail à Genève N° 5-6-7, p. 86  
Le Régime des Allocations familiales au Grand-Duché N° 5-6-7, p. 92  
Congrès International des Métallurgistes à Luxembourg N° 5-6-7, p. 95  
Inauguration de la Communauté d'Enfants à Schiffflange N° 8-9, p. 117  
Le Bureau International du Travail et le Luxembourg N° 10-11, p. 191  
Signature d'une Convention relative à la Sécurité sociale entre la Grande-Bretagne et le Luxembourg N° 10-11, p. 191

## Réunion du Comité des XXI des Organisations syndicales des mineurs et métallurgistes à Luxembourg

N° 12, p. 216

## U.

### U. S. A.

- Visite à Luxembourg du Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères, Mr. John Foster Dulles N° 1-2-3, p. 26  
Mr. David K. Bruce, Représentant des U. S. A. auprès de la C. E. C. A. N° 1-2-3, p. 34  
Memorial Day à Luxembourg N° 5-6-7, p. 93  
Réunion à Luxembourg du Conseil d'Administration du Congress of European-American Associations N° 5-6-7, p. 94  
Independance Day à Luxembourg N° 5-6-7, p. 95  
Réunion à Luxembourg des Ambassadeurs américains N° 8-9, p. 122  
Assemblée Générale de l'American-Luxembourg Society N° 10-11, p. 151

### U. R. S. S.

- Décès du Maréchal Staline N° 1-2-3, p. 33  
Visite du Ministre de l'U. R. S. S. accrédité à Luxembourg à la Ville d'Esch-sur-Alzette N° 4, p. 62